



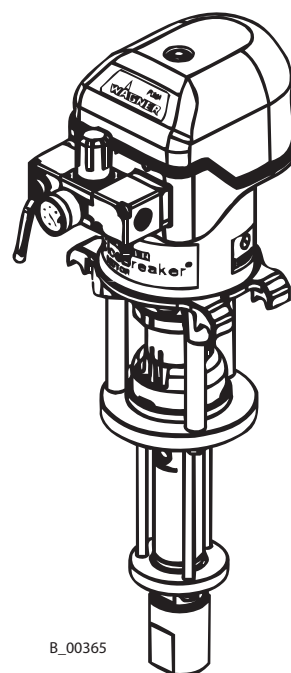
**Tradução das instruções de
serviço originais**

**Wildcat 10-70 / 18 - 40
Puma 28 - 40 / 15 - 70 / 15 - 150
Leopard 35-70 / 35-150 / 48-110
Jaguar 75 - 150**

Fornecimento 06/2008

IceBreaker Bomba de êmbolo

Volume transportado 40 ccm–150 ccm



B_00365



II 2G IIB T3

Índices

1	COMO UTILIZAR ESTAS INSTRUÇÕES	5
1.1	Línguas	5
1.2	Avisos, instruções e símbolos	5
2	INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA	6
2.1	Instruções de segurança para o operador	6
2.1.1	Materiais eléctricos	6
2.1.2	Qualificações pessoais	6
2.1.3	Ambiente de trabalho seguro	6
2.2	Instruções de segurança para os trabalhadores	6
2.2.1	Manuseamento seguro com os aparelhos pulverizadores WAGNER	7
2.2.2	Ligar o aparelho à terra	7
2.2.3	Tubos para os materiais	7
2.2.4	Limpeza	8
2.2.5	Manuseamento de líquidos perigosos, de lacas, vernizes e tintas	8
2.2.6	Contacto com superfícies quentes	8
2.3	Utilização prevista	8
2.4	Utilização em atmosferas potencialmente explosivas	9
2.4.1	Utilização prevista	9
2.4.2	Marcação „Protecção contra o risco de explosão”	9
2.4.3	Instruções de segurança	9
3	DECLARAÇÕES DE GARANTIA E DE CONFORMIDADE	11
3.1	Indicação sobre a responsabilidade pelo produto	11
3.2	Declaração de garantia	11
3.3	Declaração de conformidade CE	12
3.4	Regulamentos e directrizes alemães	12
4	DESCRIÇÃO	13
4.1	Áreas de aplicação	13
4.1.1	Utilização prevista	13
4.1.2	Materiais trabalháveis	13
4.1.3	Áreas de utilização recomendadas	14
4.2	Versões disponíveis	14
4.3	Dados	14
4.3.1	Materiais das peças que conduzem a tinta	14
4.3.2	Empanques em V recomendados	15
4.3.3	Dados técnicos	15
4.3.4	Dimensões e Ligações	17
4.3.5	Caudal volúmico	19
4.3.6	Diagrama da potência	19
4.4	Funcionamento	25
4.4.1	Bomba	25
4.4.2	Unidade de regulação da pressão	26
4.4.3	Filtro de alta pressão (equipamento opcional)	27
4.4.3.1	Filtro AP standard (Opcional)	27
4.4.3.2	Combinação filtro/ descarga (equipamento opcional)	27

Índices

5	COLOCAÇÃO EM SERVIÇO E OPERAÇÃO	28
5.1	Instalar e ligar	28
5.1.1	Ligação à terra	29
5.2	Colocação em funcionamento	31
5.2.1	Instruções de segurança	31
5.2.2	Encher com agente separador	32
5.2.3	Lavagem cuidadosa	33
5.2.4	Enchimento com material de trabalho	33
5.3	Trabalho	34
5.3.1	Pulverização	34
5.3.2	Interrupção do trabalho	34
5.3.3	Colocação fora de serviço e limpeza	35
5.4	Armazenamento prolongado	35
6	DIAGNÓSTICO DE AVARIAS, MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO	36
6.1	Diagnóstico e eliminação de avarias	36
6.2	Manutenção	37
7	ACESSÓRIOS	38
7.1	Acessórios bombas Wildcat e Puma	38
7.2	Acessórios bombas Leopard e Jaguar	44
8	PEÇAS SOBRESSELENTES	50
8.1	Como encomendar peças sobresselentes?	50
8.2	Vista geral dos grupos	51
8.3	Motor pneumático	55
8.3.1	Motor pneumático Wildcat, Puma, Leopard	55
8.3.2	Regulador para motores de compressão de ar Wildcat, Puma e Leopard	59
8.3.3	Motor pneumático Jaguar	60
8.3.4	Regular para Jaguar	64
8.4	Estação de tinta	65
8.4.1	Estação de tinta 40 ccm	65
8.4.2	Estação de tinta 70 ccm	68
8.4.3	Estação de tinta 110 ccm	71
8.4.4	Estação de tinta 150 ccm	74
8.5	Filtro de alta pressão	78
8.6	Combinação filtro/ descarga	80
8.7	Carro	82
8.8	Carro „Heavy Duty“	83
8.9	Carro de elevação de transporte pneumático	84
8.10	Carro de elevação de transporte	87
8.11	Dispositivo de elevação de parede pneumático	89
8.12	Dispositivo de elevação de parede	92

1 COMO UTILIZAR ESTAS INSTRUÇÕES

As instruções de serviço contêm informações relativas à operação, reparação e manutenção do aparelho.

→ Só pode utilizar o aparelho se respeitar as instruções.

1.1 LÍNGUAS

As instruções de serviço estão disponíveis nas seguintes línguas::

Línguas:	Enc. n.º	Línguas:	Enc. n.º	Línguas:	Enc. n.º
Alemão	367850	Inglês	367851	Francês	367852
Neerlandês	367853	Italiano	367854	Espanhol	367855
Dinamarquês	367857	Sueco	367856	Turco	367858
Português	367859	Polonês	367864	Grego	2309490

As respectivas instruções de assistência podem ser encomendadas indicando o número d encomenda seguinte:

Língua:	N.º. de enc.	Língua:	N.º. de enc.
Alemão	367865	Inglês	367866

1.2 AVISOS, INSTRUÇÕES E SÍMBOLOS

Os avisos constantes destas instruções alertam sobre determinados perigos para os utilizadores e o aparelho e referem medidas para os evitar. Existem os seguintes graus de avisos:

Perigo – perigo iminente. O incumprimento deste aviso redundará em morte ou provoca graves lesões corporais e danos materiais.



PERIGO

Aqui está o aviso que o alerta para o perigo!
Aqui são indicadas as possíveis consequências do incumprimento do aviso. A palavra usada no sinal indica-lhe o grau de perigo.

→ Aqui são indicadas as medidas que deve adoptar para evitar o perigo e as suas consequências.

SIHI_0100_POR

Cuidado – possibilidade de perigo iminente. O incumprimento deste aviso pode redundar em morte ou provocar graves lesões corporais e danos materiais.



CUIDADO

Aqui está o aviso que o alerta para o perigo!
Aqui são indicadas as possíveis consequências do incumprimento do aviso. A palavra usada no sinal indica-lhe o grau de perigo.

→ Aqui são indicadas as medidas que deve adoptar para evitar o perigo e as suas consequências.

SIHI_0103_POR

Atenção – possível situação perigosa. O incumprimento deste aviso pode provocar lesões corporais ligeiras.



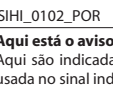
ATENÇÃO

Aqui está o aviso que o alerta para o perigo!
Aqui são indicadas as possíveis consequências do incumprimento do aviso. A palavra usada no sinal indica-lhe o grau de perigo.

→ Aqui são indicadas as medidas que deve adoptar para evitar o perigo e as suas consequências.

SIHI_0101_POR

Atenção – possível situação perigosa. O incumprimento deste aviso pode provocar danos materiais.



ATENÇÃO

Aqui está o aviso que o alerta para o perigo!
Aqui são indicadas as possíveis consequências do incumprimento do aviso. A palavra usada no sinal indica-lhe o grau de perigo.

→ Aqui são indicadas as medidas que deve adoptar para evitar o perigo e as suas consequências.

SIHI_0102_POR

Atenção – presta informações sobre características específicas e sobre o procedimento.

2 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O OPERADOR

- Tenha estas instruções sempre disponíveis no local de utilização do aparelho.
- Cumpra sempre as directrizes locais em matéria de segurança no trabalho e de prevenção contra acidentes.



2.1.1 MATERIAIS ELÉTRICOS

Aparelhos e materiais eléctricos

- A prever de acordo com os requisitos de segurança locais, em função do tipo de funcionamento e dos impactos envolventes.
- Só permita intervenções por electricistas qualificados ou sob a sua supervisão.
- Opere de acordo com as normas de segurança e com as regras electrotécnicas.
- Caso detecte falhas, mande reparar de imediato.
- Coloque o aparelho fora de serviço, se elas constituírem perigo.
- Mande desligar a alimentação eléctrica, antes de começar a trabalhar em componentes activos. Informe o pessoal dos trabalhos previstos. Respeite as regras de segurança em matéria de electricidade.

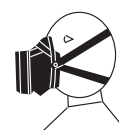


2.1.2 QUALIFICAÇÕES PESSOAIS

- Certifique-se que o aparelho é operado e reparado apenas por pessoal devidamente formado.

2.1.3 AMBIENTE DE TRABALHO SEGURO

- Certifique-se que o pavimento da área de trabalho é antiestático de acordo com o n.º 2 do artigo 7.º da norma EN 50053, Parte 1, Medição em conformidade com a norma DIN 51953.
- Certifique-se que todas as pessoas presentes na área de trabalho usam calçado antiestático, por exemplo, sapatos com sola de couro.
- Certifique-se que as pessoas usam luvas antiestáticas durante a pulverização, para permitir a ligação à terra através do cabo da pistola pulverizadora.
- Deve instalar os sistemas de aspiração da névoa de tinta de acordo com as normas locais.
- Certifique-se que estão disponíveis os seguintes componentes necessários para garantir um ambiente de trabalho seguro:
 - Tubos para os materiais/ ar compatíveis com a pressão de serviço
 - Equipamento de protecção pessoal (protecção respiratória e protecção da pele)
- Certifique-se que não existem nesse ambiente quaisquer fontes de ignição como fogo aberto, faíscas, fios incandescentes ou superfícies quentes. É proibido fumar.



2.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA OS TRABALHADORES

- Respeite sempre as informações destas instruções, em particular as instruções gerais de segurança e os avisos.
- Cumpra sempre as directrizes locais em matéria de segurança no trabalho e de prevenção contra acidentes.



2.2.1 MANUSEAMENTO SEGURO COM OS APARELHOS PULVERIZADORES WAGNER

O jacto pulverizador está sob pressão e pode provocar ferimentos perigosos.

Evite a injeção de tinta ou detergente:

- Nunca aponte a pistola pulverizadora na direcção de pessoas.
- Nunca ponha a mão no jacto pulverizador.
- Antes de todos os trabalhos no aparelho, sempre que interromper o trabalho e em caso de avarias de funcionamento
 - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido
 - Trave o accionamento da pistola pulverizadora
 - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho
 - Em caso de avaria de funcionamento, elimine o problema de acordo com o capítulo „Diagnóstico de avarias“

No caso de ferimentos na pele provocadas por tinta ou detergente

- Anote que tinta ou detergente utilizou
- Consulte de imediato um médico

Evite o perigo de lesões provocadas por impactos de recuo

- Certifique-se que está numa posição segura quando accionar a pistola pulverizadora
- Não mantenha a pistola pulverizadora na mesma posição durante muito tempo



2.2.2 LIGAR O APARELHO À TERRA

As cargas electrostáticas e a velocidade de fluxo da pressão pulverizadora podem produzir electricidade estática no aparelho. A sua dissipação pode provocar a formação de faíscas ou chamas.

- Certifique-se que o aparelho está ligado à terra em todas as operações de pulverização.
- Ligue à terra as peças a revestir.
- Certifique-se que todas as pessoas presentes na área de trabalho estão ligadas à terra, por exemplo, usando calçado antiestático.
- Use luvas antiestáticas para permitir a ligação à terra através do cabo da pistola pulverizadora.



2.2.3 TUBOS PARA OS MATERIAIS

- Certifique-se que o material de fabrico do tubo é quimicamente resistente aos materiais pulverizados
- Certifique-se que o tubo do material é adequado para a pressão gerada no aparelho.
- Certifique-se que no tubo de alta pressão utilizado estão visíveis as seguintes informações:
 - Nome do fabricante
 - Sobrepressão de serviço admissível
 - Data de fabrico
- A resistência eléctrica do tubo de alta pressão completo tem de ser inferior a 1 MOhm.



2.2.4 LIMPEZA

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica
- Desencaixe o tubo de alimentação pneumático
- Despressurize o aparelho
- Certifique-se que o ponto de inflamação do detergente é inferior em, no mínimo, 5 K, ao da temperatura ambiente
- Utilize apenas panos e pincéis humedecidos com solvente para limpar o aparelho, em nenhuma circunstância use objectos duros ou pulverize a pistola com detergente.

Nos depósitos fechados forma-se uma mistura gás-ar explosiva

- Durante a limpeza do aparelho, nunca pulverize solventes para um depósito fechado
- Ligue o depósito à terra.



2.2.5 MANUSEAMENTO DE LÍQUIDOS PERIGOSOS, DE LACAS, VERNIZES E TINTAS

- Respeite as normas de processamento dos fabricantes das lacas e vernizes, solventes e detergentes utilizados, na preparação e processamento das lacas e vernizes e na limpeza do aparelho.
- Adote as medidas de segurança obrigatórias, em especial, use óculos, vestuário e luvas de protecção, bem como, se necessário, creme para proteger a pele.
- Utilize uma máscara respiratória ou um aparelho de protecção respiratória.
- Para uma protecção adequada da saúde e do ambiente: Opere o aparelho numa cabina de pintura ou contra uma parede de protecção contra os salpicos com a ventilação (aspiração) ligada.
- Use vestuário de protecção adequado sempre que processar materiais a quente.



2.2.6 CONTACTO COM SUPERFÍCIES QUENTES

- Use sempre luvas para o contacto com superfícies quentes.
- Se operar o aparelho com um material de revestimento a uma temperatura > 43°C; 109.4°F:
 - Rotule o aparelho com um autocolante de aviso „Cuidado - superfície quente“.



N.º. de encomenda

9998910 Autocolante de aviso

9998911 Autocolante de protecção

2.3 UTILIZAÇÃO PREVISTA

A WAGNER declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização do aparelho para fins não previstos.

- Utilize o aparelho para processar apenas materiais recomendados pela WAGNER
- Utilize o aparelho sempre na sua versão completa
- Não desactive equipamentos de protecção
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais WAGNER.



2.4 UTILIZAÇÃO EM ATMOSFERAS POTENCIALMENTE EXPLOSIVAS

2.4.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aparelho é adequado para processar materiais líquidos de acordo com a classificação em grupos por áreas de explosividade.

2.4.2 MARCAÇÃO „PROTECÇÃO CONTRA O RISCO DE EXPLOÇÃO”

O aparelho pode ser utilizado em atmosferas potencialmente explosivas na acepção da Directiva 94/9/CE (ATEX 95).

CE  II 2G IIB T3

CE: Comunidades Europeias
Ex: Símbolo da protecção contra explosões
II: Grupo de aparelhos II
2: Categoria 2 (Zona 1)
G: Atmosfera explosiva devido a gases
IIB: Grupo por área de explosividade
T3: Classe de temperatura superficial máxima < 200°C; 392°F



2.4.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Manuseamento seguro com os aparelhos pulverizadores WAGNER

Se a bomba de êmbolo funcionar em seco, poderá atingir a sua temperatura superficial máxima.

- Certifique-se que a bomba de êmbolo contém uma quantidade suficiente de material de trabalho ou de detergente.
- Certifique-se que o recipiente próprio contém uma quantidade suficiente de agente separador.

Se o aparelho entrar em contacto com metal, poderão formar-se chispas mecânicas.

Em atmosferas potencialmente explosivas:

- Não bata ou esbarre com o aparelho em aço ou ferro ferrugento.
- Não deixe cair o aparelho.
- Só utilize ferramentas fabricadas com materiais admissíveis.

Temperatura de incandescência do material de revestimento

- Certifique-se que a temperatura de incandescência do material de revestimento se situa acima da temperatura superficial máxima.

Fluido de suporte à atomização

- Utilize apenas gases com oxidação fraca, por exemplo, ar, para a atomização do material.

Pulverização de superfícies Electricidade estática

→ Não pulverize componentes do aparelho com electricidade estática.

**Limpeza**

A presença de depósitos nas superfícies pode eventualmente produzir electricidade estática no aparelho. As descargas podem provocar a formação de chamas ou de faíscas.

- Remova os depósitos das superfícies, para manter a condutibilidade.
- Utilize apenas um pano húmido para limpar o aparelho.



3 DECLARAÇÕES DE GARANTIA E DE CONFORMIDADE

3.1 INDICAÇÃO SOBRE A RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO

De acordo com um regulamento comunitário, em vigor desde 01.01.1990, o fabricante só é responsável pelo seu produto, se tiver produzido ou autorizado todas as peças, ou se os aparelhos tiverem sido montados, operados e mantidos correctamente.

A utilização de acessórios e peças sobressalentes que não sejam originais pode anular total ou parcialmente a garantia.

Com acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER tem a garantia de cumprimento de todas as prescrições de segurança.

3.2 DECLARAÇÃO DE GARANTIA

Este aparelho está coberto pela seguinte garantia de fábrica:

Serão enviadas as peças, reparadas ou substituídas por novas peças, ao nosso critério, comprovadamente inutilizadas ou cujo funcionamento fique basicamente comprometido no prazo de 36 meses, de 18 meses ou de 9 meses, em função da sua utilização em regime de um, dois ou três turnos de laboração diários, respectivamente, a contar do fornecimento ao cliente, por razões existentes antes do fornecimento, em particular, por modelo defeituoso, materiais de má qualidade ou execução deficiente.

Fica ao nosso critério prestar a garantia por substituição ou reparação do aparelho ou dos respectivos componentes. Os respectivos encargos com o transporte, portagem, trabalho e materiais são por nossa conta, excepto quando as despesas aumentam porque o aparelho foi posteriormente levado para um outro local que não o endereço indicado pelo cliente que o encomendou..

A garantia não cobre danos resultantes no todo ou em parte pelas seguintes razões:

Utilização não prevista ou indevida, montagem ou colocação em serviço incorrectas, pelo comprador ou por terceiros, desgaste natural, manuseamento ou manutenção deficientes, utilização com materiais de revestimento impróprios, utilização com materiais alternativos e reacções químicas, electroquímicas ou eléctricas, desde que os danos não nos sejam imputáveis.

Os materiais de revestimento abrasivos, tais como, por exemplo, minério, dispersões, velaturas, lixa líquida, materiais abrasivos em líquido, tintas de zinco em pó, etc. diminuem a vida útil de válvulas, vedantes, pistolas pulverizadoras, jactos, cilindros, êmbolos, etc. As manifestações de desgaste por essa razão não estão cobertas por esta garantia.

Os componentes que não foram fabricados pela WAGNER possuem a garantia do respectivo fabricante.

A substituição de uma peça não prolonga a validade da garantia do aparelho.

Deve examinar o aparelho logo que esteja na sua posse. Sob pena de perder o direito à garantia, deve comunicar por escrito à empresa fornecedora ou a nós os defeitos visíveis que encontrar no aparelho no prazo de 15 dias após estar na sua posse. Reservamo-nos o direito de incumbir uma empresa por nós contratada de cumprir a garantia.

A garantia só pode ser prestada contra a apresentação de uma factura ou guia de remessa comprovativa. Se, após análise, se concluir que não se trata de um caso de garantia, a reparação é paga pelo comprador.

Fica esclarecido para todos os efeitos que esta declaração de garantia não constitui uma restrição dos direitos acordados contratualmente nas nossas condições gerais de venda.

3.3 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Com a presente, declaramos que o modelo da Bombas pneumáticas e Spray packs.

Wildcat	Puma	Leopard	Jaguar
10-70	28-40	35-70	75-150
18-40	15-70	35-150	
	15-150	48-110	

está em conformidade com as seguintes directivas

98/37/EG	94/9/EG Atex - convenções
----------	---------------------------

Normas utilizadas, em particular:

DIN EN ISO 12100-1 2004-04	DIN EN ISO 3746 1995-12	DIN EN 13463-1 2002-04
DIN EN ISO 12100-2 2004-04	DIN EN ISO 14121-1 2007-09	DIN EN 13463-5 2004-03
DIN EN ISO 13732-1 2006-12	DIN EN 1127-1 2008-02	
DIN EN 809 1998-10	DIN EN 12621 2006-05	

Normas e especificações nacionais utilizadas, em particular:

BGR 500 Parte 2 cap. 2.29 e cap. 2.36	BGR 104	BGR 132 (ZH 1/200)
---------------------------------------	---------	--------------------

Marcação:

**Certificado de conformidade CE**

O certificado de conformidade CE é fornecido com o produto. Pode encomendar uma segunda via ao representante WAGNER, indicando a designação do produto e o seu número de série.

Número de encomenda:

Bombas 2302304

3.4 REGULAMENTOS E DIRECTRIZES ALEMÃES

- a) BGR 500 Parte 2, Cap. 2.36 Trabalhar com pulverizadores de líquidos
- b) BGR 500 Parte 2, Cap. 2.29 Processamento de materiais de revestimento
- c) CHV 9 Decreto relativo a líquidos inflamáveis
- d) BGR 104 Regras de protecção contra explosões
- e) BGR 132 Prevenção de perigos de inflamação
- f) BGR 180 Equipamentos para a limpeza de peças com solvente
- g) ZH 1/406 Directrizes aplicáveis a pulverizadores de líquidos
- h) BGI 740 Equipamentos e salas de pintura

Nota: Todas as publicações podem ser obtidas junto da Heymanns-Verlag em Colónia ou descarregadas da Internet.

4 DESCRIÇÃO

4.1 ÁREAS DE APLICAÇÃO

4.1.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

A bomba de êmbolo pneumática é adequada para processar materiais líquidos de acordo com a secção 4.1.2

4.1.2 MATERIAIS TRABALHÁVEIS

Aplicação	WILDCAT 18-40 10-70	PUMA 28-40	PUMA 28-40 ESS	PUMA 15-70 15-150	LEOPARD 35-70	LEOPARD 35-150 48-110	JAGUAR 75-150
Materiais diluíveis em água	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗
Tintas e vernizes contendo solventes	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗
Primários	⇒	⇒	⇒	⇒	↗	↗	↗
Verniz epoxídico e de poliuretano, verniz fenólico	⇒	↗	↗	⇒	↗	↗	↗
Plástico líquido	↘	⇒	⇒	↘	↗	↗	↗
A cera baseou protecção do solo	↘	↘	↘	↘	↗	↗	↗
Produtos químicos agressivos que atacam os apoios de metal duro	↘	↘	↗	↘	↘	↘	↘

Legenda:

Recomendado ↗ adequado com algumas limitações ⇒ pouco adequado ↘

ATENÇÃO

Materiais de trabalho e pigmentos abrasivos!

Desgaste acrescido das peças que transportam o material

→ Utilize combinações de aparelhos adequadas (selantes, válvulas, etc.).

4.1.3 ÁREAS DE UTILIZAÇÃO RECOMENDADAS

Aplicação	WILDCAT 18-40 10-70	PUMA 28-40	PUMA 28-40 ESS	PUMA 15-70 15-150	LEOPARD 35-70	LEOPARD 35-150 48-110	JAGUAR 75-150
Indústria do mobiliário	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↘
Fabricantes de cozinhas	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↘
Oficinas de marcenaria	↗	↗	↗	↗	⇒	↘	↘
Fábricas de janelas	⇒	⇒	⇒	↗	↗	↗	↘
Indústria de transformação de aço	↘	⇒	⇒	↘	↗	↗	↗
Construção de veículos	↗	↗	↗	↗	↗	⇒	⇒
Construção naval	↘	↘	↘	↘	⇒	⇒	↗

Legenda:

Recomendado ↗ adequado com algumas limitações ⇒ pouco adequado ↘

4.2 VERSÕES DISPONÍVEIS

Bomba de êmbolo pneumática

Constituído por:

- Estação de tinta
- Motor pneumático
- Elementos de ligação
- Regulador da pressão para motor pneumático

O âmbito do fornecimento inclui também:

Agente separador 250 ml; 250 cc

Declaração de conformidade ver

Instruções de serviço em Alemão

Instruções de serviço na respectiva língua ver

N.º. de encomenda: 9992504

capítulo 3

N.º. de encomenda: 0367850

capítulo 1

O âmbito de fornecimento concreto deve ser consultado na guia de remessa.

Acessórios ver capítulo 7.

4.3 DADOS**4.3.1 MATERIAIS DAS PEÇAS QUE CONDUZEM A TINTA**

Caixa	Aço inoxidável
Êmbolo	Aço inoxidável e cromo-duro
Esferas (válvulas)	Aço inoxidável
Sedes das válvulas	Metal duro (excedo tipo ESS -> Aço inoxidável)
Anel vedante	Teflon
Empanques em V	Standard PE/ TG

PE = Polietileno UHMW

TG = Teflon (PTFE) com grafite

4.3.2 EMPANQUES EM V RECOMENDADOS

Os empanques da WAGNER são executados em quatro materiais:

Código	Material	Cor
L	Couro	castanho escuro
TG	Teflon com grafite	preto
PE	Polietileno UHMW	transparente
T	Teflon	branco

Cada material possui as características seguidamente enumeradas, as quais exercem uma influência sobre os empanques:

	L	TG	PE	T
Resistência mecânica	mediocre	bom	bom	mediocre
Coefficiente de atrito	mediocre	muito bom	bom	muito bom
Poder de vedação	bom*	bom	bom	bom
Resistência química	mediocre	bom	muito bom	muito bom
Resistência aos choques térmicos	bom	mediocre-bom	muito bom	mediocre

* para produtos abrasivos

Combinações padrão

Bombas standard	PE/TG
Bombas para esforços elevados	PE/L
Bomba do endurecedor em sistema de 2 componentes	PE/T

4.3.3 DADOS TÉCNICOS

Dados técnicos - Descrição	Unidades	WILDCAT 10-70	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40	PUMA 15-70	PUMA 15-150
Razão de transmissão		10:1	18:1	28:1	15:1	15:1
Caudal volumico por curso duplo (CD)	cm ³ ; cc	70	40	40	70	150
Sobre pressão de serviço máxima	MPa bar psi	8 80 1160	14.4 144 2089	22.4 224 3249	12 120 1740	12 120 1740
Número de cursos máximo admissível durante o funcionamento	DH/min DS/min	60	60	60	60	60
Pressão de entrada do ar mín./ máx.	MPa bar psi	0.25-0.8 2.5-8 36-116	0.25-0.8 2.5-8 36-116	0.25-0.8 2.5-8 36-116	0.25-0.8 2.5-8 36-116	0.25-0.8 2.5-8 36-116
Ø Entrada de ar (rosca interior)	Zoll; Inch	G 1/2"				
Diâmetro mín. tubo de alimentação de ar comprimido	mm; Inch	9; 0.354				
Consumo de ar a 0.6 MPa; 6 bar; 87 psi por curso duplo	nl scf	5.3 0.19	5.3 0.19	8.3 0.29	8.3 0.29	16.5 0.58
Nível de pressão sonora com pressão do ar máx. admissível *	dB(A)	77	77	78	77	78

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



Dados técnicos - Descrição	Unidades	WILDCAT 10-70	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40	PUMA 15-70	PUMA 15-150
Nível de pressão sonora com pressão do ar de 0.6 MPa; 6 bar; 87 psi*	dB(A)	74	74	74	74	74
Nível de pressão sonora com pressão do ar de 0.4 MPa; 4 bar; 58.01 psi*	dB(A)	69	69	69	69	69
Diâmetro êmbolo pneumático/ motor	mm; Inch	80; 3.2	80; 3.2	100; 4	100; 4	100; 4
Entrada do material (rosca interior)	Zoll/ Inch	G 1"	G 3/4"	G 3/4"	G 1"	G 1"
Saída do material (rosca interior)	Zoll/ Inch	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"
Peso	kg; lb	17; 38	15; 33	16; 35	18; 40	28; 62
Valor pH do material	pH	3.5 ÷ 9				
Press. material máx. Entrada da bomba	MPa; bar; psi	2; 20; 290				
Temperatura material	°C; °F	+5° ÷ +80°; +41 ÷ +176				
Temperatura ambiente	°C; °F	+5° ÷ +60°; +41 ÷ +140				
Inclinação admissível para funcionamento	°	± 10				

* Nível de pressão sonora das emissões, ponderado „A“, com distância de medição 1m, LpA1m com distância de medição segundo as normas DIN EN ISO 3746-1995.

A SUVA (organismo de seguros contra acidentes da Suíça) realizou medições de referência

	! CUIDADO
	O ar evacuado contém óleo! Perigo de intoxicação se inalado Problemas de comutação do motor de compressão de ar → Disponibilize ar comprimido sem óleo e sem água (Norma de qualidade 5.5.4 segundo ISO 8573.1) 5.5.4 = 40 µm / +7 / 5 mg/m³.

SIHI_0068_POR

Dados técnicos - Descrição	Unidades	LEOPARD 35-70	LEOPARD 48-110	LEOPARD 35-150	JAGUAR 75-150
Razão de transmissão		35 : 1	48 : 1	35 : 1	75 : 1
Caudal volumétrico por curso duplo (CD)	cm ³ / cc	70	110	150	150
Sobre pressão de serviço máxima	MPa bar psi	25 250 3626	37 370 5366	27 270 3916	53 530 7687
Número de cursos máximo admissível durante o funcionamento	DH/min DS/min	60	60	60	60
Pressão de entrada do ar mín. / máx.	MPa bar psi	0.25-0.71 2.5-7.1 36-103	0.25-0.8 2.5-8 36-116	0.25-0.77 2.5-7.7 36-112	0.25-0.71 2.5-7.1 36-103
Ø Entrada de ar (rosca interior)	Zoll; Inch	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1"
Diâmetro mín. tubo de alimentação de ar compr.	mm; Inch	13; 0.512	13; 0.512	13; 0.512	25; 0.984

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



Dados técnicos - Descrição	Unidades	LEOPARD 35-70	LEOPARD 48-110	LEOPARD 35-150	JAGUAR 75-150
Cons. de ar a 0.6 MPa; 6 bar; 87 psi por curso duplo	nl; scf	18.6; 0.66	37.3; 1.32	37.3; 1.32	79.9; 2.82
Nível de pressão sonora com pressão do ar máx. admissível *	dB(A)	77	78	80	83
Nível de pressão sonora com pressão do ar de 0.6 MPa; 6 bar; 87 psi*	dB(A)	74	74	78	81
Nível de pressão sonora com pressão do ar de 0.4 MPa; 4 bar; 58.01 psi*	dB(A)	71	69	74	74
Diâmetro êmbolo pneumático/ motor	mm; Inch	150; 6	150; 6	150; 6	220; 8.7
Entrada do material (rosca interior)	Zoll; Inch	G 1"	G 1"	G 1"	G 1"
Saída do material (rosca interior)	Zoll; Inch	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"
Peso	kg; lb	26; 57	36; 79	36; 79	53; 117
Valor pH do material	pH	3.5 ÷ 9			
Press. material máx. Entrada da bomba	MPa; bar; psi	2; 20; 290			
Temperatura material	°C; °F	+5° ÷ +80°; +41 ÷ +176			
Temperatura ambiente	°C; °F	+5° ÷ +60°; +41 ÷ +140			
Inclinação admissível para funcionamento	°	± 10			

4.3.4 DIMENSÕES E LIGAÇÕES

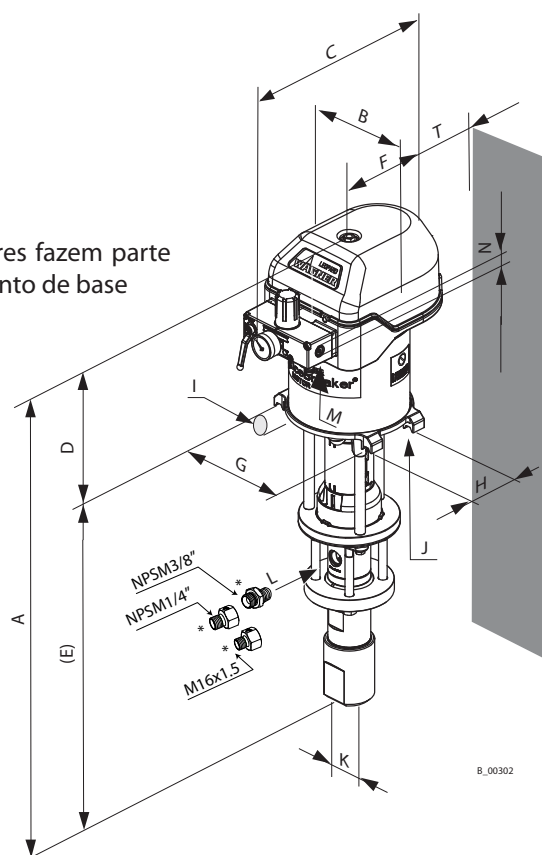
	WILDCAT 10-70 mm; inch	WILDCAT 18-40 mm; inch	PUMA 28-40 mm; inch	PUMA 15-70 mm; inch	PUMA 15-150 mm; inch
A	764; 30.1	708; 27.9	708; 27.9	764; 30.1	1040; 40.9
B	169; 6.7	169; 6.7	169; 6.7	169; 6.7	169; 6.7
C	~ 313; 12.3	~ 313; 12.3	~ 313; 12.3	~ 313; 12.3	~ 313; 12.3
D	260; 10.2	260; 10.2	260; 10.2	260; 10.2	335; 13.2
E	490; 19.3	434; 17.1	434; 17.1	490; 19.3	705; 27.6
F	134; 5.3	134; 5.3	134; 5.3	134; 5.3	134; 5.3
G	182; 7.2	182; 7.2	182; 7.2	182; 7.2	182; 7.2
H	80	80	80	80	80
I	Ø 25; ø 1	Ø 25; ø 1	Ø 25; ø 1	Ø 25; ø 1	Ø 25; ø 1
J	M6	M6	M 6	M6	M6
K	G 1"	G 3/4"	G 3/4"	G 1"	G 1"
L	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"
M	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"
N	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"
O	107; 4.2	107; 4.2	107; 4.2	107; 4.2	107; 4.2
P	175; 6.9	175; 6.9	175; 6.9	175; 6.9	175; 6.9
Q	Ø 9; ø 0.35	Ø 9; ø 0.35	Ø 9; ø 0.35	Ø 9; ø 0.35	Ø 9; ø 0.35
R	Ø 7; ø 0.28	Ø 7; ø 0.28	Ø 7; ø 0.28	Ø 7; ø 0.28	Ø 7; ø 0.28
S	149; 5.9	149; 5.9	149; 5.9	149; 5.9	149; 5.9
T	55; 2.2	55; 2.2	55; 2.2	55; 2.2	55; 2.2

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

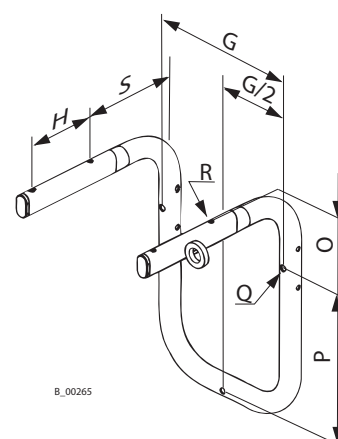


	LEOPARD 35-70 mm; inch	LEOPARD 48-110 mm; inch	LEOPARD 35-150 mm; inch	JAGUAR 75-150 mm; inch
A	795; 31.1	1080; 42.5	1080; 42.5	1200; 47.2
B	240; 9.4	240; 9.4	240; 9.4	304; 12
C	~ 430; 16.9	~ 430; 16.9	~ 430; 16.9	~ 595; 23.4
D	305; 12	380; 15	380; 15	516; 20.3
E	490; 19.3	705; 27.6	705; 27.6	684; 26.9
F	192; 7.6	192; 7.6	192; 7.6	244; 9.6
G	230; 9.1	230; 9.1	230; 9.1	230; 9.1
H	110	110	110	110
I	20x35; 0.8x1.4	20x35; 0.8x1.4	20x35; 0.8x1.4	20x48; 0.8x1.9
J	M 6	M 6	M 6	M 8
K	G 1"	G 1"	G 1"	G 1"
L	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"
M	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1"
N	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	-
O	129; 5.1	129; 5.1	129; 5.1	135; 5.3
P	238; 9.4	238; 9.4	238; 9.4	238; 9.4
Q	Ø 9; Ø 0.35	Ø 9; Ø 0.35	Ø 9; Ø 0.35	Ø 9; Ø 0.35
R	Ø 7; Ø 0.28	Ø 7; Ø 0.28	Ø 7; Ø 0.28	Ø 9; Ø 0.35
S	167; 6.6	167; 6.6	167; 6.6	206; 8.1
T	30; 1.2	30; 1.2	30; 1.2	82; 3.2

* Os adaptadores fazem parte do equipamento de base



Suporte mural



4.3.5 CAUDAL VOLUMÍCO

Wagner AL jactos			Caudal volúmico em l/min; cc/min *		
ø inch	ø mm	Ângulo de pulverização	a 7 MPa 70 bar 1015 psi	a 10 MPa 100 bar 1450 psi	a 15 MPa 150 bar 2175 psi
0.007	0.18	40°	0.1650	0.2000	0.2400
0.009	0.23	20-30-40-50-60°	0.2060	0.2500	0.3090
0.011	0.28	10-20-30-40-50-60°	0.2950	0.3450	0.4260
0.013	0.33	10-20-30-40-50-60-80°	0.4530	0.5280	0.6600
0.015	0.38	10-20-30-40-50-60-80°	0.5770	0.6720	0.8130
0.017	0.43	20-30-40-50-60-70°	0.7310	0.7860	1.0640
0.019	0.48	20-30-40-50-60-70-80°	0.9260	1.0920	1.3700
0.021	0.53	20-40-50-60-80°	1.1430	1.3600	1.6900
0.023	0.58	20-40-50-60-70-80°	1.3700	1.5900	2.0100
0.025	0.64	20-40-50-60-80°	1.6200	1.9100	2.4000
0.027	0.69	20-40-50-60-80°	1.8300	2.1300	2.6800
0.029	0.75	60°	2.1900	2.5100	3.1700
0.031	0.79	20-40-50-60°	2.4000	2.7700	3.4900
0.035	0.90	20-40-50-60°	3.2200	3.7400	4.6900
0.043	1.10	20-50°	5.0700	6.0400	7.4600
0.052	1.30	50°	5.1200	6.5000	7.5200

Wildcat 18-40
Puma 28-40Wildcat 10-70
Puma 15-70
Leopard 35-70Leopard 35-150; 48-110
Puma 15-150
Jaguar 75-150

* O caudal volúmico diz respeito à água.

Intervalos máximos para funcionamento contínuo com 50 cursos duplos/min.**4.3.6 DIAGRAMA DA POTÊNCIA**

Exemplo

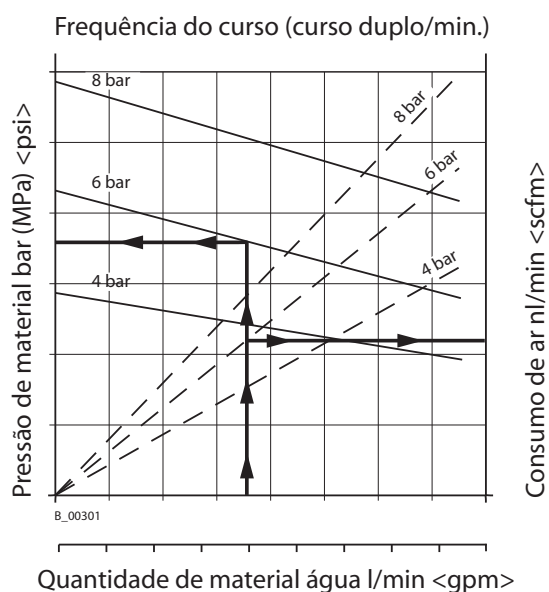


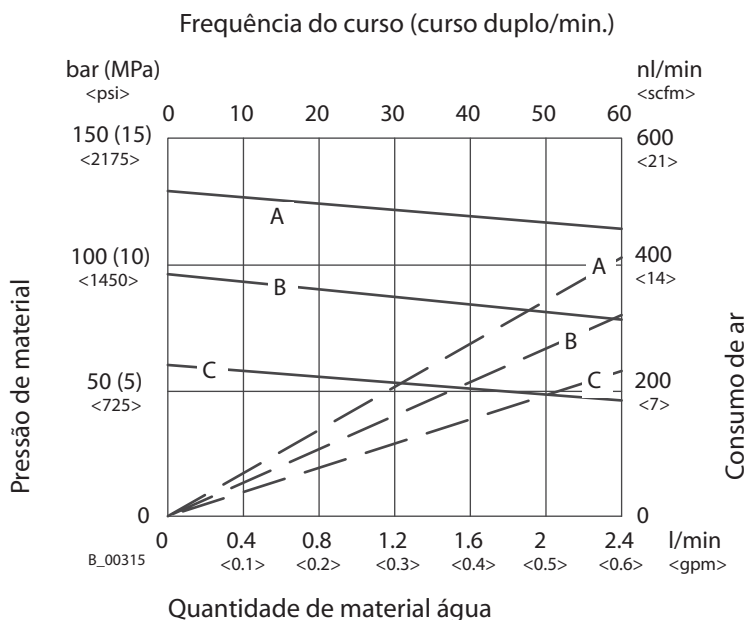
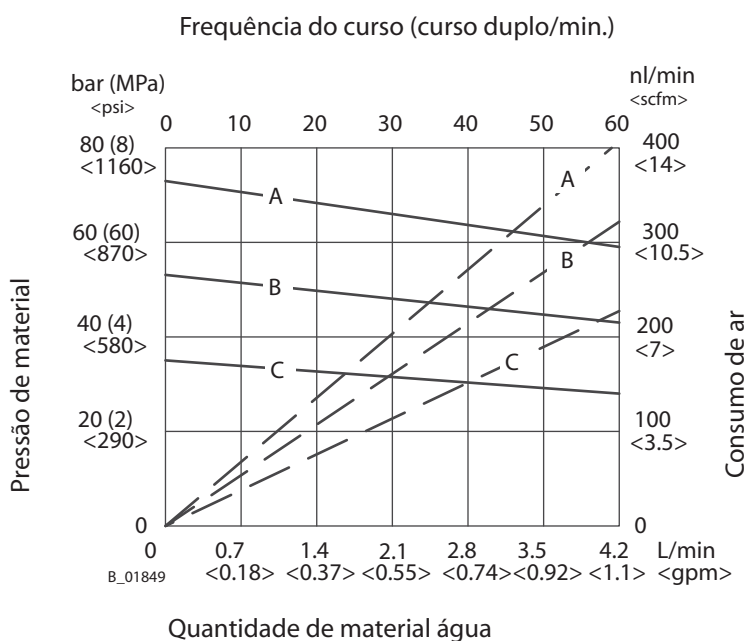
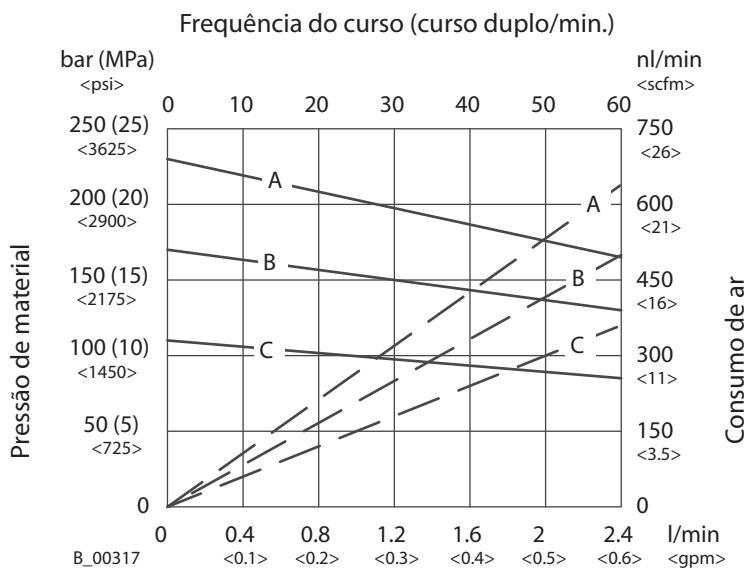
Diagrama para WILDCAT 18-40**Diagrama para WILDCAT 10-70**

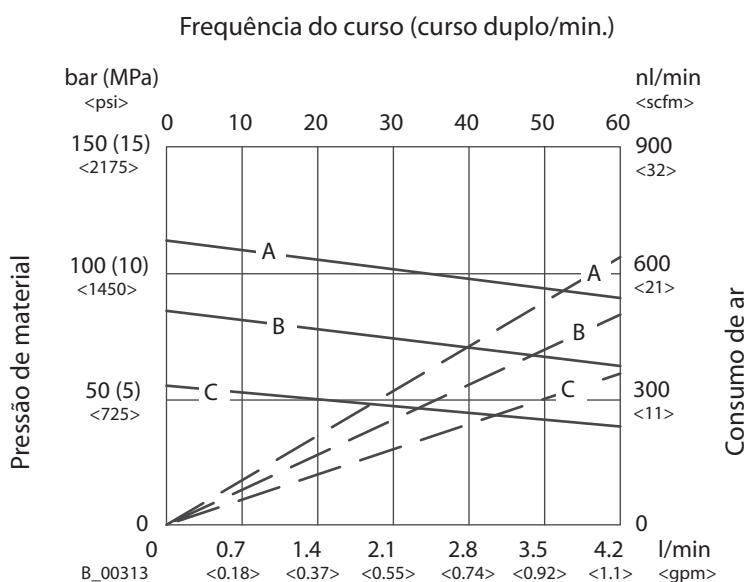
Diagrama para PUMA 28-40

Quantidade de material água

A = 8 bar; 0.8 MPa; 116 psi pressão do ar

B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi pressão do ar

C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi pressão do ar

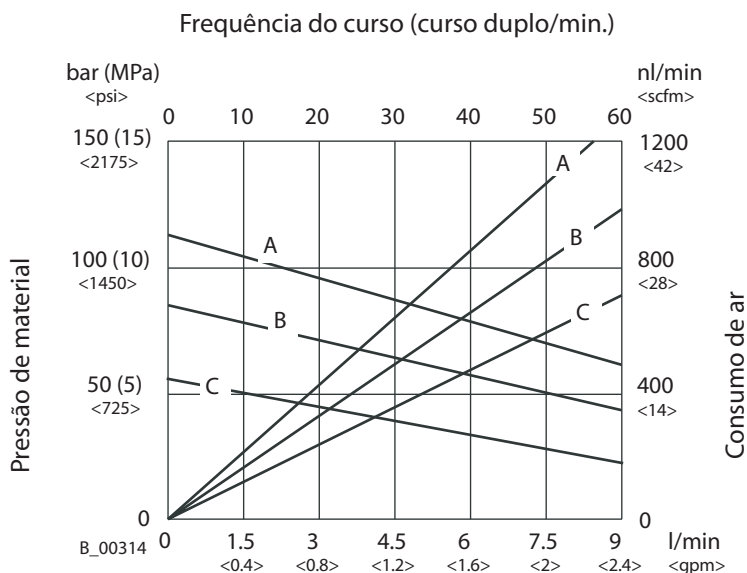
Diagrama para PUMA 15-70

Quantidade de material água

A = 8 bar; 0.8 MPa; 116 psi pressão do ar

B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi pressão do ar

C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi pressão do ar

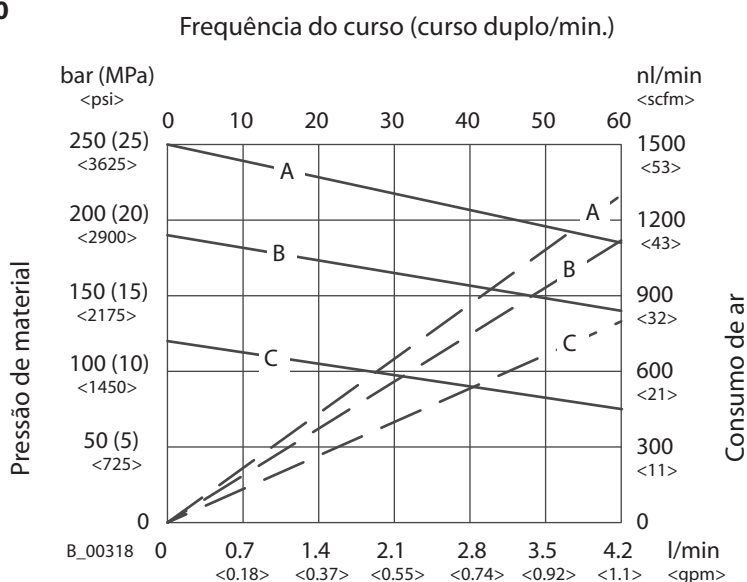
Diagrama para PUMA 15-150

Quantidade de material água

A = 8 bar; 0.8 MPa; 116 psi pressão do ar

B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi pressão do ar

C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi pressão do ar

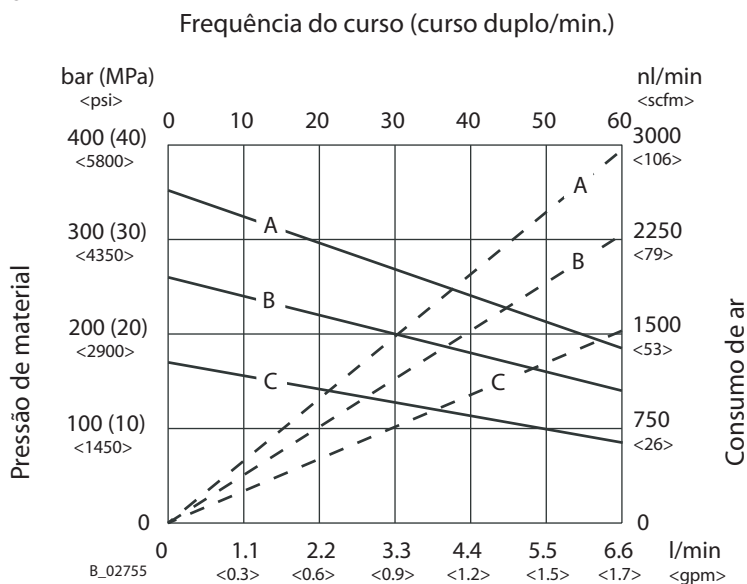
Diagrama para LEOPARD 35 - 70

Quantidade de material água

A = 7.1 bar; 0.71 MPa; 103 psi pressão do ar

B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi pressão do ar

C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi pressão do ar

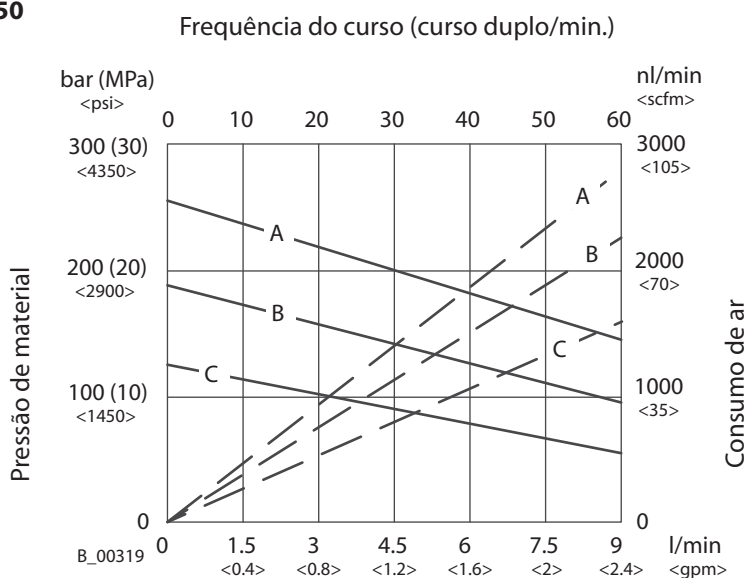
Diagrama para LEOPARD 48 - 110

Quantidade de material água

A = 8 bar; 0.8 MPa; 116 psi pressão do ar

B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi pressão do ar

C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi pressão do ar

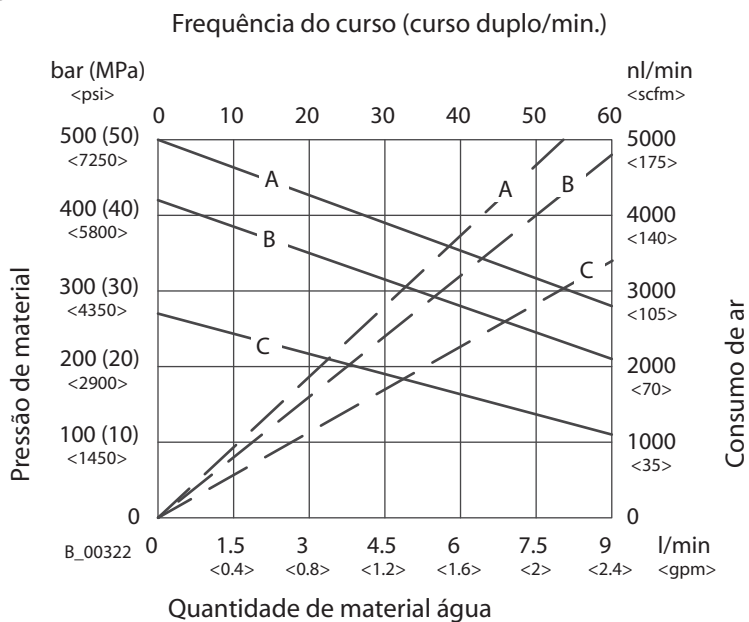
Diagrama para LEOPARD 35 - 150

Quantidade de material água

A = 7.7 bar; 0.77 MPa; 112 psi pressão do ar

B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi pressão do ar

C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi pressão do ar

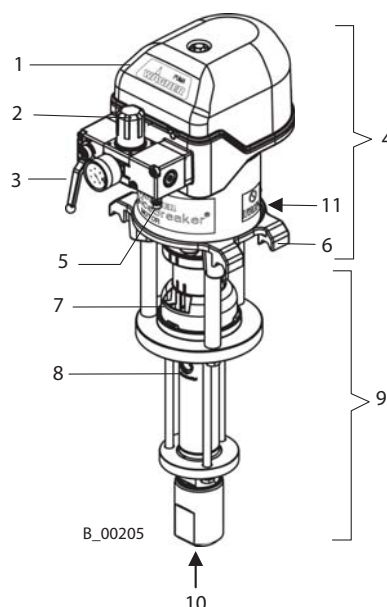
Diagrama para JAGUAR 75 - 150

A = 7.1 bar; 0.71 MPa; 103 psi pressão do ar
 B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi pressão do ar
 C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi pressão do ar

4.4 FUNCIONAMENTO

4.4.1 BOMBA

- 1 Estrutura de comando com insonorização integrada
- 2 Regulador da pressão do ar
- 3 Válvula de esfera
- 4 Motor pneumático
- 5 Entrada de ar comprimido
- 6 Flange de suporte
- 7 Recipiente de antiaglomerante
- 8 Saída do material
- 9 Estação de tinta
- 10 Entrada do material
- 11 Ligação à massa



Generalidades

A bomba de êmbolo é accionada a ar comprimido. O ar comprimido move o êmbolo pneumático no motor pneumático (4) e, conseqüentemente, o êmbolo da bomba para cima e para baixo na estação de tinta (9).

No respectivo fim do curso é feita a inversão do ar comprimido com a ajuda da válvula selectora e do êmbolo de comando. O material de trabalho é aspirado durante o curso ascendente e conduzido para a pistola simultaneamente durante os dois cursos.

Motor pneumático (4)

O motor de compressão de ar e os seus comandos pneumáticos (1) não necessitam de qualquer lubrificante pneumático.

O motor é alimentado com ar comprimido através do regulador da pressão (2) e da válvula esférica (3).

O motor de compressão de ar está equipado com uma válvula de segurança. A válvula de segurança vem regulada de fábrica e está selada. Na presença de pressões que excedam a pressão de serviço admissível, abre-se automaticamente uma válvula actuada por mola, a qual alivia a pressão excessiva.

	! CUIDADO Sobrepessão! Perigo de ferimento devido ao rebentamento de peças → Nunca alterar a regulação da válvula de segurança.
--	--

SIHI_0026_POR

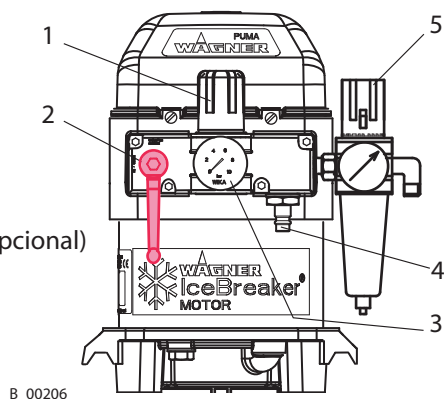
Estação de tinta (9)

A estação da tinta está configurada como bomba de êmbolo com válvulas de esfera amovíveis. O êmbolo da bomba cromado desliza em dois invólucros fixos que podem ser regulados por uma mola de pressão, de forma a assegurar uma maior duração.

Entre o motor de compressão de ar e a zona de pintura encontra-se o recipiente de separação de materiais (7) para receber o antiaglomerante.

4.4.2 UNIDADE DE REGULAÇÃO DA PRESSÃO

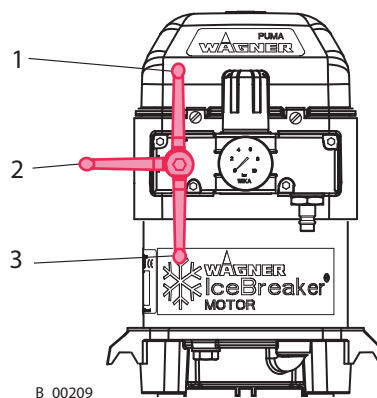
- 1 Regulador da pressão
- 2 Válvula de esfera
- 3 Manómetro
- 4 Entrada de ar comprimido
- 5 Pressostato do filtro AirCoat (equipamento opcional)



Final:
Bomba pneumática Puma 28-40 Airless

Posições da válvula esférica

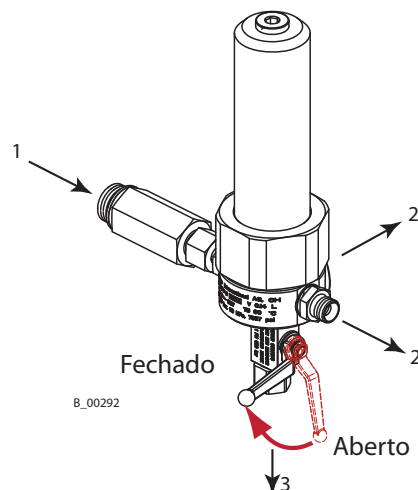
- 1 Fechado: A pressão de trabalho no motor de compressão de ar é aliviada (ainda existe pressão de ar de comando)
- 2 Fechado: O motor de compressão de ar pode ainda estar sob pressão.
- 3 Aberto: Posição de trabalho



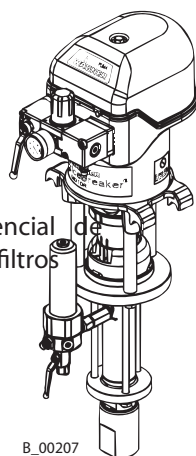
4.4.3 FILTRO DE ALTA PRESSÃO (EQUIPAMENTO OPCIONAL)**4.4.3.1 FILTRO AP STANDARD (OPCIONAL)**

Para assegurar um funcionamento sem problemas, recomendamos o uso de um filtro de alta pressão da WAGNER. Estes filtros foram concebidos com bombas pneumáticas específicas em mente. Os elementos filtrantes podem ser trocados, de modo a serem adequados ao material a ser processado. O filtro de alta pressão adequado para o aparelho e os respectivos elementos estão incluídos na lista de acessórios.

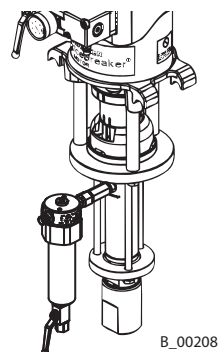
- 1 Ligação da estação de tinta
- 2 Duas saídas de material
- 3 Retorno



Posição preferencial de montagem dos filtros



Também é possível realizar-se a montagem com a estrutura do filtro em baixo

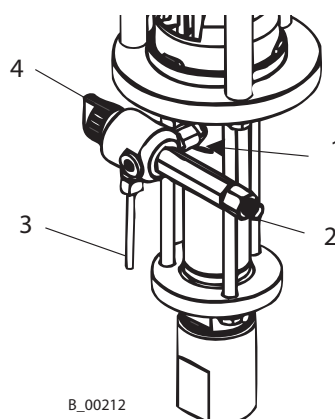
**4.4.3.2 COMBINAÇÃO FILTRO/ DESCARGA (EQUIPAMENTO OPCIONAL)**

Se apenas forem processadas pequenas quantidades de material, em vez do filtro padrão, pode utilizar-se a combinação filtro/ descarga, que é mais económica.

Utilização: em bombas de 28-40.

Os elementos filtrantes podem ser trocados, de modo a serem adequados ao material a ser processado. O filtro de alta pressão adequado para o aparelho e os respectivos elementos estão incluídos na lista de acessórios.

- 1 Ligação da estação de tinta
- 2 Saída do material
- 3 Retorno
- 4 Válvula de descarga



5 COLOCAÇÃO EM SERVIÇO E OPERAÇÃO

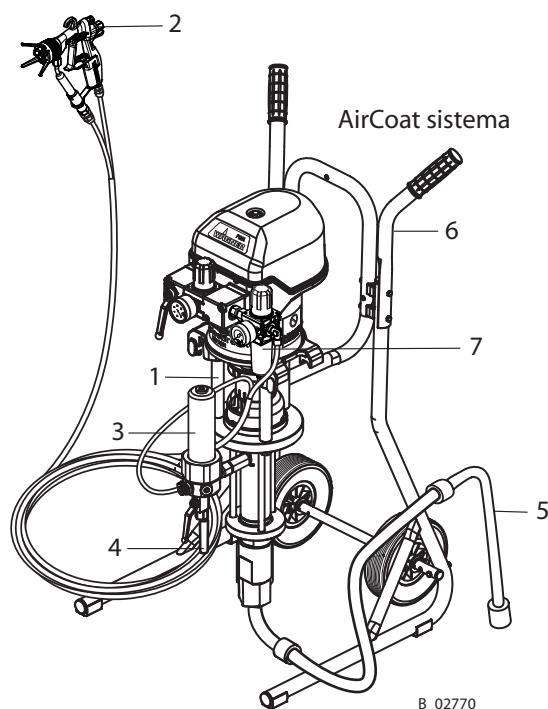
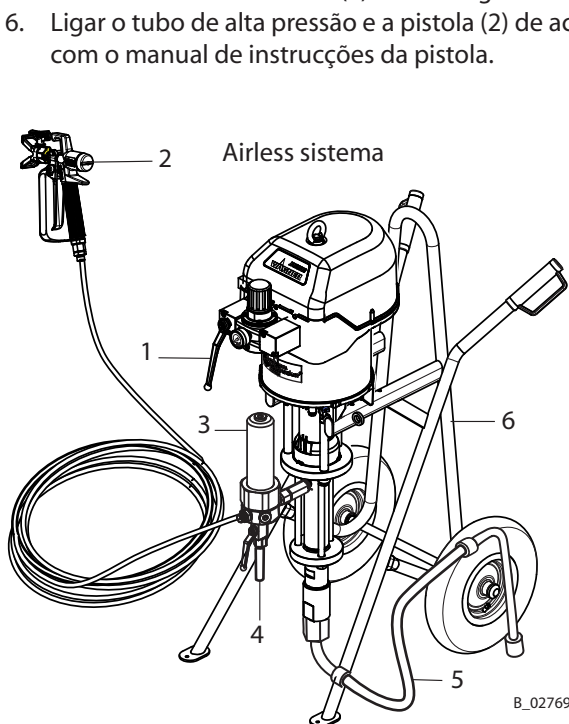
5.1 INSTALAR E LIGAR

Conselho

Esta bomba pode ser completada com outros componentes, de modo a formar um sistema pulverizador para as aplicações Airless ou AirCoat. Cada um dos componentes figura nos acessórios ou podem ser combinados com um configurador Spraypack. A escolha dos jactos tem de ser feita com base nas instruções de serviço da pistola.

Procedimento:

1. Montar a bomba (1) sobre a estrutura, no carro (6) ou no suporte de parede. Nas encomendas de Spraypack, as bombas (1) vêm já previamente montadas de fábrica sobre os carros (6) ou os suportes.
2. Num sistema AirCoat, montar o regulador da pressão do filtro (7) e fixar a rosca na entrada de ar da bomba (1) com Loctite 270.
3. Montar a combinação de descarga do filtro ou o filtro de alta pressão (3).
4. Montar o sistema de aspiração (5).
5. Montar o tubo de retorno (4) ou a mangueira de retorno.
6. Ligar o tubo de alta pressão e a pistola (2) de acordo com o manual de instruções da pistola.



! CUIDADO

Base inclinada!

- Perigo de acidentes provocados pela deslocação/queda do aparelho
- Colocar o carro com a bomba de êmbolo sobre uma superfície horizontal
 - Se a base estiver inclinada, colocar os pés do carro na direcção da inclinação.
 - Bloquear o carro.

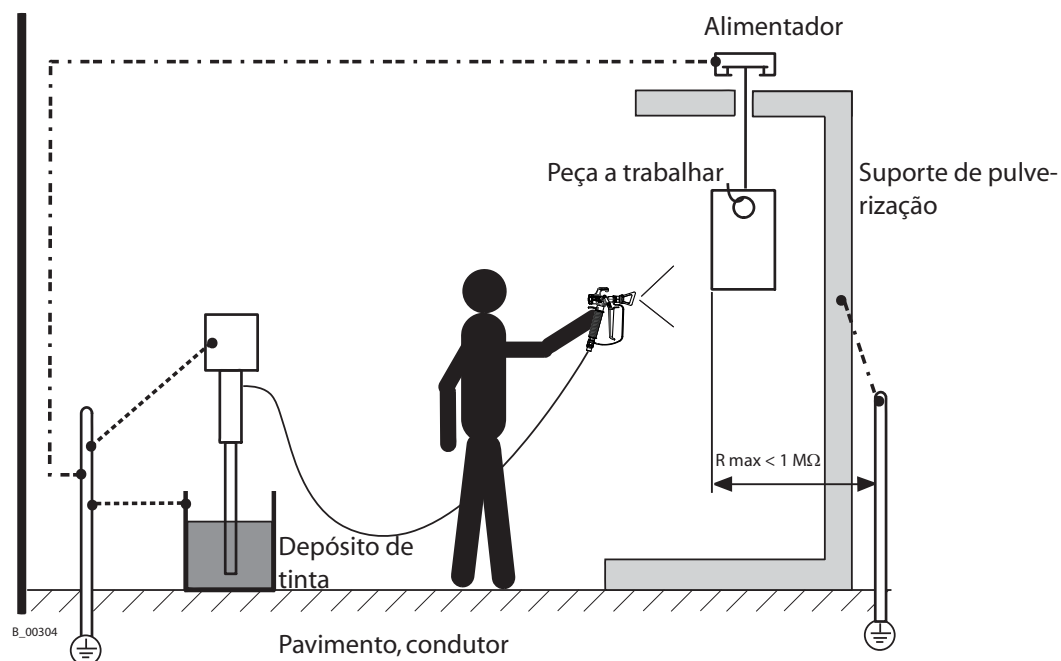
5.1.1 LIGAÇÃO À TERRA

	! CUIDADO Dissipação das cargas electrostáticas de componentes para uma atmosfera contendo solvente! Perigo de explosão devido a faíscas de electricidade estática → Limpar a bomba de êmbolo apenas com um pano húmido.
---	---

SIHL_0041_POR

	! CUIDADO Névoa de pulverização intensa com ligação à terra insuficiente! Perigo de intoxicação Má qualidade da aplicação de tinta → Ligue todos os componentes à terra. → Ligue à terra as peças a revestir.
---	--

SIHL_0003_POR

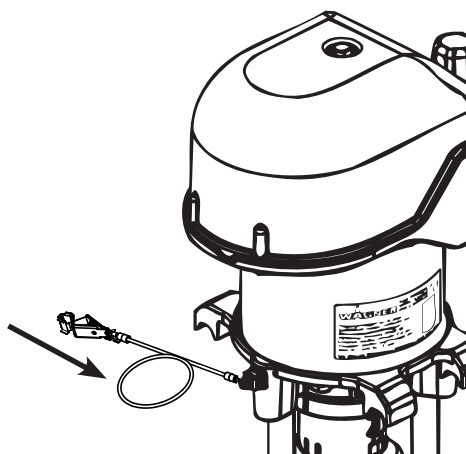
Esquema de ligação à terra (Exemplo)

Secções de cabos

Bomba	4 mm ² ; AWG 11
Depósito de tinta	6 mm ² AWG 10
Alimentador	16 mm ² ; AWG 5
Cabina	16 mm ² ; AWG 5
Suporte de pulverização	16 mm ² ; AWG 5

Procedimento:

1. Aparafusar o cabo de ligação terra usando anilhas.
2. Prender o grampo do cabo de massa à ligação à massa disponibilizada pelo utilizador.
3. Ligar o depósito de material à massa (assegurado pelo cliente).
4. Ligar os outros componentes do sistema à massa (assegurado pelo cliente).

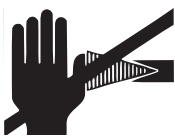


B_00204

5.2 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO**5.2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Antes de todos os trabalhos têm de ser observados os pontos a seguir, em conformidade com as instruções de serviço:

- Disposições de segurança de acordo com o capítulo 2 .
- Realizar a colocação em serviço de forma correcta.

	! CUIDADO Jacto pulverizador de alta pressão! Perigo de vida em caso de injeção de tinta ou de solvente → Nunca toque no jacto pulverizador. → Nunca aponte a pistola pulverizadora na direcção de pessoas. → Consulte de imediato um médico se lesionar a pele com tinta ou solvente. Indique ao médico que tinta ou solvente utilizou. → Nunca vede peças sob alta pressão, despressurize-as imediatamente e proceda à sua substituição.
---	---

SIHI_0016_POR

	! CUIDADO Misturas de vapores tóxicos e/ ou inflamáveis! Perigo de intoxicação e de queimaduras → Opere o aparelho numa cabina de pintura aprovada para os materiais de trabalho utilizados. –ou– → Opere o aparelho contra uma parede de protecção contra os salpicos com a ventilação ligada (aspiração). → Respeite as normas de velocidade de evacuação do ar nacionais e locais.
---	--

SIHI_0028_POR

	! CUIDADO As misturas de gases explodem se a bomba estiver insuficientemente cheia! Perigo de vida devido a peças que voam → Assegurar que a bomba de êmbolo e o sistema de aspiração estão sempre completamente cheios com detergente ou com material de trabalho. → Após a limpeza, não pulverize o aparelho para o esvaziar.
---	--

SIHI_0025_POR

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

Antes da colocação em funcionamento têm de ser observados os pontos a seguir, em conformidade com as instruções de serviço:

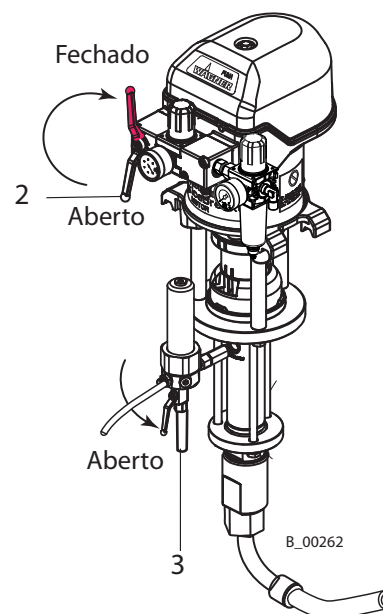
- Bloquear a pistola com a alavanca de segurança
- Verificar as pressões admissíveis
- Verificar todas as peças de ligação em relação a estanquidade
- Verificar os tubos flexíveis em relação a danos

Antes de todos os trabalhos no aparelho assegurar o seguinte:

- Bomba, despressurizar tubo flexível de alta pressão com a pistola.
- Bloquear a pistola com a alavanca de segurança.
- Interromper a alimentação de ar.

Desligamento de emergência

Se ocorrerem operações inesperadas, fechar imediatamente a válvula esférica (2) e abrir a válvula de retorno (3).

**5.2.2 ENCHER COM AGENTE SEPARADOR****ATENÇÃO****Funcionamento em seco da bomba de êmbolo!**

Desgaste elevado/ danificação dos empanques

Se os vedantes estiverem secos, a tinta ou solvente podem escorrer para fora

→ Certifique-se que o recipiente próprio contém uma quantidade suficiente de agente separador. Nível de enchimento 1 cm; 0.4 pol. abaixo do rebordo do recipiente.

SIHI_0018_POR

Deitar o agente separador fornecido no recipiente de agente separador.

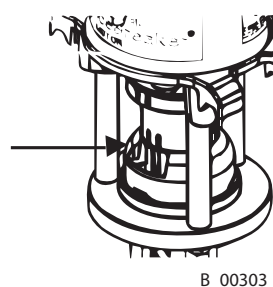
Nível de enchimento: 1 cm; 0.4 inch abaixo do rebordo do recipiente.

Agente separador: N.º. de encomenda 9992504

Conselho

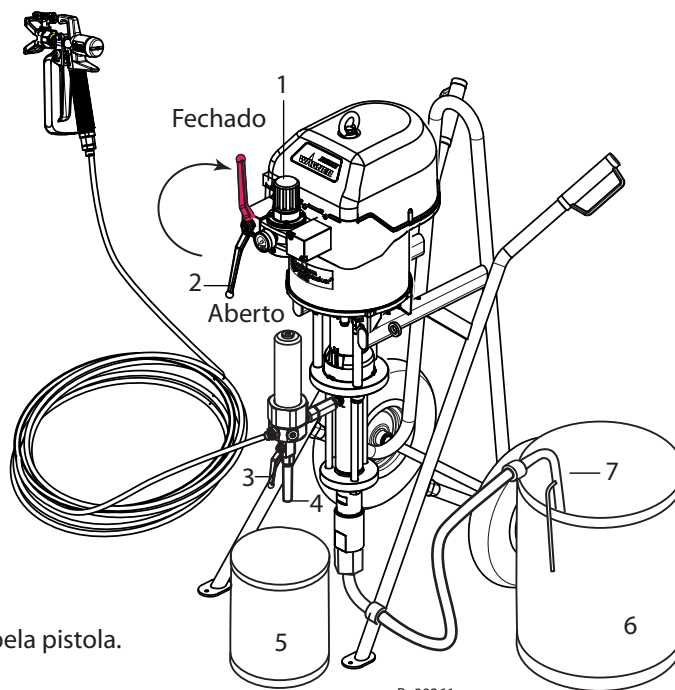
A inclinação máxima autorizada da bomba para o deslocamento, transporte, etc. depois do enchimento de agente separador é de $\pm 30^\circ$.

Durante o funcionamento esta tem de se encontrar na perpendicular.



5.2.3 LAVAGEM CUIDADOSA

1. Colocar ou manter um recipiente vazio (5) por baixo do tubo de retorno (4).
2. Colocar o tubo flexível de aspiração (7) no depósito com o material de limpeza (6).
3. Colocar o regulador da pressão (1) em aprox. 0.05 MPa; 0.5 bar; 7.25 psi.
4. Abrir a válvula de retorno (3).
5. Abrir lentamente a válvula esférica (2).
6. Reajustar a pressão do ar no regulador da pressão (1), de modo a que a bomba funcione de forma regular.
7. Lavar até começar a escorrer detergente limpo para o recipiente (5).
8. Fechar a válvula esférica (2).
9. Fechar a válvula de retorno (3).
10. Orientar a pistola sem agulheta no recipiente (5) e puxar.
11. Abrir lentamente a válvula esférica (2).
12. Lavar até começar a sair detergente limpo pela pistola.
13. Fechar a válvula esférica (2).
14. Fechar a pistola quando o sistema estiver despressurizado.
15. Bloquear a pistola.
16. Eliminar o conteúdo dos recipientes (5) em conformidade com as normas locais.



B_00261

5.2.4 ENCHIMENTO COM MATERIAL DE TRABALHO

1. Colocar ou manter um recipiente vazio (5) por baixo do tubo de retorno (4) (V.imagem B_00261).
2. Tubo flexível de aspiração (7) no depósito com o material de trabalho (6).

Conselho:

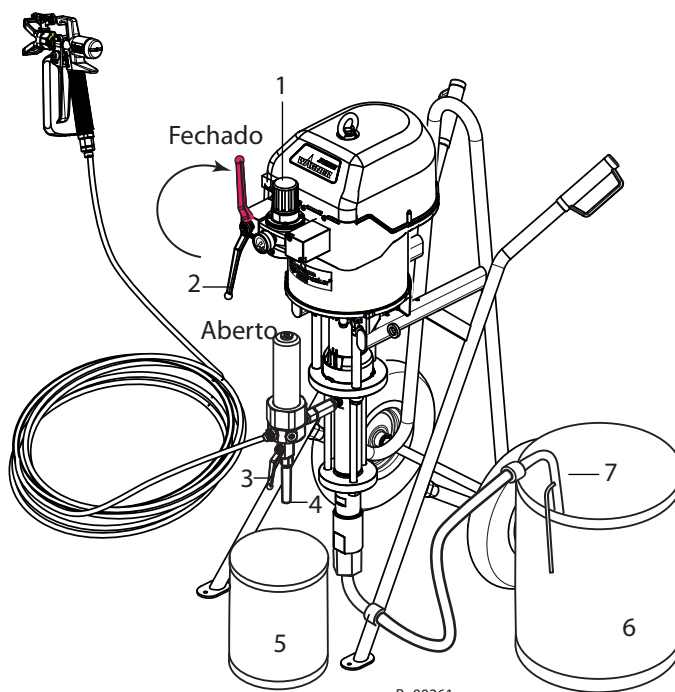
Se a bomba estiver equipada com um sistema de aspiração rígido, então esta só poderá ser mergulhada no material de trabalho até meio da estrutura de entrada!

3. Colocar o regulador da pressão (1) em aprox. 0.05 MPa; 0.5 bar; 7.25 psi.
4. Abrir a válvula de retorno (3).
5. Abrir lentamente a válvula esférica (2).
6. Reajustar a pressão do ar no regulador da pressão (1), de modo a que a bomba funcione de forma regular.
7. Assim que começar a escorrer material de trabalho pelo tubo rígido de retorno (4), fechar a válvula esférica (2).
8. Fechar a válvula de retorno (3).
9. Orientar a pistola sem agulheta no recipiente (5) e puxar.
10. Abrir lentamente a válvula esférica (2).
11. Quando correr material de trabalho limpo sem entradas de ar, fechar a válvula esférica (2).
12. Fechar a pistola quando o sistema estiver despressurizado.
13. Bloquear a pistola.
14. Eliminar o conteúdo dos recipientes (5) em conformidade com as normas locais.

5.3 TRABALHO

5.3.1 PULVERIZAÇÃO

1. Bloquear a pistola e colocar o jacto na mesma.
2. Abrir lentamente a válvula esférica (2).
3. Ajustar a pressão de trabalho desejada no regulador da pressão (1).
4. Optimizar o resultado final da pulverização, de acordo com as instruções de serviço da pistola.
5. Realizar o processo de trabalho.



5.3.2 INTERRUPÇÃO DO TRABALHO

1. Fechar a pistola.
2. Fechar a válvula de esfera (2).
3. Despressurizar o sistema através da extracção da pistola.
4. Fechar e bloquear a pistola.

No caso de trabalhar materiais com o sistema 2K:

	! CUIDADO Material de trabalho endurecido no sistema pulverizador se for processado material de 2 componentes! Danificação da bomba e do sistema pulverizador → Observar as normas de processamento do fabricante, em especial o tempo de trabalhabilidade. → Realizar uma lavagem cuidadosa antes de terminar o tempo de trabalhabilidade. → O tempo de actuação reduz-se através do calor.
--	--

SIHL_0069_POR

5.3.3 COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO E LIMPEZA**Conselho**

O aparelho deve ser limpo para fins de manutenção, etc. Assegurar que os resíduos de material não secam e ficam incrustados.

Procedimento:

1. Interrupção do trabalho -> capítulo 5.3.2, executar.
2. Lavagem cuidadosa -> capítulo 5.2.3, executar.
3. Realizar a manutenção da pistola de acordo com as instruções de serviço.
4. Limpar e controlar o sistema de aspiração e o filtro de aspiração.
5. Se for utilizado um filtro de alta pressão:
Limpar e controlar o cartucho filtrante e o corpo do filtro.
6. Limpar o sistema exteriormente.

	 CUIDADO
	Pressostato do filtro fragilizado! O recipiente do pressostato do filtro fica fragilizado devido ao contacto com solventes e pode rebentar Perigo de ferimento devido a peças que voam → Não limpe o pressostato do filtro com solventes.

SIHL_0014_POR

7. Voltar a completar todo o sistema.
8. Controlar o nível do agente separador -> capítulo 5.2.2.
9. Encher o sistema com detergente, de acordo com o capítulo 5.2.4 “Enchimento com material de trabalho”.

	 CUIDADO
	As misturas de gases explodem se a bomba estiver insuficientemente cheia! Perigo de vida devido a peças que voam → Assegurar que a bomba de êmbolo e o sistema de aspiração estão sempre completamente cheios com detergente ou com material de trabalho. → Após a limpeza, não pulverize o aparelho para o esvaziar.

SIHL_0025_POR

5.4 ARMAZENAMENTO PROLONGADO

Se se pretender guardar o aparelho durante um intervalo de tempo mais longo é preciso realizar uma limpeza de fundo e tomar medidas de protecção contra a corrosão. Substituir a água ou o solvente na bomba de alimentação do material por um óleo de conservação adequado. Encher o recipiente de agente separador com agente separador.

Procedimento:

1. Capítulo 5.3.3 “Colocação fora de serviço e limpeza”, executar os pontos 1 a 9.
2. Lavar com produto de conservação em conformidade com o capítulo 5.2.3
3. Realizar a conservação do motor pneumático com óleo pneumático: Ligar previamente os lubrificadores da entrada de ar comprimido e realizar alguns cursos duplos.

6 DIAGNÓSTICO DE AVARIAS, MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

6.1 DIAGNÓSTICO E ELIMINAÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa	Solução
A bomba não trabalha	• O motor pneumático não arranca, pára	• Fechar / abrir a válvula esférica na unidade de regulação da pressão ou interromper durante breves instantes a alimentação de ar comprimido.
	• No manómetro não existe indicação da pressão do ar. (o regulador da pressão do ar não trabalha)	• Interromper a alimentação de ar comprimido momentaneamente ou reparar/substituir o regulador.
	• Entupimento do jacto pulverizador	• Limpar o jacto de acordo com as instruções
	• Abastecimento de ar comprimido deficiente	• Verificar o abastecimento de ar comprimido
	• Entupimento do filtro de encaixe na pistola pulverizadora ou no filtro de alta pressão	• Limpeza das peças e utilização de material de trabalho em boas condições
	• Entupimento na estação de tinta ou no tubo flexível da alta pressão (por ex., material de 2 componentes endureceu)	• Desmontar e limpar a estação de tinta, substituir o tubo flexível de alta pressão.
	• Gordura no conjunto do revestimento deslizante. De vez em quando, a bomba fica parada num ponto de comutação..	• Desengordurar o conjunto do revestimento deslizante. Verificar a estrutura de entalhes (ver instruções de assistência)
Mau resultado final da pulverização	• Ver instruções de serviço da pistola	
Funcionamento irregular da bomba de material; jacto de pulverização sem força (pulsação)	• Viscosidade demasiado elevada	• Diluir o material de trabalho
	• Pressão de pulverização demasiado baixa	• Aumentar a pressão de entrada do ar. Utilizar um jacto mais pequeno
	• Válvulas coladas	• Limpar a bomba de alimentação de material, se necessário deixá-la durante algum tempo de molho em detergente
	• Corpo estranho na válvula de aspiração	• Desmontar e limpar o corpo da válvula de aspiração, controlar o assento da válvula
	• O diâmetro da conduta de abastecimento de ar comprimido é demasiado pequeno	• Montar tubo de alimentação maior -> Dados técnicos, capítulo 4.3.3
	• Válvulas, empanques ou êmbolos gastos	• Substituir as peças
	• O filtro do ar de comando ou do ar de trabalho entupido.	• Verificar e, se necessário, limpar

Diagnóstico e eliminação de avarias

Problema	Causa	Solução
A bomba funciona de modo uniforme, mas não aspira material de trabalho	• Porca de capa do sistema de aspiração está frouxa; a bomba puxa ar	• Aperte a porta de capa
	• Filtro de aspiração sujo	• Limpar o filtro
	• A esfera na válvula de aspiração ou de êmbolo cola.	• lavar com detergente (se necessário, purgar o ar do aparelho)
Bomba trabalha com pistola fechada	Empanques, válvulas, êmbolos gastos	Substituir as peças
O motor pneumático congela	Muita água de condensação na alimentação de ar.	Montar o separador de água.

Se não se verificar nenhuma das causas de avaria indicadas, o problema pode ser resolvido junto de um ponto de assistência após-venda da WAGNER.

6.2 MANUTENÇÃO

	! CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Perigo de vida e danos no aparelho → A reparação e a substituição de peças devem ser sempre confiadas a um ponto de assistência WAGNER ou a um profissional qualificado. → Reparar e substituir apenas as peças indicadas no capítulo “Catálogo de peças sobresselentes” e atribuídas ao aparelho. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Desligar o controlador da corrente. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

SIHL_0048_POR

1. Verificar diariamente o agente separador no recipiente de agente separador e, se necessário, encher.
2. O filtro de alta pressão deve ser controlado e limpo diariamente ou em função das necessidades.
3. Sempre que se deseje colocar o sistema fora de serviço tem de se observar o procedimento descrito no capítulo 5.3.3!
4. Verificar e, se necessário, substituir os tubos flexíveis, os tubos rígidos e os acoplamentos.

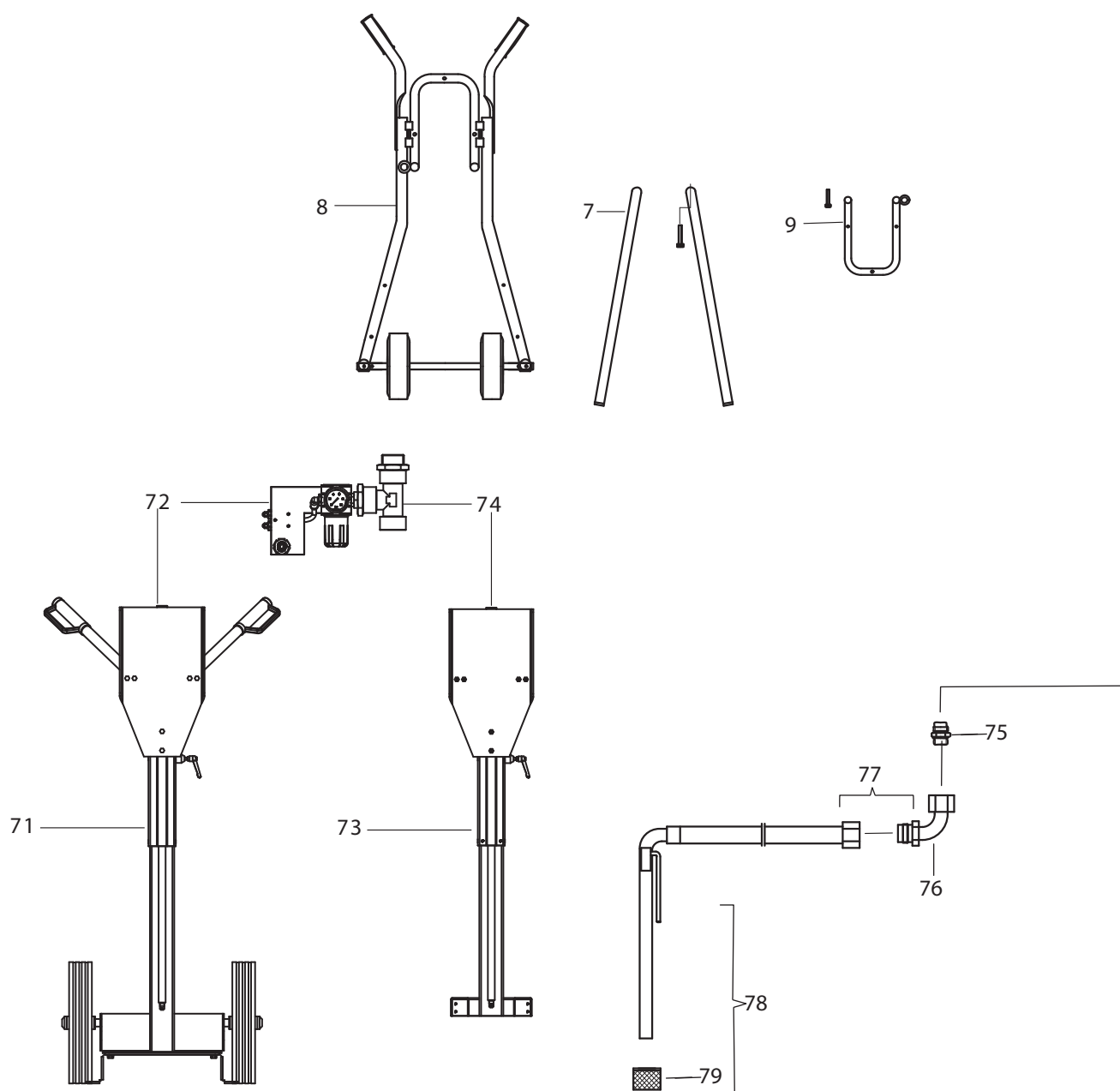
A WAGNER recomenda a inspecção anual dos aparelhos de pulverização por um especialista (por ex., um técnico de assistência da WAGNER).

As instruções de utilização podem ser obtidas em alemão e em inglês.

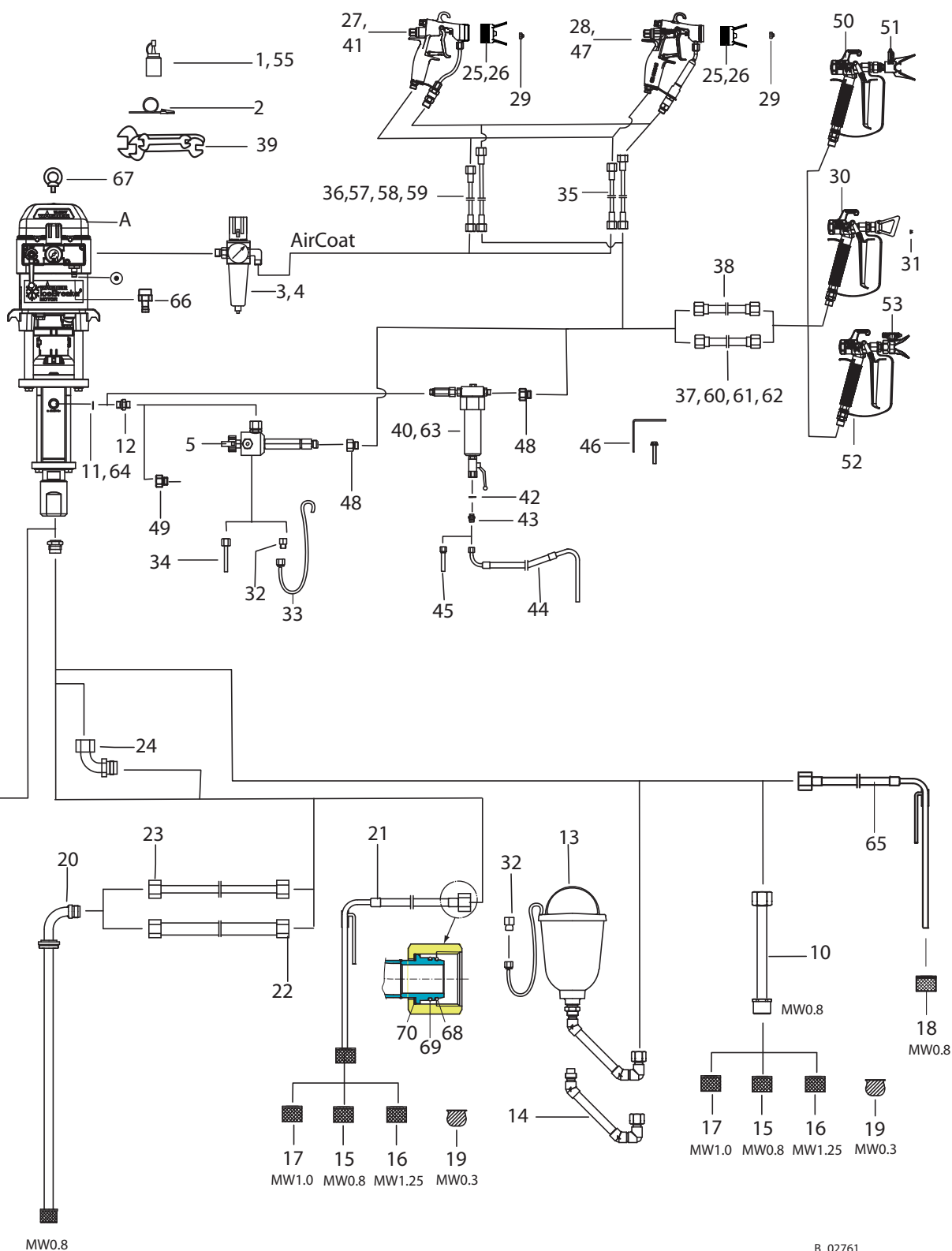
Número de encomenda ver capítulo 1.1

7 ACESSÓRIOS

7.1 ACESSÓRIOS BOMBAS WILDCAT E PUMA



B_02762

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

B_02761

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



Lista Acessórios		WILDCAT 10-70	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40	PUMA 15-70	PUMA 15-150
Pos K	Designação	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º
A	Bomba de êmbolo PE/TG	366112	366110	367103	367106	368114
A	Bomba de êmbolo PE/T	366113	366111	367105	367107	368115
A	Bomba de êmbolo PE/TG Corrediça da válvula	-	366105	-	-	-
A	Bomba de êmbolo PE/T Corrediça da válvula	-	366106	-	-	-
1	Agente separador 250 ml; 250 cc	9992504				
2	Cabo de terra 3 m; 9.8 ft	236219				
3 ♦	Regulador da pressão do filtro com recipiente de plástico	367062				
4 ♦	Regulador da pressão do filtro com recipiente de metal	115985				
5	Combinação filtro/ descarga	367135				-
7	Quatro pés	367023				-
8	Suporte com 4 rodas compl.	367121				
9	Suporte de parede 4 compl.	367020				
10	Sistema de aspiração 352 rígido	367986				
11 ♦	Anel de vedação A18x22x2.5 Cu	9925024				
12	Bocal duplo de redução em 2x 60°, G3/8" -NPSM3/8"	367556				
13	Acessório do recipiente superior 5 l; 1.3 gal	367045				-
14	Tubo curvo de aspiração de pos. 13	366950				-
15 ♦	Filtro DN 25 mm; ID 1 inch, MW 0.8 mm, M28x1.5	250245				
16 ♦	Filtro DN 25 mm; ID 1 inch, MW 1.25 mm, M28x1.5	250243				
17 ♦	Filtro DN 25 mm; ID 1 inch, MW 1.0 mm, M28x1.5	344341				
18 ♦	Filtro DN 13 mm; ID 0.5 inch, MW 0.8 mm, M15x1	250244				
19 ♦	Saco do filtro de aspiração MW 0.3 mm	97531				
20	Tubo rígido de aspiração da cuba DN 25 mm; ID 1 inch	115175				
21 ♦	Tubo flexível de aspiração DN 25 mm; ID 1 inch	367140				
22 ♦	Tubo flexível de extensão DN 25 mm; ID 1 inch	115285				
23 ♦	Tubo flexível de extensão DN 13 mm; ID 0.5 inch	115284				
24	Cotovelo de aspiração M36x2	97075				
25	Capa de ar LV (vermelha)	-	394910			
26	Capa de ar HV (azul)	-	394911			

♦ Peça de desgaste

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



Lista Acessórios		WILDCAT 10-70	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40	PUMA 15-70	PUMA 15-150
Pos	K Designação	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º
27	AirCoat Pistola GM 4100AC, 16 MPa; 160 bar; 2321 psi, NPSM1/4"	-	394002	-	394002	
28	AirCoat Pistola GM 4600AC, 16 MPa; 160 bar; 2321 psi, NPSM1/4"	-	394004	-	394004	
29	♦ Jacto ACF3000 -> Tabela de jactos nas instruções de serviço da pistola	-	379HHH...			
30	Airless Pistola AG-14, NPSM1/4", 27 MPa; 270 bar; 3920 psi com padrão suporte de agulheta	-	257017	-	-	
31	♦ Jactos padrão, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	90HHH	-	-	
32	Adaptador M16-M20	118231				-
33	♦ Tubo rígido de retorno	366290				-
34	Tubo rígido de retorno (para pos. 5)	115858				-
35	♦ Conjunto de mangueiras AC material DN3, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM1/4", 7.5 m; 24.6 ft; DN 3 mm; ID 0.12 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 7.5 m; 24.6 ft; DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	-	394100			
36	♦ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	-	394101			
37	♦ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	9984573	-	-	
38	♦ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 3 mm; ID 0.12 inch, 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	9984583	-	-	
39	Conjunto de ferramentas	368870				
40	Filtro de alta pressão HPF-3, NPSM 3/8", com torneira esférica de aço	367175				
41	AirCoat Pistola GM 4100AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM 1/4"	-	-	394012	-	-
42	♦ Anel de vedação A17x21x1.5 AL	9974111				
43	Bico duplo G3/8", -M20x2	367962				

♦ Peça de desgaste

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

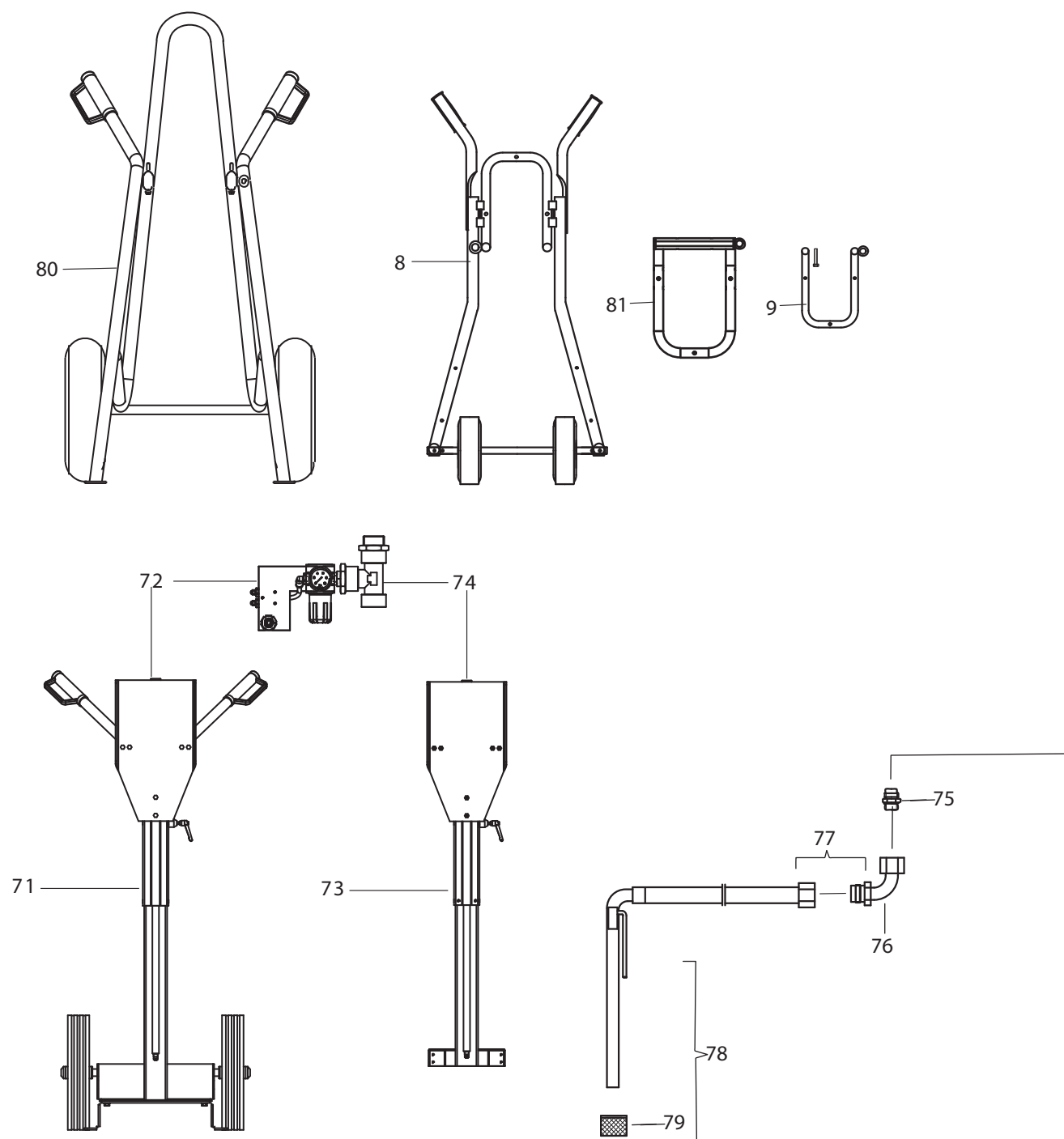


Lista Acessórios		WILDCAT 10-70	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40	PUMA 15-70	PUMA 15-150
Pos	K Designação	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º
44	◆ Tubo flexível de retorno DN 13 mm; ID 0.5 inch, M20x2, (incluindo pos. 42 e pos. 43)	367189				
45	Tubo rígido de retorno HPF (incluindo pos. 42 e 43)	367188				
46	Suporte de parede compl. para Filtro AP (para pos. 40 e/ou 63)	367115				
47	AirCoat Pistola GM 4600AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM 1/4"	-	-	394014	-	-
48	Adaptador NPSM 3/8" I -NPSM1/4" A	367562				
49	Adaptador NPSM 3/8" I -M16x1.5 A	367563				
50	Airless Pistola AG-14, NPSM 1/4", 27 MPa; 270 bar; 3920 psi com Wagner Tip suporte de agulheta	-	257015	-	-	-
51	◆ Jactos Tip jactos, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	1088HHH	-	-	-
52	Airless Pistola AG-14 com Profi Tip HD, NPSM 1/4", 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	347016	-	-	-
53	◆ Jacto Wagner Profi Tip HD...,		1006HHH-			
55	Agente separador 10 l; 2.6 gal	356940				
57	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM 1/4", 10 m; 32.8 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 10 m; 32.8 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	-	394101-10			
58	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM 1/4", 15 m; 49.2 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 15 m; 49.2 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	-	394101-15			
59	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM 1/4", 20 m; 65.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 20 m; 65.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	-	394101-20			
60	◆ Mangueira de alta pressão. Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 10 m; 32.8 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	9984573-10	-	-	-

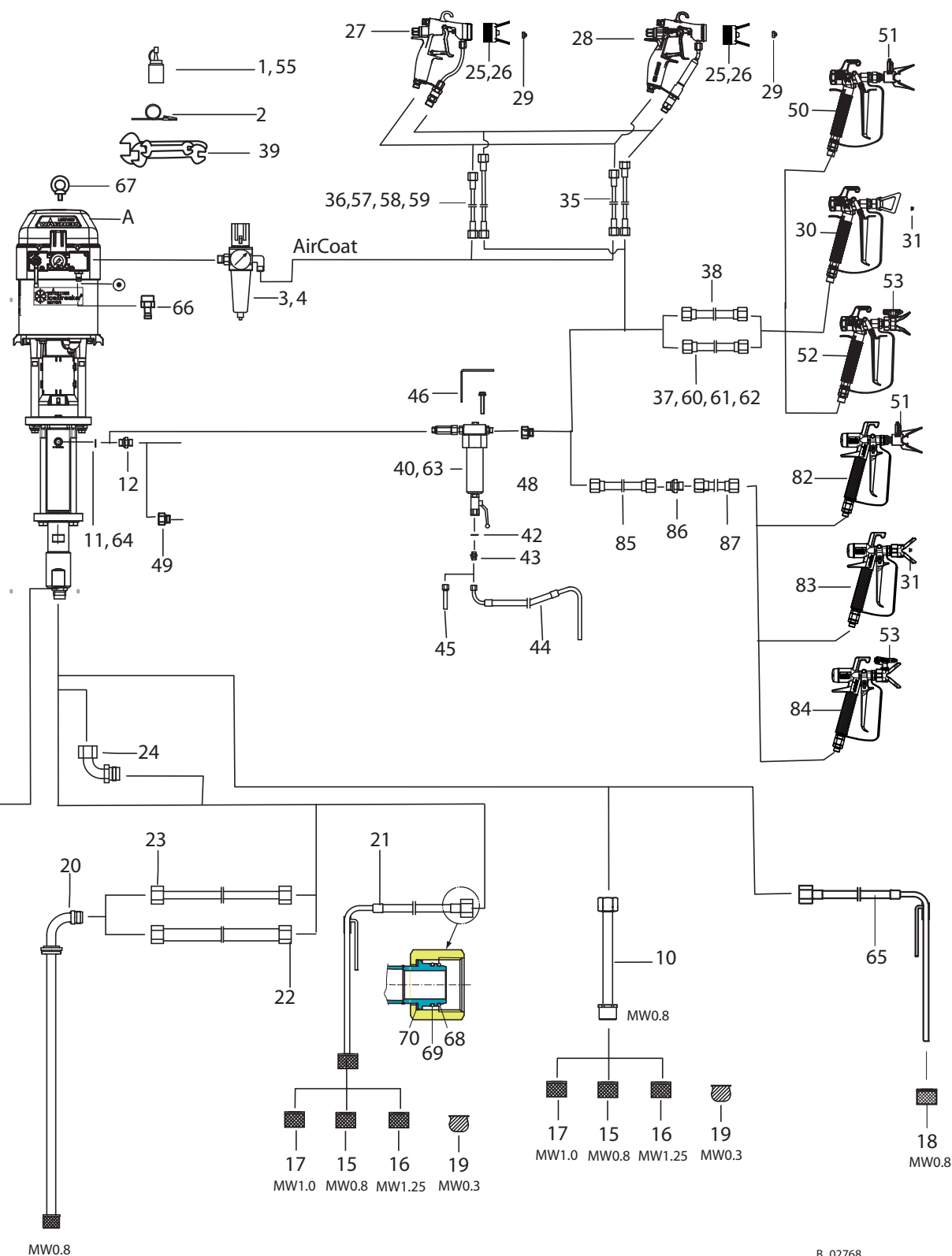
◆ Peça de desgaste

Lista Acessórios		WILDCAT 10-70	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40	PUMA 15-70	PUMA 15-150
Pos	K Designação	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º
61	♦ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 15 m; 49.2 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	9984573-15	-	-	-
62	♦ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 20 m; 65.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	-	9984573-20			
63	Filtro de alta pressão. HPF-3 NPSM 3/8" com torneira esférica de aço inoxidável	367178				
64	♦ Anel de vedação A18x22x2.5 AL	9974112				
65	♦ Tubo de aspiração compl. laca Niro DN 13 mm; ID 0.5 inch, 1 m; 3.28 ft, M36X2	97073				
66	Acoplamento rápido com porta-tubos	9998811				
67	Cavilha com olhal	9907133				
68	♦ Anel vedante PTFE (peça sobresselente de pos. 21)	367527				
69	♦ Anel vedante FEP (peça sobresselente de pos. 21)	9974127				
70	♦ Anilha PTFE (peça sobresselente de pos. 21)	367959				
71	Carro de elevação de transporte	367031				
72	Carro de elevação de transporte pneumático	367032				
73	Dispositivo de elevação de parede	367035				
74	Dispositivo de elevação de parede pneumático	367036				
75	Bocal duplo de redução G 1 1/2" -G 1"	-	-	-	368964	
76	Cotovelo de aspiração	-	-	-	118232	
77	Tubo de aspiração em curva	-	-	-	369959	
78	Tubo de aspiração G 1 1/2"	-	-	-	115859	
79	Filtro 1 1/2", MW 1.25 mm; MW 0.05 inch	-	-	-	115857	

♦ Peça de desgaste

7.2 ACESSÓRIOS BOMBAS LEOPARD E JAGUAR

B_02765



Lista Acessórios		LEOPARD 35-70	LEOPARD 35-150	LEOPARD 48-110	JAGUAR 75-150
Pos	K Designação	n.º	n.º	n.º	n.º
A	Bomba de êmbolo PE/TG	368103	368106	368023	369121
A	Bomba de êmbolo PE/T	368105	368107	368024	369123
A	Bomba de êmbolo PE/L	-	368109	368025	369122
A	Bomba de êmbolo PE/TG Corrediça da válvula	368123	-	-	-
A	Bomba de êmbolo PE/T Corrediça da válvula	368125	-	-	-
1	Agente separador 250 ml; 250 cc	9992504			
2	Cabo de terra 3 m; 9.8 ft	236219			
3	◆ Regulador da pressão do filtro com recipiente de plástico	367187	-	-	-
4	◆ Regulador da pressão do filtro com recipiente de metal	115985	-	-	-
8	Suporte com 6 rodas compl.	368121	-	-	-
9	Suporte de parede compl.	368020			369020
10	Sistema de aspiração 352 rígido	367986			
11	◆ Anel de vedação A18x22x2.5 Cu	9925024			
12	Bocal duplo de redução com 2x 60°, G3/8" -NPSM 3/8"	367555			
15	◆ Filtro DN 25 mm; ID 1 inch, MW 0.8 mm, M28x1.5	250245			
16	◆ Filtro DN 25 mm; ID 1 inch, MW 1.25 mm, M28x1.5	250243			
17	◆ Filtro DN 25 mm; ID 1 inch, MW 1.0 mm, M28x1.5	344341			
18	◆ Filtro DN 13 mm; ID 0.5 inch, MW 0.8 mm, M15x1	250244			
19	◆ Saco do filtro de aspiração MW 0.3 mm; 0.01 inch	97531			
20	Tubo rígido de aspiração da cuba DN 25 mm; ID 1 inch	115175			
21	◆ Tubo flexível de aspiração DN 25 mm; ID 1 inch	367140			
22	◆ Tubo flexível de extensão DN 25 mm; ID 1 inch	115285			
23	◆ Tubo flexível de extensão DN 13 mm; ID 0.5 inch	115284			
24	Cotovelo de aspiração M36x2	97075			
25	Capa de ar BV (vermelha)	394910	-	-	-
26	Capa de ar AV (azul)	394911	-	-	-
27	AirCoat Pistola GM 4100AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM1/4"	394012	-	-	-
28	AirCoat Pistola GM 4600AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM1/4"	394014	-	-	-
29	◆ Jacto ACF3000 -> Tabela de jactos nas instruções de serviço da pistola	379HHH...	-	-	-
30	Airless Pistola AG-14, NPSM1/4", 27 MPa; 270 bar; 3920 psi com padrão suporte de agulheta	257017			-
31	◆ Jactos padrão, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	90HHH			

◆ Peça de desgaste

Lista Acessórios		LEOPARD 35-70	LEOPARD 35-150	LEOPARD 48-110	JAGUAR 75-150
Pos	K Designação	n.º	n.º	n.º	n.º
35	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN3, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção <i>Material:</i> NPSM 1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 3 mm; ID 0.12 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi <i>Ar:</i> G1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	394100		-	-
36	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção <i>Material:</i> NPSM 1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi <i>Ar:</i> G1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	394101		-	-
37	◆ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	9984573			-
38	◆ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 3 mm; ID 0.12 inch, 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	9984583			-
39	Conjunto de ferramentas	368870			
40	Filtro de alta pressão HPF-3, NPSM 3/8", com torneira esférica de aço	367175			
42	◆ Anel de vedação A17x21x1.5 AL	9974111			
43	Bico duplo G3/8" -M20x2	367962			
44	◆ Tubo flexível de retorno DN 13 mm; ID 0.5 inch, M20x2 (incluindo pos. 42 e pos. 43)	367189			
45	Tubo rígido de retorno HPF (incluindo pos. 42 e 43)	367188			
46	Suporte de parede compl. para Filtro de alta pressão (para pos. 40 e/ou 63)	367115			
48	Adaptador NPSM 3/8" I -NPSM 1/4" A	367562			
49	Adaptador NPSM 3/8" I -M16x1.5 A	367563			
50	Airless Pistola AG-14, NPSM 1/4", 27 MPa; 270 bar; 3920 psi com Wagner Tip suporte de agulheta	257015	-	-	-
51	◆ Jactos Tip jactos ..., 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	1088HHH	-	-	-
52	Airless Pistola AG-14 com Profi Tip HD, NPSM 1/4", 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	347016			-
53	◆ Jacto Wagner Profi Tip HD...,	1006HHH			
55	Agente separador 10 l; 2.6 gal	356940			

◆ Peça de desgaste

Lista Acessórios		LEOPARD 35-70	LEOPARD 35-150	LEOPARD 48-110	JAGUAR 75-150
Pos	K Designação	n.º	n.º	n.º	n.º
57	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM 1/4", 10 m; 32.8 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 10 m; 32.8 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	394101-10		-	-
58	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6, composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM 1/4", 15 m; 49.2 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 15 m; 49.2 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	394101-15		-	-
59	◆ Conjunto de mangueiras AC material DN4, Ar DN6 composto por mangueira de material, -de ar e -de protecção Material: NPSM 1/4", 20 m; 65.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi Ar: G1/4", 20 m; 65.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi	394101-20		-	-
60	◆ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 10 m; 32.8 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	9984573-10			-
61	◆ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 15 m; 49.2 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	9984573-15			-
62	◆ Mangueira de alta pressão Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 20 m; 65.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi	9984573-20			-
63	Filtro de alta pressão HPF-3 NPSM 3/8" com torneira esférica de aço inoxidável	367178			
64	◆ Anel de vedação A18x22x2.5 AL	9974112			
65	◆ Tubo de aspiração compl. Laca Niro DN 13 mm; ID 0.5 inch, 1 m; 3.28 ft, M36X2	97073		-	-
66	Acoplamento rápido com porta-tubos	9998811			
67	Cavilha com olhal	9907133			-
68	◆ Anel vedante PTFE (peça sobresselente da pos. 21)	367527			
69	◆ Anel vedante FEP (peça sobresselente da pos. 21)	9974127			
70	◆ Anilha PTFE (peça sobresselente da pos. 21)	367959			
71	Carro de elevação de transporte	367031	368032		369031
72	Carro de elevação de transporte pneumático	367032			369033

◆ Peça de desgaste

Lista Acessórios		LEOPARD 35-70	LEOPARD 35-150	LEOPARD 48-110	JAGUAR 75-150
Pos	KDesignação	n.º	n.º	n.º	n.º
73	Dispositivo de elevação de parede	367035	368036		369035
74	Dispositivo de elevação de parede pneumático	367036			369037
75	Bocal duplo de redução G 1 1/2" -G 1"	368964			
76	Cotovelo de aspiração	118232			
77	Tubo de aspiração em curva	369959			
78	Tubo de aspiração G 1 1/2"	115859			
79	Filtro 1 1/2", MW 1.25 mm; MW 0.05 inch	115857			
80	Carro Heavy Duty	-	369024		
81	Suporte de parede: Bomba 90° rotativa	368030			-
82	Airless Pistola G-15, NPSM 1/4", 53 MPa; 530 bar; 7690 psi com Wagner Tip suporte de agulheta	-	-	347011 -	
83	Airless Pistola G-15, NPSM 1/4", 53 MPa; 530 bar; 7690 psi com padrão suporte de agulheta	-	-	347001	
84	Airless Pistola G-15, NPSM 1/4", 53 MPa; 530 bar; 7690 psi com Profi Tip HD	-	-	347012	
85	Mangueira de alta pressão, NPSM 3/8", DN10 mm; ID 0.39 inch, 15 m; 49.2 ft, 53 MPa; 530 bar; 7690 psi	-	-	9987118	
86	Bico duplo A=3/8" NPSM A=1/4" NPSM	-	-	367561	
87	Mangueira de alta pressão, NPSM 1/4", DN 6 mm; ID 0.24 inch, 1.5 m; 4.92 ft, 53 MPa; 530 bar; 7690 psi	-	-	9987117	

◆ Peça de desgaste

8 PEÇAS SOBRESSELENTES

8.1 COMO ENCOMENDAR PEÇAS SOBRESSELENTES?

Para poder garantir o fornecimento seguro de peças sobresselentes, é necessário que indique os seguintes dados:

Número de encomenda, designação e quantidades

O número de unidades não tem de ser idêntico com os números indicados na coluna „Número de unidades“ das várias listas. A indicação do número de unidades serve apenas para informar quantos componentes estão presentes em cada grupo.

Para que a encomenda possa ser processada correctamente, é necessário indicar ainda os seguintes elementos:

- Endereço de facturação
- Endereço de fornecimento
- Nome da pessoa de contacto para o esclarecimento de eventuais dúvidas
- Modalidade de fornecimento (correio normal, correio expresso, frete aéreo, entrega expresso, etc.)

Identificação nas listas de peças sobresselentes

Explicação da „Coluna „K“ (Identificação) nas listas de peças sobresselentes seguintes.

- ◆ = Peças de desgaste

Nota: Estas peças não estão abrangidas pelas condições de garantia

- = Não pertence ao equipamento de base, mas podem ser encomendadas como acessórios especiais.

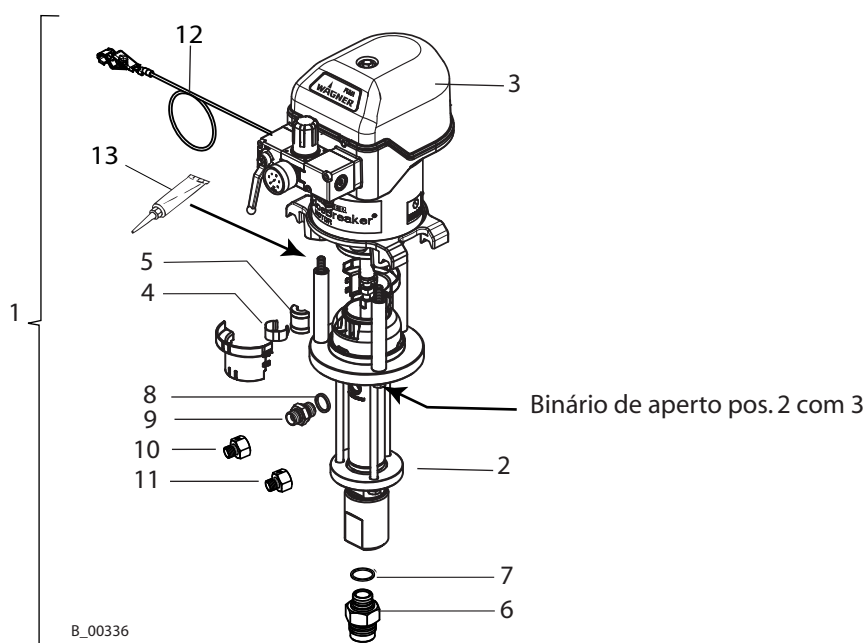
	 CUIDADO Assistência/ Reparação incorrecta! Risco de ferimento e danos no aparelho → Confie as reparações e a substituição de peças apenas a pessoal com formação específica ou a um ponto de assistência WAGNER. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.
---	--

SIHI_0004_POR

As instruções de assistência podem ser obtidas em separado: ver capítulo 1.1

8.2 VISTA GERAL DOS GRUPOS

		WILDCAT 10-70 PE/TG	WILDCAT 10-70 PE/T	WILDCAT 18-40 PE/TG	WILDCAT 18-40 PE/T	WILDCAT 18-40 PE/TG Correção da válvula	WILDCAT 18-40 PE/T Correção da válvula
Pos	Designação	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º
1	Bomba de êmbolo	366112	366113	366110	366111	366105	366106
2	Estação de tinta	368070	368076	367070	367072	367074	2302057
3	Motor pneumático	366080	366080	366080	366080	366080	366080
4	Mola	367530					
5	Acoplamento	367579		367529			
6	Bico duplo	368958 (M36x2- G 1")		367958 (M36x2- G 3/4")			
7	Anel de vedação	9974110		9974109			
8	Anel de vedação	9925024					
9	Bico duplo (G 3/8" -NPSM 3/8")	367556					
10	Adaptador (NPSM 3/8" -NPSM1/4")	367562					
11	Adaptador (NPSM 3/8" -M16x1.5)	367563					
12	Cabo de terra compl.	236219					
13	Molykote DX Massa lubrificante	9992616					
Binário de aperto Motor pneumático/ Estação de tinta		25 Nm; 18 lbft					
Binário de aperto pos. 6		160 Nm; 118 lbft					
Binário de aperto pos. 9		100 Nm; 74 lbft					



INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



		PUMA 28-40 PE/TG	PUMA 28-40 PE/T	PUMA 28-40 PE/TG ESS	PUMA 15-70 PE/TG	PUMA 15-70 PE/T
Pos	Designação	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º
1	Bomba de êmbolo	367103	367105	367119	367106	367107
2	Estação de tinta	367070	367072	367073	368070	368076
3	Motor pneumático	367080				
4	Mola	367530				
5	Acoplamento	367529				
6	Bico duplo	367958 (M 36x2- G3/4")			368958 (M 36x2- G1")	
7	Anel de vedação	9974109			9974110	
8	Anel de vedação	9925024				
9	Bico duplo (G 3/8" -NPSM 3/8")	0367556				
10	Adaptador (NPSM 3/8" -NPSM 1/4")	367562				
11	Adaptador (NPSM 3/8" -M16x1.5)	367563				
12	Cabo de terra compl.	236219				
13	Molykote DX Massa lubrificante	9992616				
Binário de aperto Motor pneumático/ Estação de tinta		25 Nm; 18 lbft				
Binário de aperto pos. 6		160 Nm; 118 lbft			200 Nm; 148 lbft	
Binário de aperto pos. 9		100 Nm; 74 lbft				

		PUMA 15-150 PE/TG	PUMA 15-150 PE/T
Pos	Designação	n.º	n.º
1	Bomba de êmbolo	368114	368115
2	Estação de tinta	368071	368073
3	Motor pneumático	367083	
4	Mola	367530	
5	Acoplamento	367579	
6	Bico duplo (M 36x2 -G 1")	368958	
7	Anel de vedação	9974110	
8	Anel de vedação	9925024	
9	Bico duplo (G 3/8" -NPSM 3/8")	367556	
10	Adaptador (NPSM 3/8" -NPSM 1/4")	367562	
11	Adaptador (NPSM 3/8" -M16x1.5)	367563	
12	Cabo de terra compl.	236219	
13	Molykote DX Massa lubrificante	9992616	
Binário de aperto Motor pneumático/ Estação de tinta		50 Nm; 37 lbft	
Binário de aperto pos. 6		200 Nm; 148 lbft	
Binário de aperto pos. 9		100 Nm; 74 lbft	

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



		LEOPARD 35-70 PE/TG	LEOPARD 35-70 PE/T	LEOPARD 35-150 PE/TG	LEOPARD 35-150 PE/T	LEOPARD 35-150 PE/L
Pos	Designação	n.º	n.º	n.º	n.º	n.º
1	Bomba de êmbolo	368103	368105	368106	368107	368109
2	Estação de tinta	368070	368076	368071	368073	368072
3	Motor pneumático	368080		368081		
4	Mola	368530				
5	Acoplamento	368529				
6	Bico duplo (M 36x2 -G 1")	368958				
7	Anel de vedação	9974110				
8	Anel de vedação	9925024				
9	Bico duplo (G 3/8" -NPSM 3/8")	367556				
10	Adaptador (NPSM 3/8" -NPSM 1/4")	367562				
11	Adaptador (NPSM 3/8" -M16x1.5)	367563				
12	Cabo de terra compl.	236219				
13	Molykote DX Massa lubrificante	9992616				
Binário de aperto Motor pneumático/ Estação de tinta		25 Nm; 18 lbft		50 Nm; 37 lbft		
Binário de aperto pos. 6		200 Nm; 148 lbft				
Binário de aperto pos. 9		100 Nm; 74 lbft				

		LEOPARD 48-110 PE/TG	LEOPARD 48-110 PE/T	LEOPARD 48-110 PE/L
Pos	Designação	n.º	n.º	n.º
1	Bomba de êmbolo (NPSM)	368023	368024	368025
2	Estação de tinta	368077	368078	368079
3	Motor pneumático	368081		
4	Mola	368530		
5	Acoplamento	368529		
6	Bico duplo (M 36x2 -G 1")	368958		
7	Anel de vedação	9974110		
8	Anel de vedação	9925024		
9	Bico duplo (G 3/8" -NPSM 3/8")	367556		
10	Adaptador (NPSM 3/8" -NPSM 1/4")	367562		
11	Adaptador (NPSM 3/8" -M16x1.5)	367563		
12	Cabo de terra compl.	236219		
13	Molykote DX Massa lubrificante	9992616		
Binário de aperto Motor pneumático/ Estação de tinta		50 Nm; 37 lbft		
Binário de aperto pos. 6		200 Nm; 148 lbft		
Binário de aperto pos. 9		100 Nm; 74 lbft		

		JAGUAR 75-150 PE/TG	JAGUAR 75-150 PE/T	JAGUAR 75-150 PE/L
Pos	Designação	n.º	n.º	n.º
1	Bomba de êmbolo (NPSM)	369121	369123	369122
2	Estação de tinta	368071	368072	368073
3	Motor pneumático	369080	369080	369080
4	Mola	368530		
5	Acoplamento	368529		
6	Bico duplo	368958		
7	Anel de vedação	9974110		
8	Anel de vedação	9925024		
9	Bico duplo (NPSM)	367556		
10	Adaptador (NPSM 3/8" -NPSM 1/4")	367562		
11	Adaptador (NPSM 3/8" -M16x1.5)	367563		
12	Cabo de terra compl.	236219		
13	Molykote DX Massa lubrificante	9992616		
Binário de aperto Motor pneumático/ Estação de tinta		50 Nm; 37 lbft		
Binário de aperto pos. 6		200 Nm; 148 lbft		
Binário de aperto pos. 9		100 Nm; 74 lbft		

8.3 MOTOR PNEUMÁTICO**8.3.1 MOTOR PNEUMÁTICO WILDCAT, PUMA, LEOPARD**

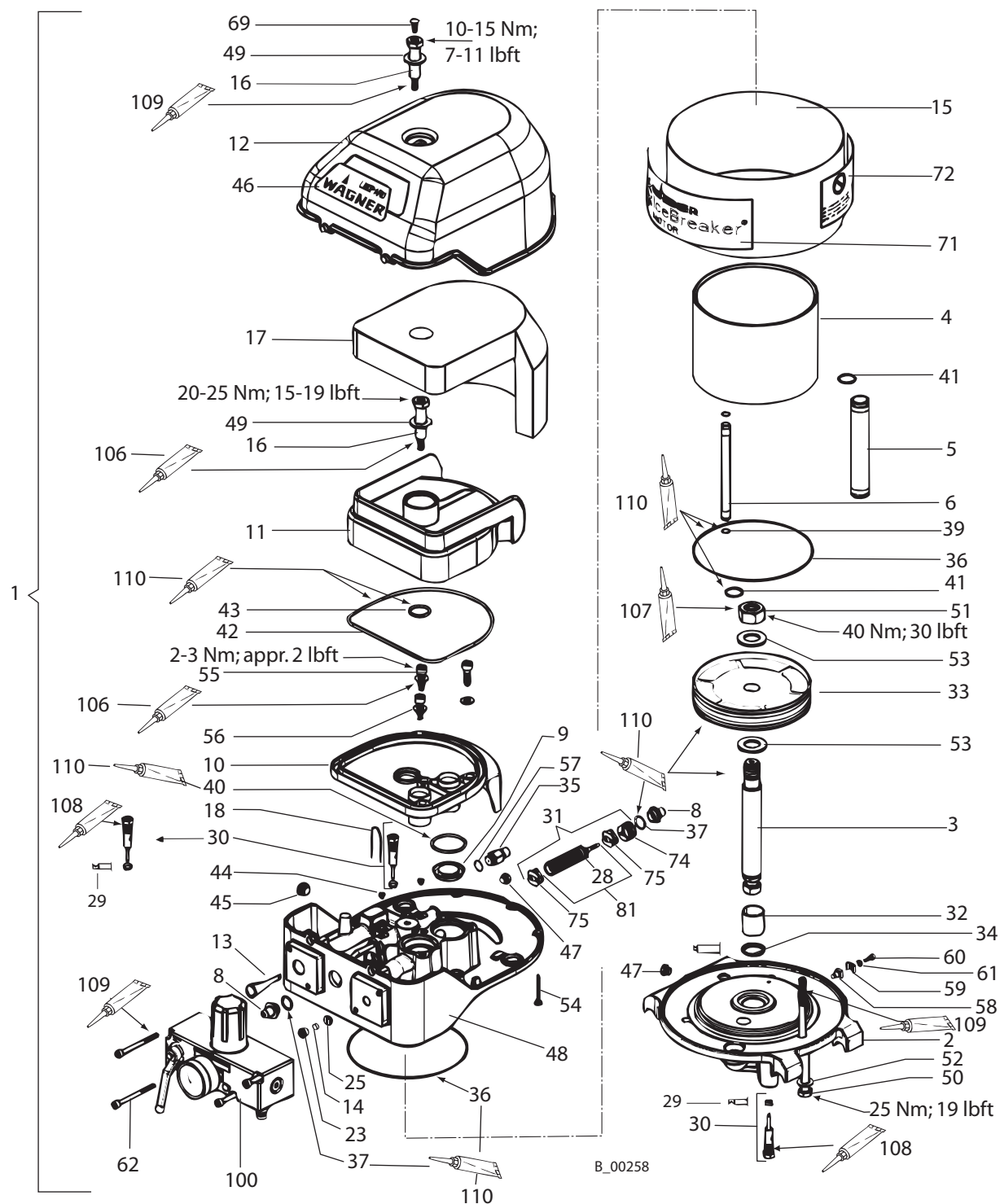
	 ! CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Risco de ferimento e danos no aparelho → Confie as reparações e a substituição de peças apenas a pessoal com formação específica ou a um ponto de assistência WAGNER. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

SIHI_0004_POR

Lista de peças sobresselentes de Motor pneumático

		WILDCAT Ø80mm/ H75mm Ø3.1inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H75mm Ø4inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H150mm Ø4inch/S6inch		LEOPARD Ø150mm/ H75mm Ø6inch/S3inch		LEOPARD Ø150mm/ H150mm Ø6inch/S6inch	
Pos	K	Designação		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º	
1		Motor pneumático		1	366080	1	367080	1	367083	1	368080
2		Flange		1	367316	1	367316	1	367316	1	368316
3		Haste do êmbolo		1	367302	1	367302	1	367402	1	368302
4		Tubo cilíndrico		1	366303	1	367303	1	367403	1	368303
5		Tubo de ar comprimido		1	367304	1	367304	1	367404	1	368304
6		Tubo do ar de comando		1	367305	1	367305	1	367405	1	367305
8		Tampão		2	367307	2	367307	2	367307	2	367307
9	◆★	Vedação de saída		2	L414.06C	2	L414.06C	2	L414.06C	2	L423.06
10		Componente de ligação		1	367309	1	367309	1	367309	1	368309
11		Amortecedor		1	367310	1	367310	1	367310	1	368310
12		Cobertura		1	367311	1	367311	1	367311	1	368311
13	◆★	Filtro ar de comprimido		1	367313	1	367313	1	367313	1	367313
14	◆★	Filtro ar de comando		1	367314	1	367314	1	367314	1	367314
15		Revestimento		1	367312	1	367312	1	367412	1	368312
16		Parafuso de cabeção		2	367318	2	367318	2	367318	2	368324
17	◆	Revestimento de atenuação acústica		1	367319	1	367319	1	367319	1	368319
18		União de mola		2	367320	2	367320	2	367320	2	368320
19		Peça de distribuição		1	367321	1	367321	1	367321	1	368321

◆ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção



Regulador da pressão (Pos. 100)

Consultar os pormenores na secção 8.3.2

Não desmontar os êmbolos pos. 81

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



Lista de peças sobresselentes de Motor pneumático			WILDCAT Ø80mm/ H75mm Ø3.1inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H75mm Ø4inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H150mm Ø4inch/S6inch		LEOPARD Ø150mm/ H75mm Ø6inch/S3inch		LEOPARD Ø150mm/ H150mm Ø6inch/S6inch	
Pos	K	Designação	Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º	
20	◆	Regulador da pressão	1	9998676	1	9998676	1	9998676	1	9999506	1	9999506
20	◆	Regulador da pressão XR-15 (acess. esp.)		-		-		-	1	9999554	1	9999554
21	◆	Válvula esférica angular	1	367061	1	367061	1	367061	1	368061	1	368061
22		Apoios	2	367322	2	367322	2	367322	2	368322	2	368322
23		Alojamento do filtro	1	367324	1	367324	1	367324	1	367324	1	367324
24		Arruela de batente SW9 180	1	9943114	1	9943114	1	9943114	1	9943114	1	9943114
25		Estrangulador		-		-		-	1	367325	1	367325
26		Pega SW9	1	9943115	1	9943115	1	9943115	1	9943115	1	9943115
27		Parafuso sextavado	1	9943116	1	9943116	1	9943116	1	9943116	1	9943116
28	◆	Anel vedante	6	9971123	6	9971123	6	9971123	6	9974142	6	9974142
29	◆	Anel vedante da haste	2	9974217	2	9974217	2	9974217	2	9974217	2	9974217
30	◆	Válvula piloto	2	369290	2	369290	2	369290	2	369290	2	369290
31	◆	Combinação do revestimento deslizante	1	9943080	1	9943080	1	9943080	1	9943081	1	9943081
32	◆	Tomada de lubrificação permanente	1	9962018	1	9962018	1	9962018	1	9962019	1	9962019
33	◆	Êmbolo completo	1	9998663	1	9998661	1	9998661	1	9998662	1	9998662
34	◆★	Anilha de limpeza vedada	1	9974090	1	9974090	1	9974090	1	9974091	1	9974091
35		Válvula de segurança	1	368288	1	368288	1	368288	1	368286	1	368287
36	◆★	Anel vedante	2	9974115	2	9974084	2	9974084	2	9974087	2	9974087
37	◆★	Anel vedante	2	9974085	2	9974085	2	9974085	2	9974085	2	9974085
39	◆★	Anel vedante	2	9974089	2	9974089	2	9974089	2	9974089	2	9974089
40	◆★	Anel vedante	2	9974095	2	9974095	2	9974095	2	9974096	2	9974096
41	◆★	Anel vedante	2	9971448	2	9971448	2	9971448	2	9971137	2	9971137
42	◆★	Anel vedante	1	9974097	1	9974097	1	9974097	1	9974100	1	9974100
43	◆★	Anel vedante	1	9974098	1	9974098	1	9974098	1	9974101	1	9974101
44		Tampões roscados	2	9998674	2	9998674	2	9998674	2	9998674	2	9998674
45		Tampões roscados	2	9998274	2	9998274	2	9998274	2	9998274	2	9998274
46		Autocolante WAGNER	1	366804	1	367804	1	367804	1	368804	1	368804
47		Tampões roscados	2	9998675	2	9998675	2	9998675	2	9998675	2	9998675
48		Estrutura de comando	1	367315	1	367315	1	367315	1	368315	1	368315
49		Anilha	2	9925033	2	9925033	2	9920106	2	9925026	2	9925026
50		Parafuso sextavado	3	9900225	3	9900225	3	9907121	3	9900225	3	9907121
51		Porca sextavada	1	9910101	1	9910101	1	9910101	1	9910605	1	9910605
52		Anilha	3	9920106	3	9920106	3	9920106	3	9920106	3	9920106

◆ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



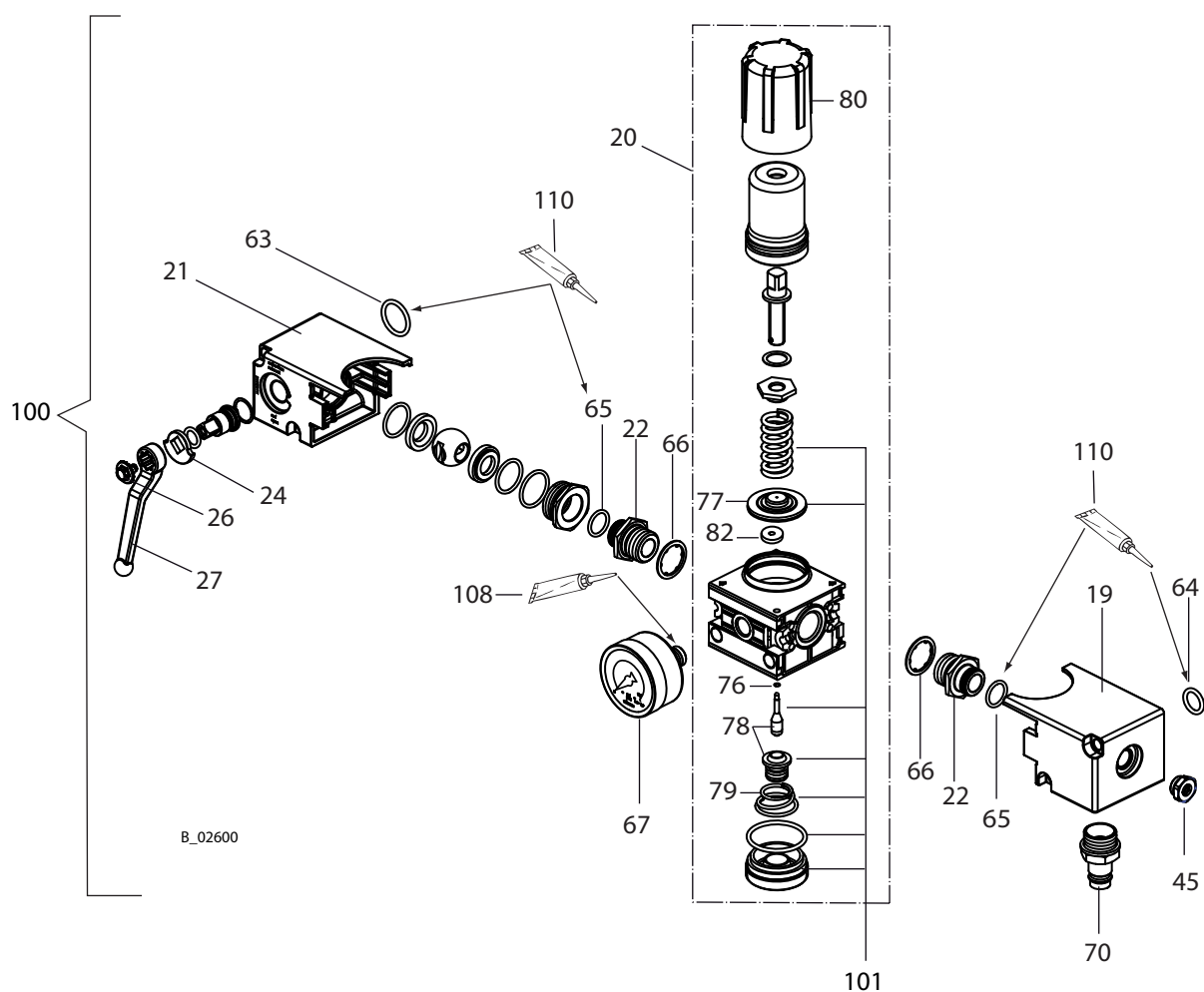
Lista de peças sobresselentes de Motor pneumático			WILDCAT Ø80mm/ H75mm Ø3.1inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H75mm Ø4inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H150mm Ø4inch/S6inch		LEOPARD Ø150mm/ H75mm Ø6inch/S3inch		LEOPARD Ø150mm/ H150mm Ø6inch/S6inch	
Pos	K	Designação	Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º	
53		Anilha	1	9920107	1	9920107	1	9920107	2	9920110	2	9920110
54		Parafuso SFS	2	9907126	2	9907126	2	9907126	3	9907125	3	9907125
55		Parafuso do cilindro M6x16	3	9900325	3	9900325	3	9900325	3	9900313	3	9900313
56		Anilha	3	9920103	3	9920103	3	9920103	3	9920102	3	9920102
57	◆★	Anel de vedação	1	9970149	1	9970149	1	9970149	1	9970149	1	9970149
58		Base	1	9952668	1	9952668	1	9952668	1	9952668	1	9952668
59		Braçadeira	1	9952667	1	9952667	1	9952667	1	9952667	1	9952667
60		Parafuso do cilindro	1	9900701	1	9900701	1	9900701	1	9900701	1	9900701
61		Anilha elástica	1	9921505	1	9921505	1	9921505	1	9921505	1	9921505
62		Parafuso do cilindro	4	9900316	4	9900316	4	9900316	4	9906011	4	9906011
63	◆★	Anel vedante	1	9974086	1	9974086	1	9974086	1	9974086	1	9974086
64		Anel vedante	1	3055026	1	3055026	1	3055026	1	3055026	1	3055026
65		Anel vedante	2	9974105	2	9974105	2	9974105	2	9974102	2	9974102
66		Anel de vedação	2	9970149	2	9970149	3	9970149	2	9970148	2	9970148
67		Manómetro	1	9998677	1	9998677	1	9998677	1	9998725	1	9998725
69		Cavilha de accionamento	1	9998718	1	9998718	1	9998718	1	9998718	1	9998718
70		Bocal de encaixe	1	9998810	1	9998810	1	9998810	1	9998813	1	9998813
71		Autocolante IceBreaker	1	367806	1	367806	1	367806	1	367806	1	367806
72		Placa de aviso	1	367807	1	367807	1	367807	1	367807	1	367807
74	◆	Estrutura de entalhes compl. ISO 1/2	1	368038	1	368038		368038	1	368038	1	368038
75	◆	Vaporizador ISO 1/2	2	368313	2	368313	2	368313	2	368313	2	368313
76	◆	Anel vedante		-		-		-	1	368979	1	368979
77	◆	Membrana compl.		-		-		-	1	368969	1	368969
78	◆	Êmbolo completo		-		-		-	1	368971	1	368971
79	◆	Mola de pressão		-		-		-	1	368978	1	368978
80	◆	Roda de mão	1	115954	1	115954	1	115954		-		-
81	◆	Combinação do revestimento deslizante ISO1 ou ISO2	1	9943097	1	9943097	1	9943097	1	9943098	1	9943098
82	◆	Anilha de amortecimento	-	-	-	-	-	-	1	2308733	1	2308733
100		Unidade de regulação da pressão compl. (incl. itens 62)	1	367060	1	367060	1	367060	1	368060	1	368060

◆ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção

Lista de peças sobresselentes de Motor pneumático			WILDCAT Ø80mm/ H75mm Ø3.1inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H75mm Ø4inch/S3inch		PUMA Ø100mm/ H150mm Ø4inch/S6inch		LEOPARD Ø150mm/ H75mm Ø6inch/S3inch		LEOPARD Ø150mm/ H150mm Ø6inch/S6inch	
Pos	K	Designação	Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º		Unidade n.º	
101		Conjunto de peças sujeitas a desgaste na itens 20	1	0115943	1	115943	1	115943		-	-	-
106		Loctite 222 50ml; 50cc		9992590		9992590		9992590		9992590		9992590
107		Loctite 243, 50ml; 50cc		9992511		9992511		9992511		9992511		9992511
108		Loctite 542, 50ml; 50cc		9992831		9992831		9992831		9992831		9992831
109		Molykote DX Massa lubrificante		9992616		9992616		9992616		9992616		9992616
110		Massa Beacon		9998808		9998808		9998808		9998808		9998808
		Jogo de manutenção	1	366995	1	367995	1	367995	1	368995	1	368995

8.3.2 = Peças de desgaste; * = Contido no jogo de manutenção

8.3.2 REGULADOR PARA MOTORES DE COMPRESSÃO DE AR WILDCAT, PUMA E LEOPARD



8.3.3 MOTOR PNEUMÁTICO JAGUAR

	 CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Risco de ferimento e danos no aparelho → Confie as reparações e a substituição de peças apenas a pessoal com formação específica ou a um ponto de assistência WAGNER. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

SIHI_0004_POR

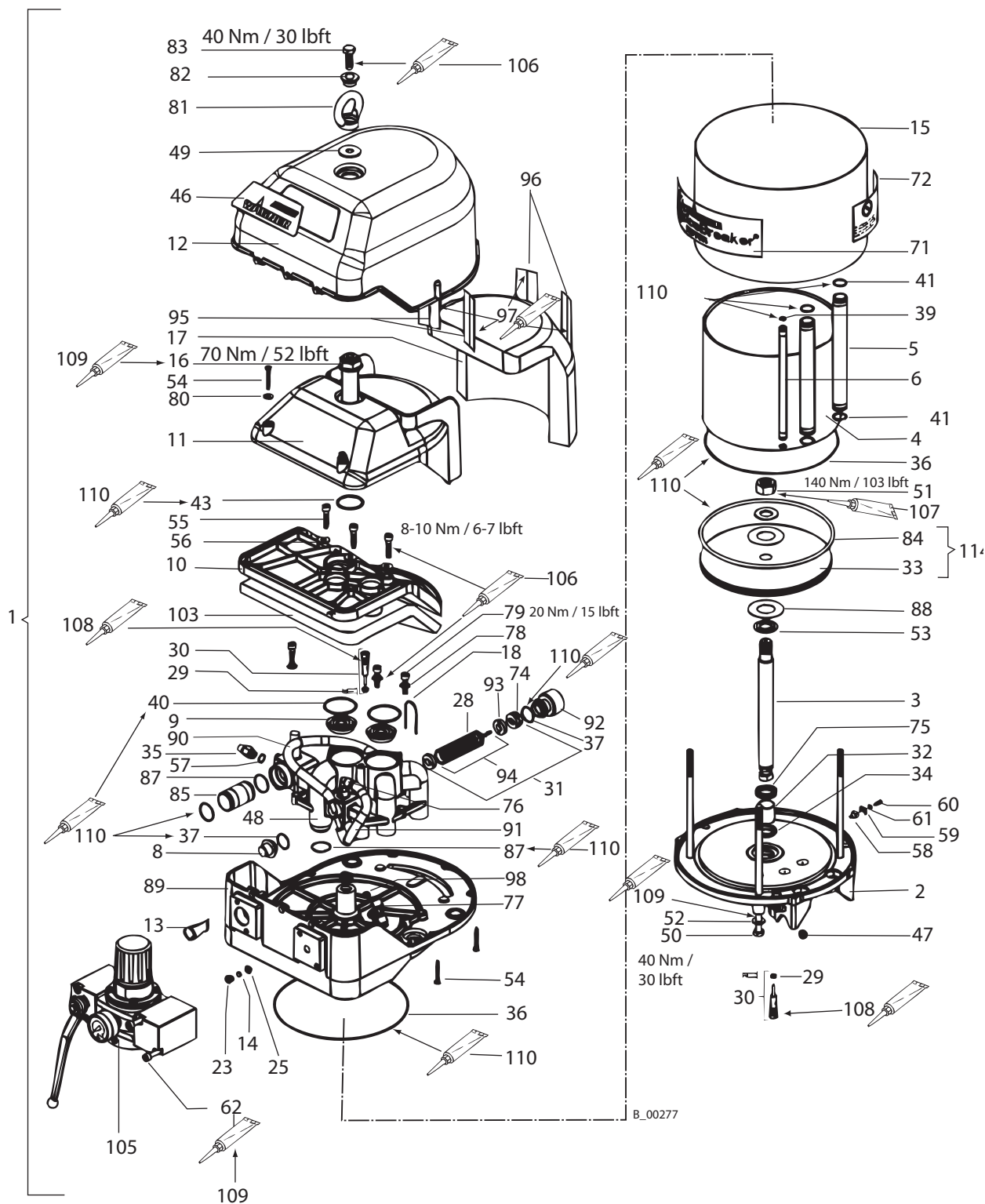
Lista de peças sobresselentes de motor pneumático Jaguar

JAGUAR
ø220mm
H150mm
ø8.7inch/56inch

Pos	K	Unid.	Designação	n.º
1		1	Motor pneumático	369080
2		1	Flange	369316
3	◆	1	Haste do êmbolo	368402
4		1	Tubo cilíndrico	369403
5		2	Tubo de ar comprimido	368404
6		1	Tubo do ar de comando	367405
8		1	Tampão de fecho	369307
9	◆ ★	2	Vedação de saída	369312
10		1	Componente de ligação	369309
11		1	Amortecedor	369310
12		1	Cobertura	369905
13	◆ ★	1	Filtro ar de comprimido	369313
14	◆ ★	1	Filtro ar de comando	367314
15		1	Revestimento cilíndrico	369412
16		1	Parafuso de cabeça	369318
17	◆	1	Revestimento de atenuação acústica	369906
18		2	União de mola	369320
19		1	Peça de distribuição	369321
20	◆	1	Válvula de regulação da pressão A25R-1	9999452
21	◆	1	Válvula esférica angular compl.	369061
22		2	Bocais	369322
23		1	Alojamento do filtro	367324

◆ = Peças de desgaste

★ = Contido no jogo de manutenção

**Não desmontar os êmbolos pos. 94**

Regulador da pressão (Pos. 105)

Consultar os pormenores na secção 8.3.4

Lista de peças sobresselentes de motor pneumático Jaguar**JAGUAR
ø220mm
H150mm
ø8.7inch/56inch**

Pos	K	Unid.	Designação	n.º
25		1	Estrangulador	367325
28	◆	6	Anel vedante	9974 143
29	◆	2	Anel vedante da haste	9974217
30	◆	2	Válvula piloto	369290
31	◆	1	Combinação do revestimento deslizante	369907
32	◆	1	Tomada de lubrificação permanente	9962019
33		1	Êmbolos 9	369385
34	◆ ★	1	Anilha de limpeza vedada	9974125
35		1	Válvula de segurança	368286
36	◆ ★	2	Anel vedante	9974133
37	◆ ★	2	Anel vedante	9971056
39	◆ ★	2	Anel vedante	9974089
40	◆ ★	2	Anel vedante	9974132
41	◆ ★	4	Anel vedante	9971137
43	◆ ★	1	Anel vedante	9974165
46		1	Autocolante WAGNER	369804
47		2	Tampões roscados	9998675
48		1	Estrutura de comando	369315
49		1	Anilha	9925034
50		4	Parafuso sextavado	9907137
51		1	Porca sextavada	9910605
52		4	Anilha	9920106
53		2	Anilha	369303
54		7	Parafuso SFS	9907125
55		3	Parafuso do cilindro	9900314
56		3	Anilha	9925029
57	◆ ★	1	Anel de vedação	9970149
58		1	Base	9952668
59		1	Braçadeira	9952667
60		1	Parafuso do cilindro	9900701
61		1	Anilha elástica	9921505
62		4	Parafuso do cilindro	9907078
63	◆ ★	1	Anel vedante	3051679
64	◆ ★	1	Anel vedante	9971092
65	◆ ★	2	Anel vedante	9971009
66	◆ ★	2	Anel de vedação	9974135
67	◆	1	Manómetro	9998725

◆ = Peças de desgaste

★ = Contido no jogo de manutenção

Lista de peças sobresselentes de motor pneumático Jaguar**JAGUAR
ø220mm
H150mm
ø8.7inch/56inch**

Pos	K	Unid.	Designação	n.º
68	◆	1	Anel vedante	115437
71		1	Autocolante Ice Breaker	367806
72		1	Placa de aviso	367807
73		1	Tampão esférico	9990543
74	◆	1	Estrutura de entalhes	369027
75		1	Anel vedante da haste Perfil E5	9974124
76		2	União roscada angular	9992757
77		1	União roscada T	9992758
78		4	Anilha	9920102
79		4	Parafuso do cilindro	9900313
80		2	Anilha	9925031
81		1	Porca com olhal	369325
82		1	Anilha de cabeça	369324
83		1	Parafuso sextavado	9900150
84	◆ ★	1	Anel vedante	9974262
85		1	Tubo de ar	369306
86		2	Pino cilíndrico	9930834
87	◆	3	Anel vedante	9971004
88		2	Anilha de amortecimento	369304
89		1	Flange de comando	369317
90		1	Mangueira de ar traseiro	369026
91		1	Mangueira de ar dianteiro	369025
92		1	Câmara de fecho 9	369326
93	◆	2	Vaporizador ISO3	369329
94	◆	1	Combinação do revestimento deslizante ISO3	9943131
95	◆	1	Fecho éclair do componente adesivo	9999151
96	◆	1	Fecho éclair do componente de tela cardada	9999152
97		1	Cola	9992816
98	◆	1	Anel vedante Viton B	9971372
99	◆	1	Arruela de batente SW14 180	9943117
100		1	Punho	9943118
101		1	Parafuso sextavado com anilha	9943119
102	◆	1	Unidade de membrana	115435
103	◆	1	Revestimento de atenuação acústica 9/12"	369330
104	◆	1	Roda de mão	115787
105		1	Unidade de regulação da pressão 9 compl.	369060
106		1	Loctite 222 50ml; 50cc	9992590

◆ = Peças de desgaste

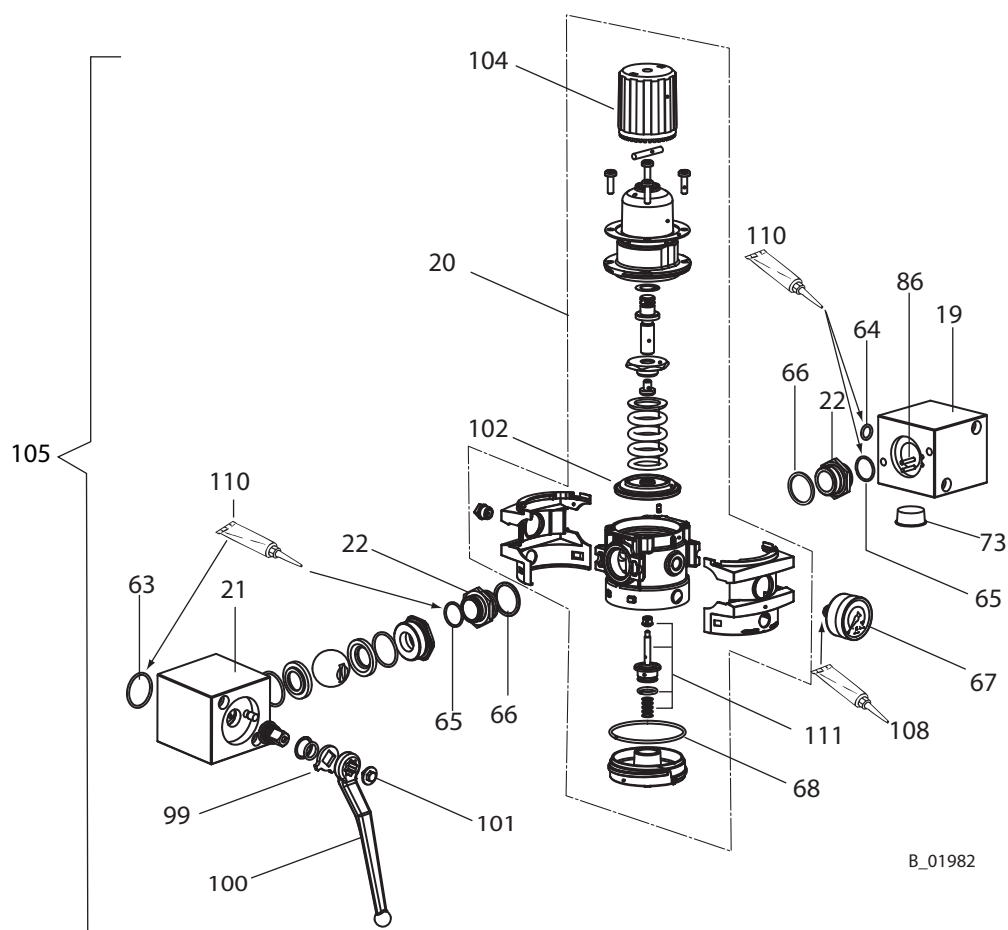
★ = Contido no jogo de manutenção

Lista de peças sobresselentes de motor pneumático Jaguar

				JAGUAR ø220mm H150mm ø8.7inch/56inch
Pos	K	Unid.	Designação	n.º
107		1	Loctite 243 50ml; 50cc	9992511
108		1	Loctite 542 50ml; 50cc	9992831
109		1	Pasta anti-gripagem	9992616
110		1	Massa lubrificante Beacon	9998808
111		1	Conjunto de peças sujeitas a desgaste A25R-1 (para pos. 20)	115436
112		1	Êmbolos 9 com anel vedante SOFT	369971
		1	Jogo de manutenção	369987

◆ = Peças de desgaste

★ = Contido no jogo de manutenção

8.3.4 REGULAR PARA JAGUAR

B_01982

8.4 ESTAÇÃO DE TINTA**8.4.1 ESTAÇÃO DE TINTA 40 CCM**

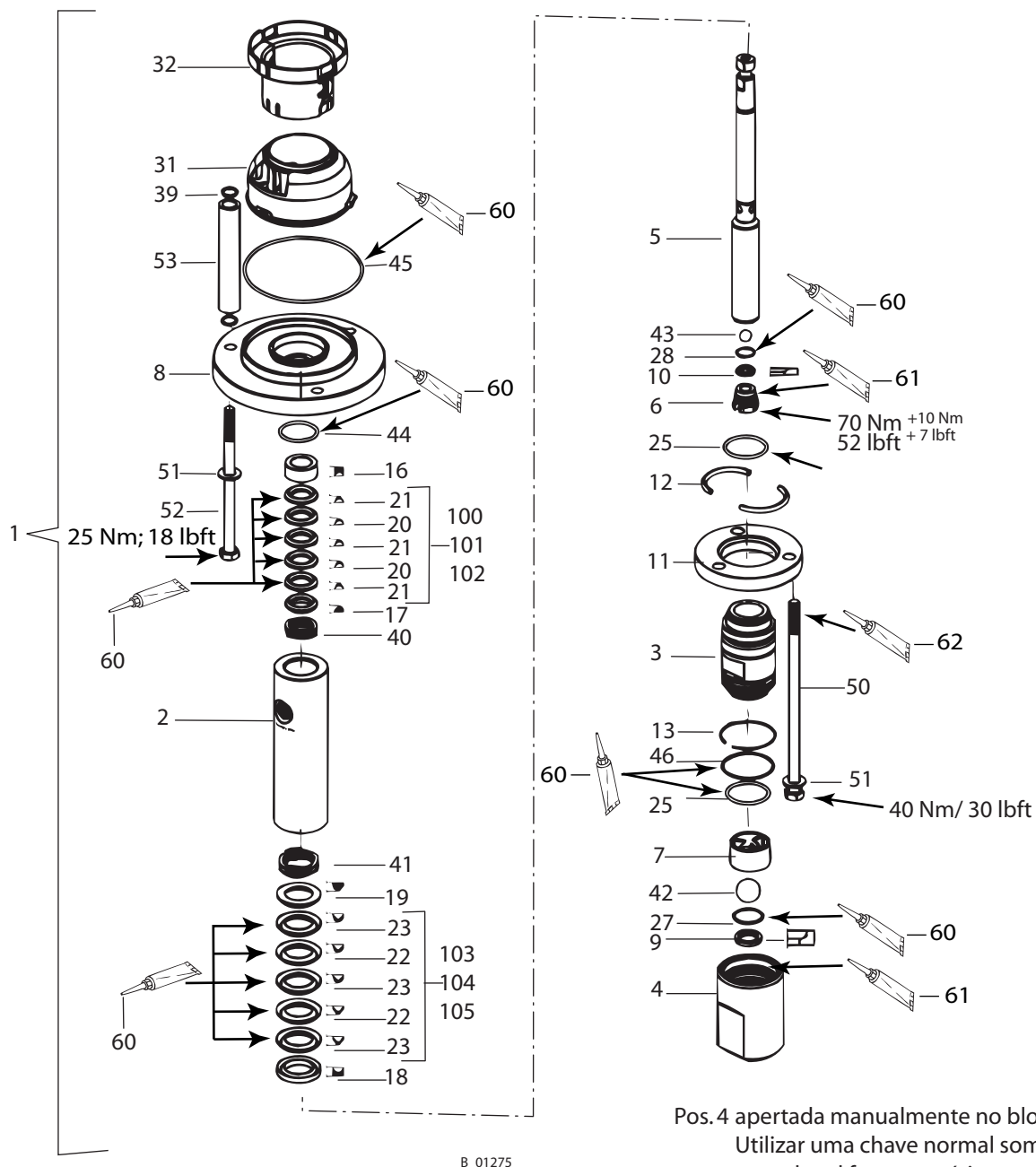
	 CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Risco de ferimento e danos no aparelho → Confie as reparações e a substituição de peças apenas a pessoal com formação específica ou a um ponto de assistência WAGNER. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

SIHI_0004_POR

**Lista de peças sobresselentes de
Estação de tinta**

Lista de peças sobresselentes de Estação de tinta			40 cm³ PE/TG ESS	40 cm³ PE/TG	40 cm³ PE/L	40 cm³ PE/T	
Pos	K	Unid.	Designação	n.º	n.º	n.º	n.º
1		1	Estação de tinta	367073	367070	2302057	367072
2		1	Tubo	367502			
3		1	Cilindro	367503			
4		1	Caixa de admissão	367504			
5	◆	1	Êmbolos	367505			
6		1	Parafuso da válvula	367506			
7	◆★	1	Guia de esfera de entrada	367507			
8		1	Flange de ligação	367501			
9	◆	1	Sede da válvula de entrada	367569	367509		
10	◆	1	Sede da válvula de descarga	367570	367510		
11		1	Flange do anel de retenção	367511			
12		2	Metade do anel de retenção	367512			
13		1	Anilha de segurança	367513			
16		1	Anel de encosto	367516			
17		1	Anel de pressão	367517			
18		1	Anel de encosto	367518			
19		1	Anel de pressão	367519			
100	◆		Empanques PE/TG compl. (pequeno)	115805			
101	◆		Empanques PE/T compl. (pequeno)				123219

♦ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais



Pos. 4 apertada manualmente no bloco.
Utilizar uma chave normal somente quando tal for necessário.
Neste caso, a pos. 3 deve ser mantida com a ajuda de uma chave.

**Lista de peças sobresselentes de
Estação de tinta**

			40 cm³ PE/TG ESS	40 cm³ PE/TG	40 cm³ PE/L	40 cm³ PE/T
Pos	K	Unid.	Designação	n.º	n.º	n.º
102	◆		Empanques PE/L compl. (pequeno)		115826	
20	◆★	2	Guarnição TG (pequeno)	123398		
20	◆	2	Guarnição T (pequeno)			123426
20	◆	2	Guarnição L (pequeno)		123402	
21	◆★	3	Guarnição PE (pequeno)	123427		
103	◆		Empanques PE/TG compl. (grande)	367991		
104	◆		Empanques PE/T compl. (grande)			367992
105	◆		Empanques PE/L compl. (grande)		367993	
22	◆★	2	Guarnição TG (grande)	367522		
22	◆	2	Guarnição T (grande)			367900
22	◆	2	Guarnição L (grande)		367922	
23	◆★	3	Guarnição PE (grande)	367523		
25	◆★	2	Anel vedante		367525	
27	◆★	1	Anel vedante		367527	
28	◆★	1	Anel vedante		367528	
31	◆	1	Recipiente de agente separador		367531	
32	◆	2	Cobertura do acoplamento		367532	
39	◆★	6	Anel vedante		9974089	
40	◆★	1	Mola do eixo (pequeno)		9998669	
41	◆★	1	Mola do eixo (grande)		9998670	
42	◆★	1	Esfera (grande)		9941513	
43	◆★	1	Esfera (pequeno)		9941518	
44	◆★	1	Anel vedante		9974094	
45	◆★	1	Anel vedante		9974093	
46	◆★	1	Anel vedante		9974106	
50		3	Parafuso sextavado		9907124	
51		6	Anilha		9920106	
52		3	Parafuso sextavado		9900225	
53		3	Tubo de ligação		367306	
60			Massa lubrificante Mobilux EP 2		9998808	
61			Massa anti-adesivo		9992609	
62			Molykote DX massa lubrificante		9992616	
		1	Jogo de manutenção PE/TG	367990		
		1	Jogo de manutenção PE/T			367994

◆ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais

8.4.2 ESTAÇÃO DE TINTA 70 CCM

	 CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Risco de ferimento e danos no aparelho → Confie as reparações e a substituição de peças apenas a pessoal com formação específica ou a um ponto de assistência WAGNER. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

SIHI_0004_POR

Lista de peças sobresselentes de estação de tinta

Pos	K	Unid.	Designação	70 cm ³ PE/TG	70 cm ³ PE/L	70 cm ³ PE/T
				n.º	n.º	n.º
1		1	Estação de tinta	368070	-	368076
2		1	Tube	368502		
3		1	Cilindro	368503		
4		1	Caixa de admissão	368504		
5 ♦		1	Êmbolos	368505		
6		1	Parafuso da válvula	368506		
7 ♦★		1	Guia de esfera de entrada	368507		
8		1	Flange de ligação	368501		
9 ♦		1	Sede da válvula de entrada	368509		
10 ♦		1	Sede da válvula de descarga	368510		
11		1	Flange do anel de retenção	368511		
12		2	Metade do anel de retenção	368512		
13		1	Anilha de segurança	368513		
16		1	Anel de encosto	368516		
17		1	Anel de pressão	367519		
18		1	Anel de encosto	368518		
19		1	Anel de pressão	368519		
100 ♦			Empanques PE/TG compl. (pequeno)	367991		
101 ♦			Empanques PE/T compl. (pequeno)			367992
102 ♦			Empanques PE/L compl. (pequeno)		367993	
20 ♦★		2	Guarnição TG (pequeno)	367522		.
20 ♦		2	Guarnição T (pequeno)			367900

♦ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais

Lista de peças sobresselentes de estação de tinta

			70 cm³ PE/TG	70 cm³ PE/L	70 cm³ PE/T
Pos K	Unid.	Designação	n.º	n.º	n.º
20 ♦	2	Guarnição L (pequeno)		367922	
21 ♦★	3	Guarnição PE (pequeno)	367523		
103 ♦		Empanques PE/TG compl. (grande)	368991		
104 ♦		Empanques PE/T compl. (grande)			368992
105 ♦		Empanques PE/L compl. (grande)		368993	
22 ♦★	2	Guarnição TG (grande)	368522		
22 ♦	2	Guarnição T (grande)			368900
22 ♦	2	Guarnição L (grande)		368922	
23 ♦★	3	Guarnição PE (grande)	368523		
25 ♦★	2	Anel vedante		368525	
27 ♦★	1	Anel vedante		368527	
28 ♦★	1	Anel vedante		368528	
31 ♦	1	Recipiente de antiaglomerante		367531	
32 ♦	2	Cobertura do acoplamento		367532	
39 ♦★	6	Anel vedante		9974089	
40 ♦★	1	Mola do eixo (pequeno)		9998670	
41 ♦★	1	Mola do eixo (grande)		9998671	
42 ♦★	1	Esfera (grande)		9943082	
43 ♦★	1	Esfera (pequeno)		9941512	
44 ♦★	1	Anel vedante		9974092	
45 ♦★	1	Anel vedante		9974093	
46 ♦★	1	Anel vedante		9974107	
50	3	Parafuso sextavado		9907124	
51	6	Anilha		9920106	
52	3	Parafuso sextavado		9900225	
53	3	Tubo de ligação		367306	
57 ●	3	Guia de esfera para materiais de alta viscosidade		369926	
60		Massa lubrificante Mobilux EP 2		9998808	
61		Massa anti-adesivo Tube		9992609	
62		Molykote DX massa lubrificante		9992616	
	1	Jogo de manutenção PE/TG	368990		
	1	Jogo de manutenção PE/T			368994

♦ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais

8.4.3 ESTAÇÃO DE TINTA 110 CCM

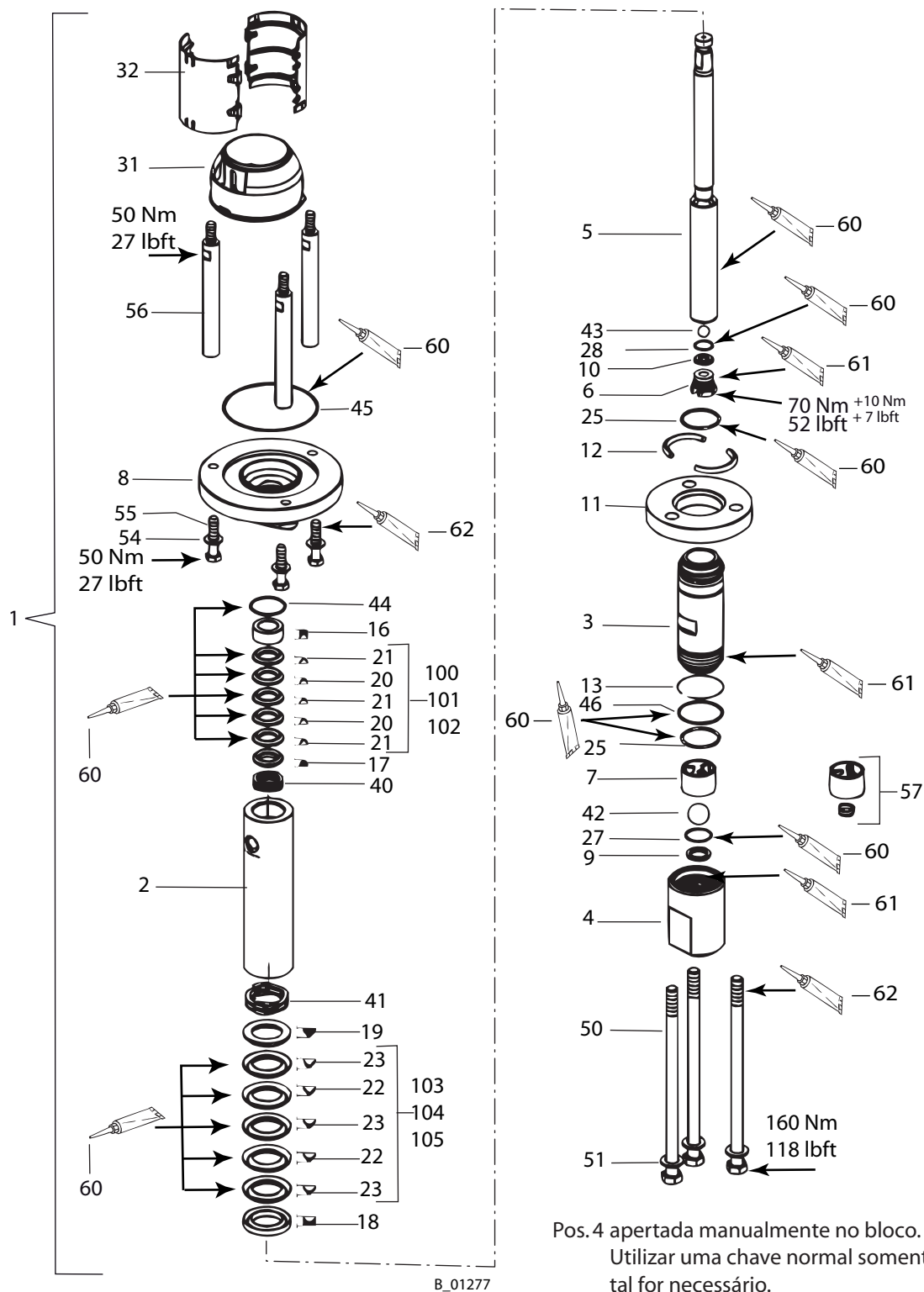
	! CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Risco de ferimento e danos no aparelho → Confie as reparações e a substituição de peças apenas a pessoal com formação específica ou a um ponto de assistência WAGNER. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

SIHI_0004_POR

Lista de peças sobresselentes Estação de tinta

			110 cm³ PE/TG	110 cm³ PE/L	110 cm³ PE/T
Pos	K	Unid. Designação	n.º	n.º	n.º
1	1	Estação de tinta	368077	368079	368078
2	1	Tubo	368434		
3	1	Cilindro	368435		
4	1	Caixa de admissão	368554		
5 ♦	1	Êmbolo	368433		
6	1	Parafuso da válvula	367506		
7 ♦★	1	Guia de esfera de entrada	368507		
8	1	Flange de ligação	368551		
9 ♦	1	Sede das válvula de entrada	368509		
10 ♦	1	Sede das válvula de saída	367510		
11	1	Flange do anel de retenção	368561		
12	2	Metade do anel de retenção	368512		
13	1	Anilha de segurança	368513		
16	1	Anel de encosto	368428		
17	1	Anel de pressão	368425		
18	1	Anel de encosto	368430		
19	1	Anel de pressão	368432		
100 ♦		Vedante PE/TG compl. (pequena)	368253		
101 ♦		Vedante PE/T compl. (pequena)	-		368297
102 ♦		Vedante PE/L compl. (pequena)		368295	
20 ♦★	2	Guarnição TG (pequeno)	368426		

♦ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais



B_01277

Lista de peças sobresselentes Estação de tinta			110 cm ³ PE/TG	110 cm ³ PE/L	110 cm ³ PE/T
Pos K	Unid.	Designação	n.º	n.º	n.º
20 ♦★	2	Guarnição T (pequeno)			368436
20 ♦	2	Guarnição L (pequeno)		368437	
21 ♦★	3	Guarnição PE (pequeno)		368427	
103 ♦		Vedante PE/TG compl. (grande)	368299		
104 ♦		Vedante PE/T compl. (grande)			368296
105 ♦		Vedante PE/L compl. (grande)		368294	
22 ♦★	2	Guarnição TG (grande)	368429		
22 ♦★	2	Guarnição T (grande)			368438
22 ♦	2	Guarnição L (grande)		368439	
23 ♦★	3	Guarnição PE (grande)		368431	
25 ♦★	2	Anel vedante		368525	
27 ♦★	1	Anel vedante		368527	
28 ♦★	1	Anel vedante		367528	
31 ♦	1	Recipiente de antiaglomerante		368531	
32 ♦	2	Cobertura do acoplamento		368532	
40 ♦★	1	Mola do eixo (pequena)		9998670	
41 ♦★	1	Mola do eixo (grande)		9998671	
42 ♦★	1	Esfera (grande)		9943082	
43 ♦★	1	Esfera (pequena)		9941518	
44 ♦★	1	Anel vedante		9974092	
45 ♦★	1	Anel vedante		9974116	
46 ♦★	1	Anel vedante		9974107	
50	3	Parafuso sextavado		9907142	
51	3	Anilha		9925011	
54	3	Anilha		9920107	
55	3	Parafuso sextavado		9900157	
56	3	Pinos roscados		368533	
57 ●	3	Guia de esfera para materiais de alta viscosidade		369926	
60		Lubrificante Mobilux EP 2		9998808	
61		Pasta anti-gripagem		9992609	
62		Molykote DX Massa lubrificante		9992616	
	1	Jogo de manutenção PE/TG	368997		
	1	Jogo de manutenção PE/T			2304930

♦ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais

8.4.4 ESTAÇÃO DE TINTA 150 CCM

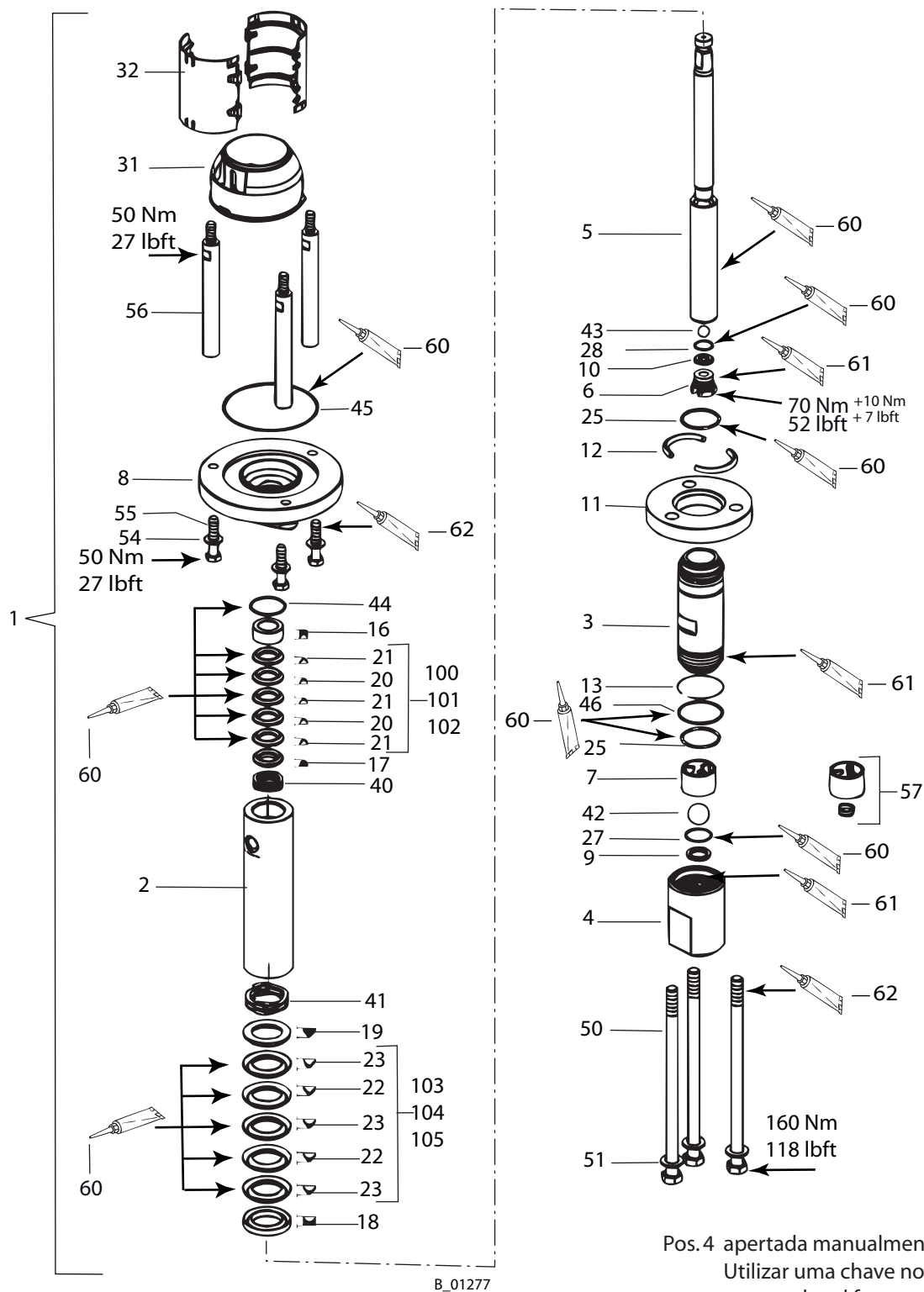
	 CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Risco de ferimento e danos no aparelho → Confie as reparações e a substituição de peças apenas a pessoal com formação específica ou a um ponto de assistência WAGNER. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Corte a alimentação de energia eléctrica e de ar comprimido. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

SIHI_0004_POR

Lista de peças sobresselentes de Estação de tinta

			150 cm³ PE/TG	150 cm³ PE/L	150 cm³ PE/T
Pos K	Unid.	Designação	n.º	n.º	n.º
1	1	Estação de tinta	368071	368072	368073
2	1	Tubo	368552		
3	1	Cilindro	368553		
4	1	Caixa de admissão	368554		
5 ♦	1	Êmbolos	368555		
6	1	Parafuso da válvula	368506		
7 ♦★	1	Guia de esfera de entrada	368507		
8	1	Flange de ligação	368551		
9 ♦	1	Sede da válvula de entrada	368509		
10 ♦	1	Sede da válvula de descarga	368510		
11	1	Flange do anel de retenção	368561		
12	2	Metade do anel de retenção	368512		
13	1	Anilha de segurança	368513		
16	1	Anel de encosto	368516		
17	1	Anel de pressão	367519		
18	1	Anel de encosto	368518		
19	1	Anel de pressão	368519		
100 ♦		Empanques PE/TG compl. (pequeno)	367991		
101 ♦		Empanques PE/T compl. (pequeno)	-		367992
102 ♦		Empanques PE/L compl. (pequeno)		367993	
20 ♦★	2	Guarnição TG (pequeno)	367522		

♦ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais



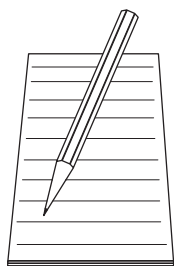
INSTRUÇÕES DE SERVIÇO


**Lista de peças sobresselentes de
Estação de tinta**

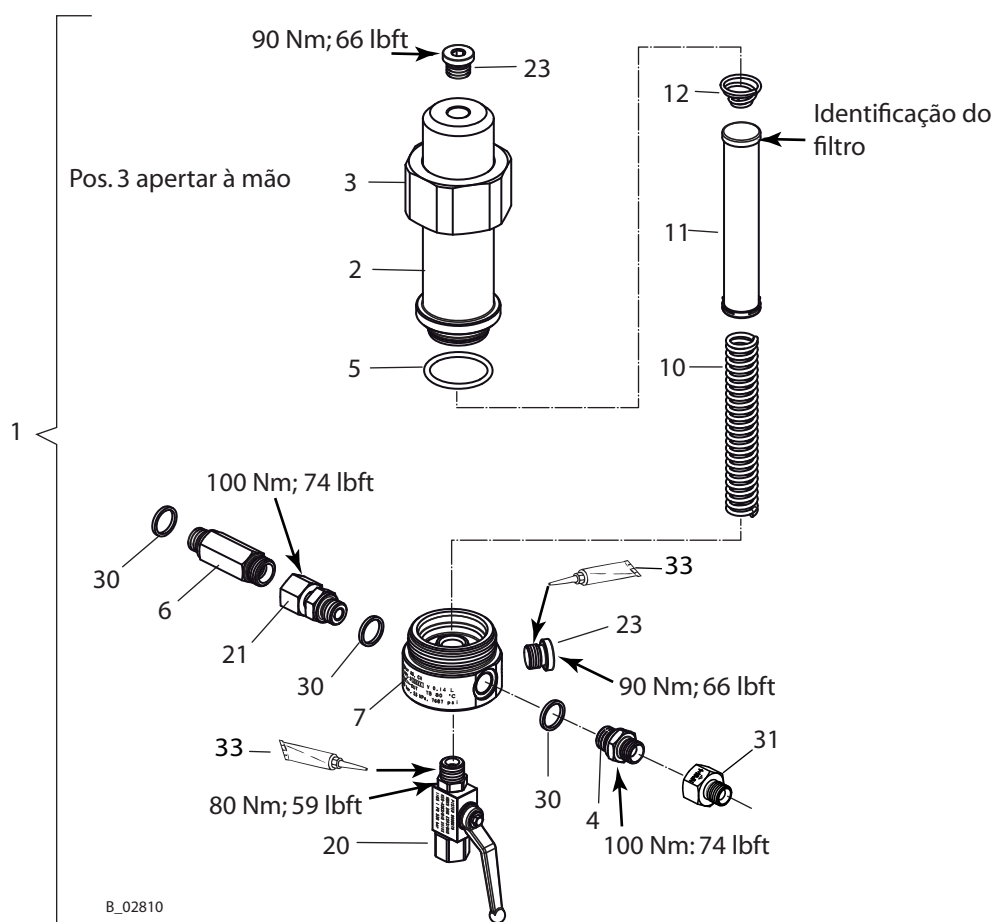
			150 cm³ PE/TG	150 cm³ PE/L	150 cm³ PE/T
Pos K	Unid.	Designação	n.º	n.º	n.º
20 ♦	2	Guarnição T (pequeno)			367900
20 ♦	2	Guarnição L (pequeno)		367922	
21 ♦★	3	Guarnição PE (pequeno)	367523		
103 ♦		Empanques PE/TG compl. (grande)	368991		
104 ♦		Empanques PE/T compl. (grande)			368992
105 ♦		Empanques PE/L compl. (grande)		368993	
22 ♦★	2	Guarnição TG (grande)	368522		
22 ♦	2	Guarnição T (grande)			368900
22 ♦	2	Guarnição L (grande)		368922	
23 ♦★	3	Guarnição PE (grande)	368523		
25 ♦★	2	Anel vedante	368525		
27 ♦★	1	Anel vedante	368527		
28 ♦★	1	Anel vedante	368528		
31 ♦	1	Recipiente de antiaglomerante	368531		
32 ♦	2	Cobertura do acoplamento	368532		
40 ♦★	1	Mola do eixo (pequeno)	9998670		
41 ♦★	1	Mola do eixo (grande)	9998671		
42 ♦★	1	Esfera (grande)	9943082		
43 ♦★	1	Esfera (pequeno)	9941512		
44 ♦★	1	Anel vedante	9974092		
45 ♦★	1	Anel vedante	9974116		
46 ♦★	1	Anel vedante	9974107		
50	3	Parafuso sextavado	9907142		
51	3	Anilha	9925011		
54	3	Anilha	9920107		
55	3	Parafuso sextavado	9900157		
56	3	Pinos roscados	368533		
57 ●	3	Guia de esfera para materiais de alta viscosidade	369926		
60		Massa lubrificante Mobilux EP 2	9998808		
61		Massa anti-adesivo Tube	9992609		
62		Molykote DX massa lubrificante	9992616		
	1	Jogo de manutenção PE/TG	368990		
	1	Jogo de manutenção PE/T			368994

♦ = Peças de desgaste; ★ = Contido no jogo de manutenção; ● = Acessórios especiais

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO



A series of horizontal lines for handwritten notes, starting from the top right of the notepad icon and extending across the page.

8.5 FILTRO DE ALTA PRESSÃO

B_02810

Versões de torneira esférica em:

Pos	K	Unid.	Designação	Aço n.º	Aço inoxidável n.º
1			Filtro de alta pressão HPF-3 3/8"	367175	367178
2	1		Corpo do filtro		367911
3	1		Tampa rosca		367912
4	1		Bocal duplo de redução com 2x 60°		367556
5	◆	1	Anel vedante		367914
6	1		Bocais de enroscar		367916
7	1		Caixa distribuidora		367910
10	1		Apoio do filtro		9894245
11	◆	1	Cartuchos filtrantes *		
			* Cartucho filtrante 200		295721

◆ = Peças de desgaste

● = Não pertence ao equipamento de base, mas podem ser encomendadas como acessórios especiais.

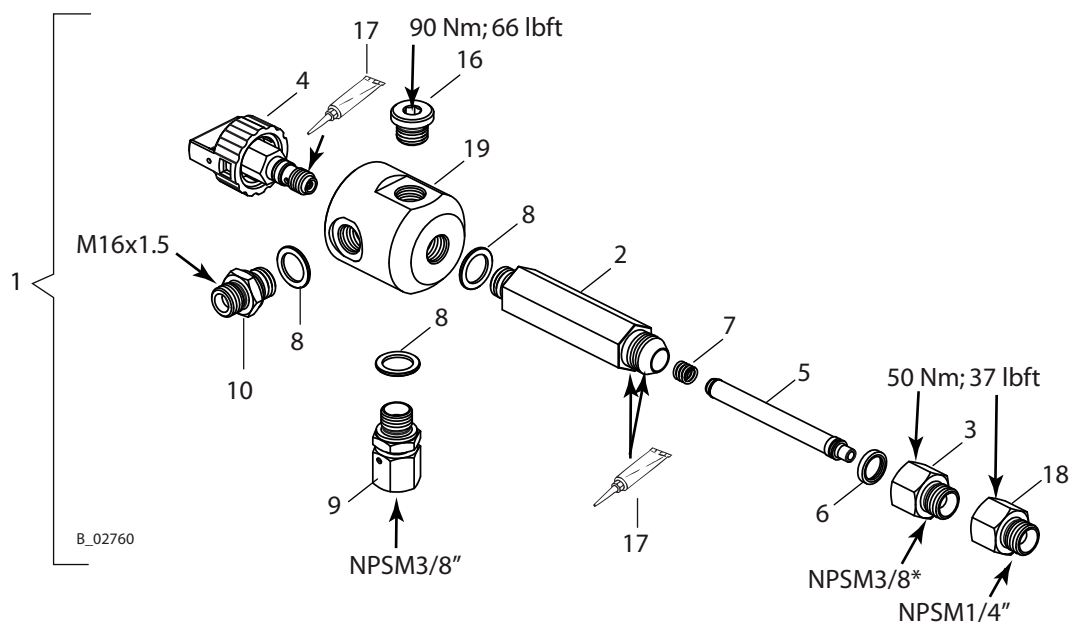
Versões de torneira esférica em:			Aço	Aço inoxidável
Pos	K	Unid.	Designação	n.º
			* Cartucho filtrante 100	3514068
			* Cartucho filtrante 50	3514069
			* Cartucho filtrante 20	291564
12	◆	1	Mola cónica	3514058
20	◆	1	Válvula de esfera	9998679
21		1	União roscada para cantoneira	9998680
23		2	Tampão obturador	9907127
30	◆	3	Anel de vedação	9925024
31		1	Adaptador I NPSM 3/8"- A NPSM 1/4"	367562
33	●	1	Loctite 542 50 ml; 50 cc	9992831

◆ = Peças de desgaste

● = Não pertence ao equipamento de base, mas podem ser encomendadas como acessórios especiais.

	⚠ CUIDADO
	Assistência/ Reparação incorrecta! Perigo de vida e danos no aparelho → A reparação e a substituição de peças devem ser sempre confiadas a um ponto de assistência WAGNER ou a um profissional qualificado. → Reparar e substituir apenas as peças indicadas no capítulo "Catálogo de peças sobresselentes" e atribuídas ao aparelho. → Antes de todos os trabalhos no aparelho e sempre que interromper o trabalho: - Desligar o controlador da corrente. - Despressurize a pistola pulverizadora e o aparelho. - Trave o accionamento da pistola pulverizadora. → Cumpra as instruções de serviço e de assistência em todos os trabalhos.

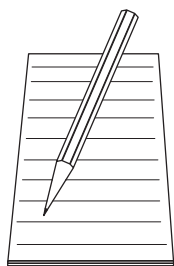
SIHI_0048_POR

8.6 COMBINAÇÃO FILTRO/ DESCARGA

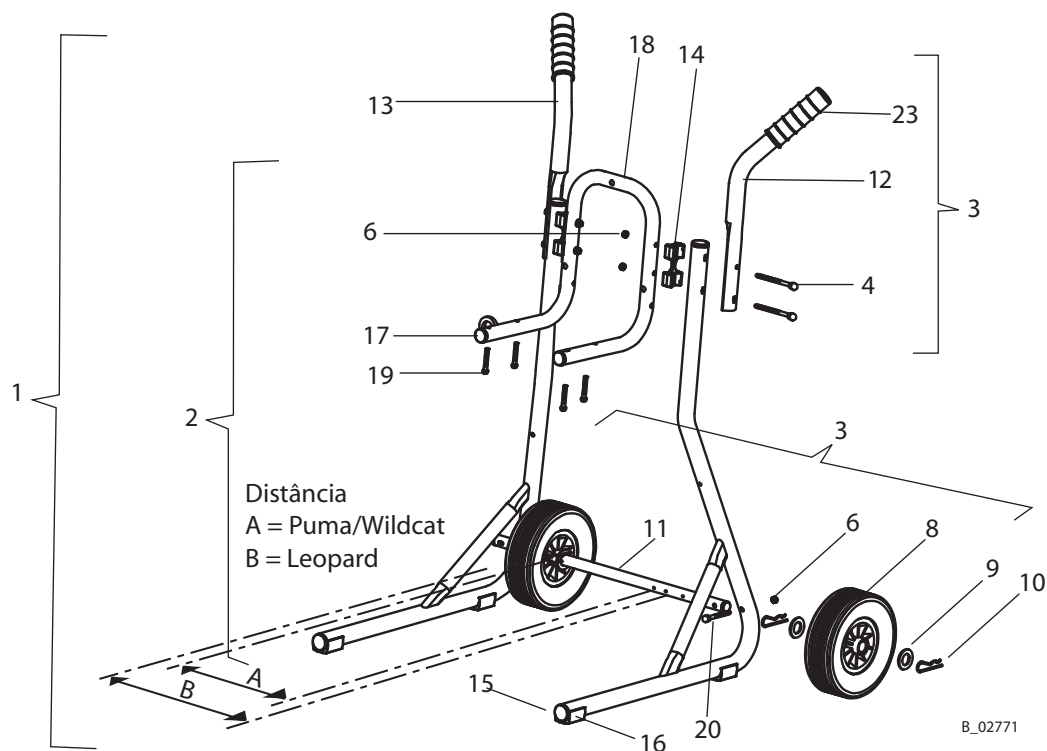
Pos	K	Unid.	n.º	Designação
1			367135	Combinação filtro/ descarga
2	1	123469		Corpo do filtro
3	1	367564		Adaptador I=M20X1.5; A=NPSM 3/8"
4	◆	1	169248	Válvula de descarga compl.
5	◆	1	–	Cartucho filtrante*
			34383	* 200 malhas (vermelha)
			43235	* 100 malhas (amarelo) (Standard)
			34377	* 50 malhas (branco)
			89323	* 30 malhas (verde)
6	◆	1	43303	Vedante do punho
7	◆	1	43590	Mola de pressão
8	◆	3	9971525	Vedante, U-Seal
9		1	367567	Peça articulada compl.
10		1	123510	Bocal duplo
16		1	9904312	Tampão obturador
17			9992609	Pasta anti-gripagem
18			367562	Adaptador I=NPSM 3/8"; A=NPSM 1/4"
19		1	115199	Caixa de descarga

◆ = Peças de desgaste

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

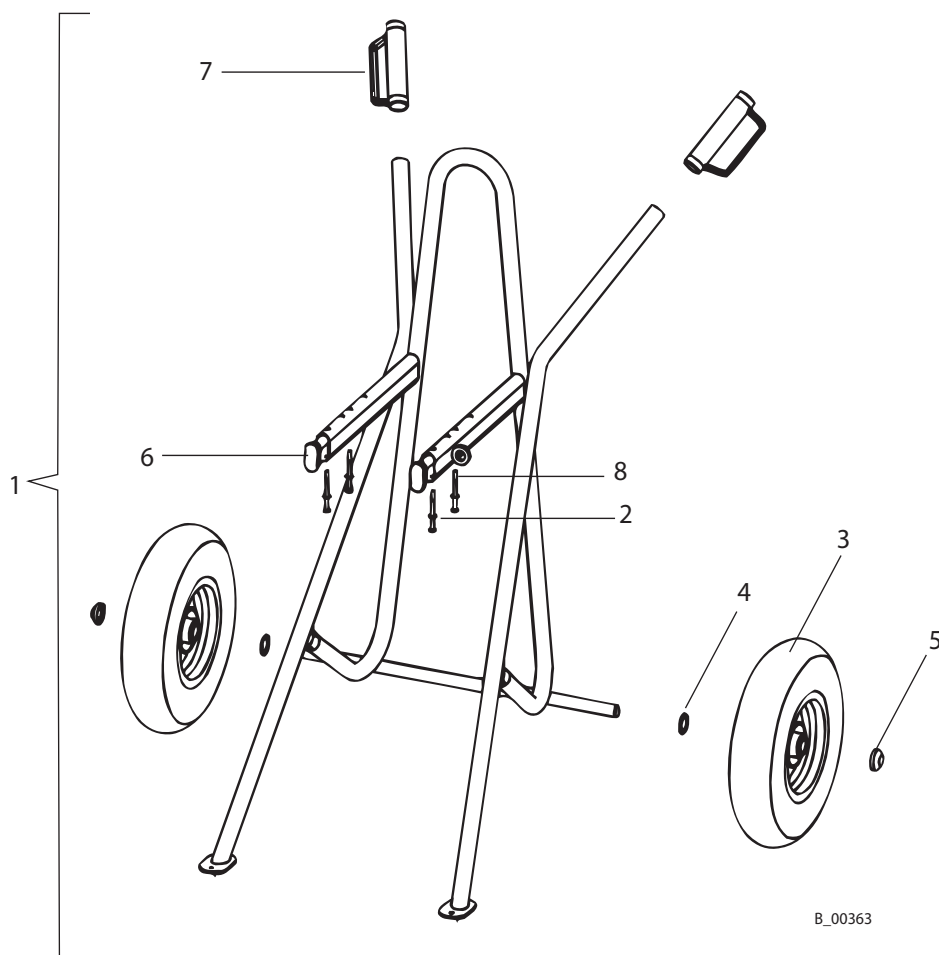


A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the notepad icon and extending across the page.

8.7 CARRO

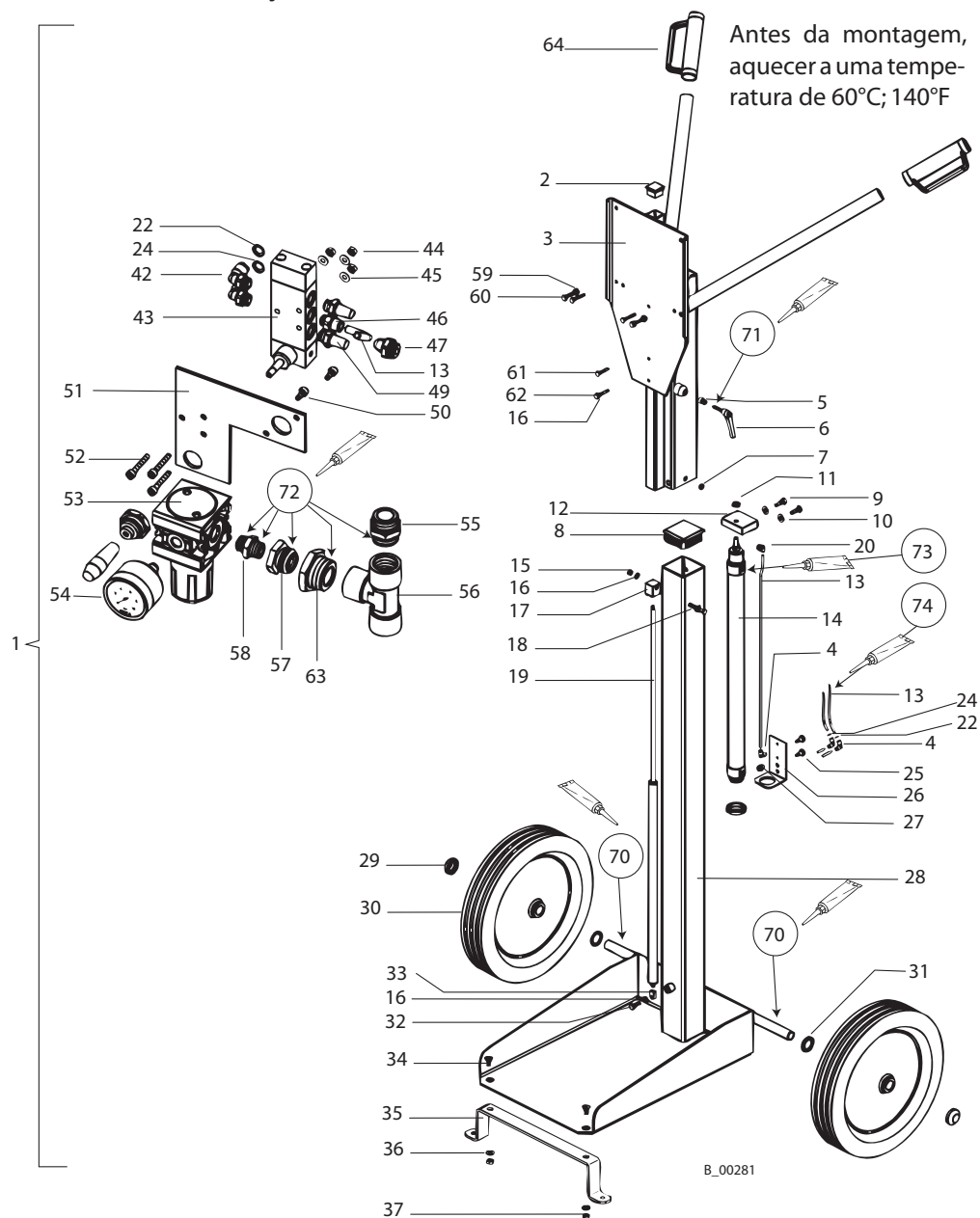
Pos	K	Unid.	Designação	n.º para Wildcat	n.º para Puma	n.º para Leopard
1		1	Carro compl.	367121		368121
2		1	Suporte	367021		368021
3		1	Conjunto de rodas e manípulos	367022		
4		4	Parafuso sextavado DIN931 M 6x..	9907140		9907134
6		6	Porca sextavada com arruela M6	9910204		
8	♦	2	Roda	2302671		
9		4	Anilha	340372		
10		4	União de mola	9995302		
11	♦	1	Eixo da roda	367945		
12		1	Manipulo esquerdo	367946		
13		1	Manipulo direito	367947		
13	♦	2	Peça de união	367943		
15	♦	2	Pé tubular com lamelas	9990812		
16	♦	2	Protecção tubular	9998685		
17		2	Tampão	9998687		9990861
18		1	Suporte de parede	367940		
19		4	Parafuso sextavado DIN931 M 6x..	9900218		9900126
20		2	Parafuso sextavado DIN933 M6x55	9907045		
23	♦	2	Punho	9998747		

♦ = Peças de desgaste

8.8 CARRO „HEAVY DUTY“

Pos	K	Unid.	Designação	n.º para Leopard	n.º para Jaguar
1		1	Carro Heavy Duty	369024	
2		4	Anilha DIN125; A6.4 e/ou A8.4	9920103	9920102
3	◆	2	Roda	9998892	
4		2	Anel de retenção	9998894	
5		2	Fixação rápida	9998895	
6		2	Tampão preto	9998891	
7	◆	2	Punho com protecção manual	9998893	
8		4	Parafuso sextavado DIN931 M6x75 e/ou M8x80	9907140	9900151

◆ = Peças de desgaste

8.9 CARRO DE ELEVAÇÃO DE TRANSPORTE PNEUMÁTICO**Meio auxiliar de montagem**

Pos	Unidade	Enc. n.º.	Designação
70	1	9998808	Massa Beacon EP2
71	1	9992528	Loctite 270
72	1	9992831	Loctite 542
73	2	9992610	Braçadeiras de cabos
74	3	9950615	Braçadeiras de cabos

**Lista de peças sobresselentes de
Carro de elevação de transporte pneumático**

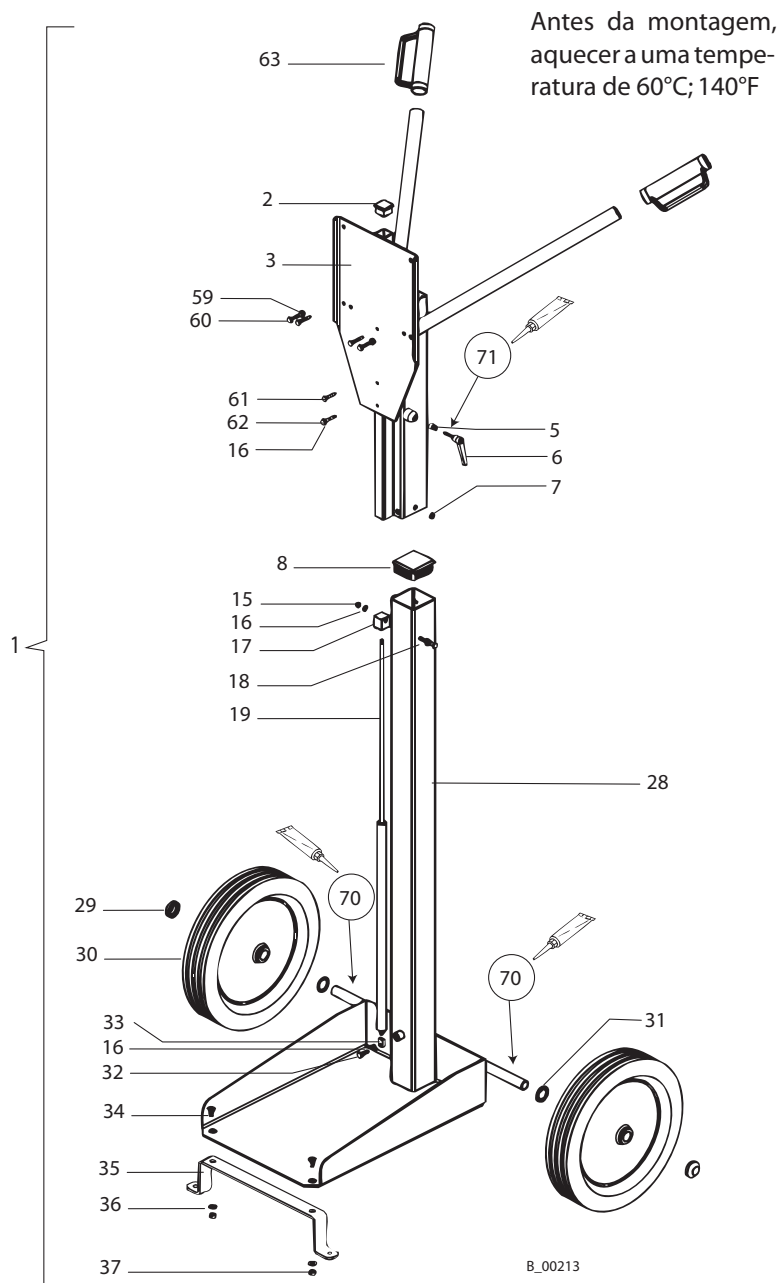
			WILDCAT PUMA LEOPARD	JAGUAR 500N	JAGUAR 700N
Pos	K	Unid.	Designação	Enc. n.º.	Enc. n.º.
1		1	Carro de elevação de transporte pneumático compl.	367032	369032
2		1	Deslizante de pavimento	9999007	9999007
3		1	Dispositivo de elevação pneumático	369237	369237
4		3	Ligação de tubo angular	9999125	9999125
5		1	Peça de pressão articulada	9999008	9999008
6		1	Alavanca de aperto	9998230	9998230
7	◆	14	Tampão deslizante	369706	369706
8		1	Deslizante de pavimento	9998232	9998232
9		2	Parafuso sextavado	9900107	9900107
10		2	Anilha	9920106	9920106
11		1	Porca sextavada	9911016	9911016
12		1	Placa de aparafusar	369732	369732
13		1	Tubo preto 3.4 m; 11.15 ft	9982079	9982079
14	◆	1	Cilindro	9999388	9999388
15		1	Porca sextavada com arruela	9910208	9910208
16		8	Anilha	9920102	9920102
17		1	Calços	369702	369702
18		1	Parafuso sextavado	9900125	9900125
19	◆	1	Mola de pressão a gás	9999010	9999010
20		1	Cantoneira com rosca	9998250	9998250
22		2	Anilha de código vermelho	9998995	9998995
24		2	Anilha de código verde	9998994	9998994
25		2	Cavilhas	369724	369724
26		1	Cantoneira	369723	369723
27		1	União roscada para cantoneira recta	9998255	9998255
28		1	Armação do carro pneumático	369236	369236
29		2	Fixação rápida com estrutura de plástico	9998895	9998895
30		2	Roda compl.	9994922	9994922
31		2	Anel de retenção	9998894	9998894
32		1	Parafuso sextavado	9900109	9900109
33		1	Olhal articulado no tubo	9999009	9999009
34		2	Parafuso de cabeça escareada	9907183	9907183
35		1	Pé de suporte	369713	369713
36		2	Anilha	9920106	9920106

◆ = Peça de desgaste

**Lista de peças sobresselentes de
Carro de elevação de transporte pneumático**

			WILDCAT PUMA LEOPARD	JAGUAR 500N	JAGUAR 700N
Pos	K	Unid.	Designação	Enc. n.º.	Enc. n.º.
37		2	Porca sextavada	9910105	9910105
42		2	União de encaixe	9998110	9998110
43	◆	1	Válvula de distribuição	9943120	9943120
44		3	Porca sextavada	9910108	9910108
45		3	Anilha	9920104	9920104
46		1	União roscada para cantoneira recta	9998090	9998090
47		1	Cantoneira com rosca	9998250	9998250
49		2	Amortecedor	9991761	9991761
50		2	Parafuso do cilindro	9900334	9900334
51		1	Placa de montagem	369721	369721
52		3	Parafuso do cilindro	9900365	9900365
53	◆	1	Regulador da pressão	9998676	9998676
54	◆	1	Manómetro	9998677	9998677
55		1	Bico duplo	9985684	9999128
56		1	União roscada T	9999109	9999126
57		1	Bocal de redução	9985685	9985685
58		1	Bico duplo	9985720	9985720
59		2	Porca sextavada	9910107	9910107
60		2	Parafuso sextavado	9900123	9900123
61		1	Parafuso sextavado	9907195	-
62		3	Parafuso sextavado	9907196	9900130
63		1	Bocal de redução	-	9999127
64		2	Punho com protecção manual preto	9998893	9998893

◆ = Peça de desgaste

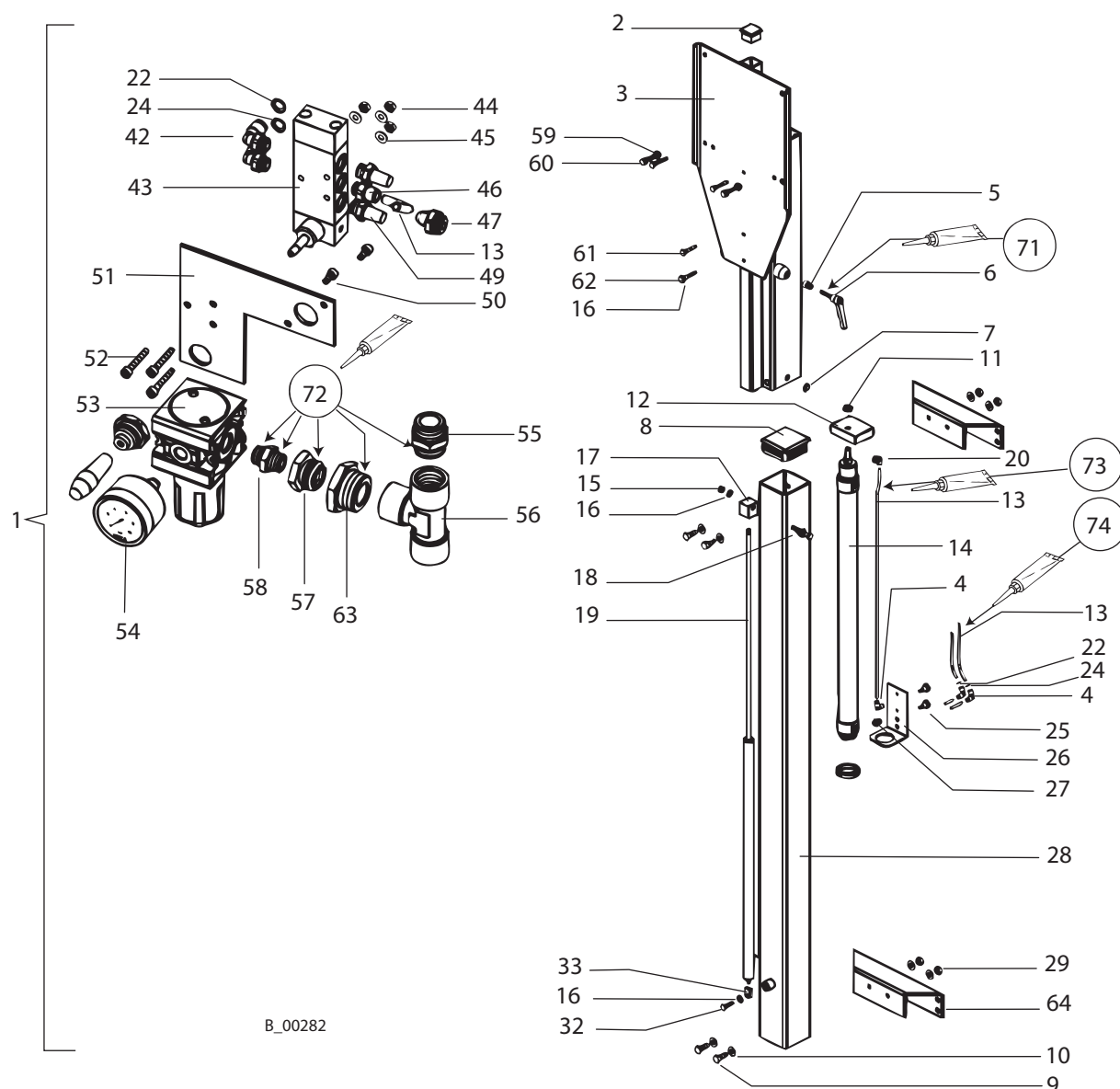
8.10 CARRO DE ELEVAÇÃO DE TRANSPORTE**Meio auxiliar de montagem**

Pos	Unidade	Enc. n.º.	Designação
70	1	9998808	Massa Beacon EP2
71	1	9992528	Loctite 270

**Lista de peças sobressalentes de
Carro de elevação de transporte**

			WILDCAT PUMA LEOPARD 35-70 400N	LEOPARD 35-150 500N	JAGUAR 700N
Pos	K	Unid. Designação	Enc. n.º.	Enc. n.º.	Enc. n.º.
1	1	Carro de elevação de transporte compl.	367031	368032	369031
2	1	Deslizante de pavimento	9999007	9999007	9999007
3	1	Dispositivo de elevação soldado	369262	369262	369262
5	1	Peça de pressão articulada	9999008	9999008	9999008
6	1	Alavanca de aperto	9998230	9998230	9998230
7	◆	14 Tampão deslizante	369706	369706	369706
8	1	Deslizante de pavimento	9998232	9998232	9998232
15	1	Porca sextavada com arruela	9910208	9910208	9910208
16	8	Anilha	9920102	9920102	9920102
17	1	Calços	369702	369702	369702
18	1	Parafuso sextavado	9900125	9900125	9900125
19	◆	1 Mola de pressão a gás	9994303	9999010	9994288
28	1	Armação do carro	369261	369261	369261
29	2	Fixação rápida com estrutura de plástico	9998895	9998895	9998895
30	2	Roda compl.	9994922	9994922	9994922
31	2	Anel de retenção	9998894	9998894	9998894
32	1	Parafuso sextavado	9900109	9900109	9900109
33	1	Olhal articulado no tubo	9999009	9999009	9999009
34	2	Parafuso de cabeça escareada	9907183	9907183	9907183
35	1	Pé de suporte	369713	369713	369713
36	2	Anilha	9920106	9920106	9920106
37	2	Porca sextavada M10	9910105	9910105	9910105
59	2	Porca sextavada M8	9910107	9910107	9910107
60	2	Parafuso sextavado M8x45	9900123	9900123	-
60	1	Parafuso sextavado M8x45	-	-	9900123
61	1	Parafuso sextavado M8x35	9907195	-	-
62	3	Parafuso sextavado M8x40	9907196	-	-
62	1	Parafuso sextavado M8x40	-	9907196	-
62	2	Parafuso sextavado M8x55	-	-	9900130
63	2	Punho com protecção manual preto	9998893	9998893	9998893

◆ = Peça de desgaste

8.11 DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO DE PAREDE PNEUMÁTICO**Meio auxiliar de montagem**

Pos	Unidade	Enc. n.º.	Designação
71	1	9992528	Loctite 270
72	1	9992831	Loctite 542
73	2	9992610	Braçadeiras de cabos
74	3	9950615	Braçadeiras de cabos

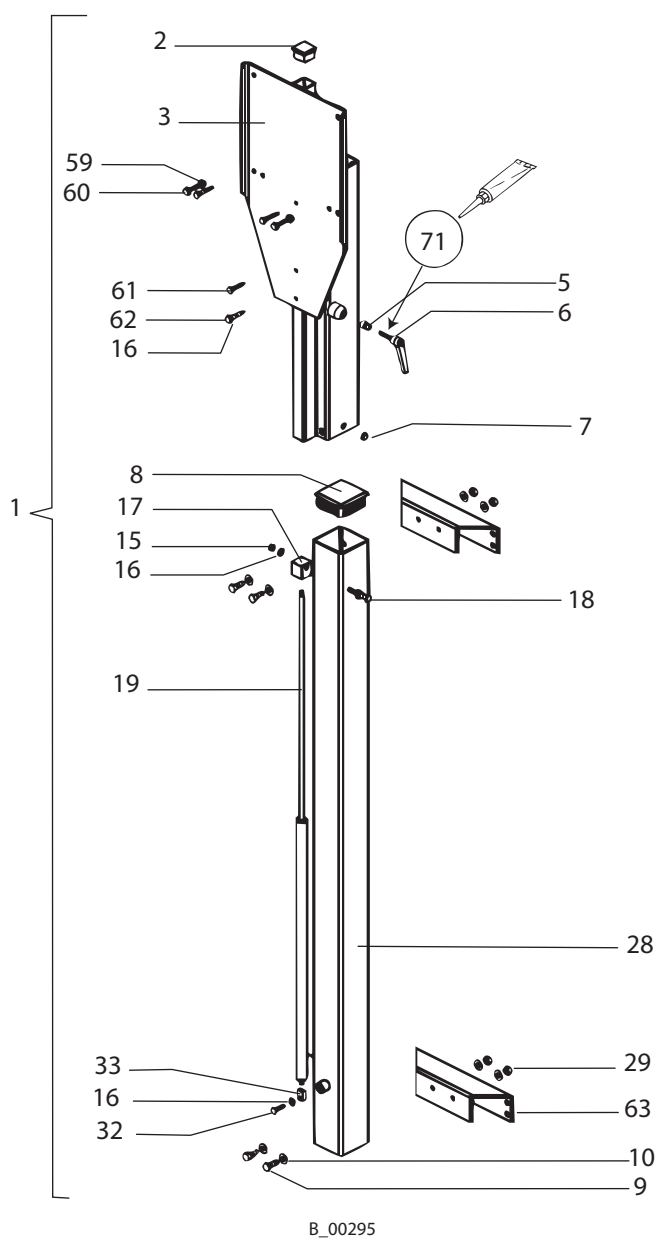
Lista de peças sobressalentes de Dispositivo de elevação de parede pneumático			WILDCAT PUMA LEOPARD	JAGUAR 500N	JAGUAR 700N
Pos	K	Unid.	Designação	Enc. n.º.	Enc. n.º.
1		1	Dispositivo de elevação de parede pneumático compl.	367036	369036
2		1	Deslizante de pavimento	9999007	9999007
3		1	Dispositivo de elevação de parede pneumático soldado	369241	369241
4		3	Ligação de tubo angular	9999125	9999125
5		1	Peça de pressão articulada	9999008	9999008
6		1	Alavanca de aperto	9998230	9998230
7	◆	14	Tampão deslizante	369706	369706
8		1	Deslizante de pavimento	9998232	9998232
9		4	Parafuso sextavado	9900107	9900107
10		8	Anilha	9920106	9920106
11		1	Porca sextavada	9911016	9911016
12		1	Placa de aparafusar	369732	369732
13		1	Tubo preto 3.4 m; 11.15 ft	9982079	9982079
14	◆	1	Cilindro	9999388	9999388
15		1	Porca sextavada com arruela	9910208	9910208
16		8	Anilha	9920102	9920102
17		1	Calços	369702	369702
18		1	Parafuso sextavado	9900125	9900125
19	◆	1	Mola de pressão a gás	9999010	9999010
20		1	Cantoneira com rosca	9998250	9998250
22		2	Anilha de código vermelho	9998995	9998995
24		2	Anilha de código verde	9998994	9998994
25		2	Cavilhas	369724	369724
26		1	Cantoneira	369723	369723
27		1	União roscada para cantoneira recta	9998255	9998255
28		1	Perfil 1 de parede pneumático compl.	369240	369240
29		4	Porca sextavada	9910105	9910105
32		1	Parafuso sextavado	9900109	9900109
33		1	Olhal articulado no tubo	9999009	9999009
42		2	Cantoneira com rosca L	9998110	9998110
43	◆	1	Válvula de distribuição	9943120	9943120
44		3	Porca sextavada	9910108	9910108
45		3	Anilha	9920104	9920104
46		1	União roscada para cantoneira recta	9998090	9998090
47		1	Cantoneira com rosca	9998250	9998250

◆ = Peça de desgaste

**Lista de peças sobressalentes de
Dispositivo de elevação de parede pneumático**

			WILDCAT PUMA LEOPARD	JAGUAR 500N	JAGUAR 700N
Pos	K	Unid.	Designação	Enc. n.º.	Enc. n.º.
49		2	Amortecedor	9991761	9991761
50		2	Parafuso do cilindro	9900334	9900334
51		1	Placa de montagem	369721	369721
52		3	Parafuso do cilindro	9900365	9900365
53	◆	1	Regulador da pressão	9998676	9998676
54	◆	1	Manómetro	9998677	9998677
55		1	Bico duplo	9985684	9999128
56		1	União roscada	9999109	9999126
57		1	Bocal de redução	9985685	9985685
58		1	Bico duplo	9985720	9985720
59		2	Porca sextavada	9910107	9910107
60		2	Parafuso sextavado M8x45	9900123	9900123
61		1	Parafuso sextavado M8x35	9907195	-
62		3	Parafuso sextavado	9907196	9900130
63		1	Bocal de redução	-	9999127
64		2	Arcos de suspensão	369712	369712

◆ = Peça de desgaste

8.12 DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO DE PAREDE**Meio auxiliar de montagem**

Pos	Unidade	Enc. n.º.	Designação
71	1	9992528	Loctite 270

**Lista de peças sobressalentes de
Dispositivo de elevação de parede**

				WILDCAT PUMA LEOPARD 35-70 400N	LEOPARD 35-150 500N	JAGUAR 75-150 700N
Pos	K	Unid.	Designação	Enc. n.º.	Enc. n.º.	Enc. n.º.
1		1	Dispositivo de elevação de parede compl.	367035	368036	369035
2		1	Deslizante de pavimento	9999007	9999007	9999007
3		1	Dispositivo de elevação soldado	0369265	0369265	0369265
5		1	Peça de pressão articulada	9999008	9999008	9999008
6		1	Alavanca de aperto	9998230	9998230	9998230
7	◆	14	Tampão deslizante	0369706	0369706	0369706
8		1	Deslizante de pavimento	9998232	9998232	9998232
9		4	Parafuso sextavado M10x25	9900107	9900107	9900107
10		8	Anilha A10.5	9920106	9920106	9920106
15		1	Porca sextavada com arruela	9910208	9910208	9910208
16		8	Anilha	9920102	9920102	9920102
17		1	Calços	369702	369702	369702
18		1	Parafuso sextavado	9900125	9900125	9900125
19	◆	1	Mola de pressão a gás	9994303	9999010	9994288
28		1	Perfil 1 de parede compl.	369268	369268	369268
29		4	Porca sextavada M10	9910105	9910105	9910105
32		1	Parafuso sextavado M8x25	9900109	9900109	9900109
33		1	Olhal articulado no tubo	9999009	9999009	9999009
59		2	Porca sextavada M8	9910107	9910107	9910107
60		2	Parafuso sextavado M8x45	9900123	9900123	-
60		1	Parafuso sextavado M8x45	-	-	9900123
61		1	Parafuso sextavado M8x35	9907195	-	-
62		3	Parafuso sextavado M8x40	9907196	-	-
62		1	Parafuso sextavado M8x40	-	9907196	-
62		2	Parafuso sextavado M8x55	-	-	9900130
63		2	Arcos de suspensão	369712	369712	369712

◆ = Peça de desgaste

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

Alemanha J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 7544 5050 Telefax: +49 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com	Suíça J. WAGNER AG Industriestrasse 22 Postfach 663 CH- 9450 Altstätten Telephone: +41 (0)71 757 2211 Telefax: +41 (0)71 757 2222 E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch
Bélgica WAGNER Spraytech Benelux BV Veilinglaan 58 B- 1861 Wolvenstem Telephone: +32 (0)2 269 4675 Telefax: +32 (0)2 269 7845 E-Mail: info@wsb-wagner.be	Dinamarca WAGNER Industrial Solution Scandinavia AB Viborgvej 100, Skoerger DK- 8600 Silkeborg Telephone: +45 702 00245 Telefax: +45 868 56027 E-Mail: info@wagner-industri.com
Reino Unido WAGNER Spraytech (UK) Ltd. Haslemere Way Tramway Industrial Estate GB- Banbury, OXON OX16 8TY Telephone: +44 (0)1295 265 353 Telefax: +44 (0)1295 269861 E-Mail: enquiries@wagnerspraytech.co.uk	França J. WAGNER France S.A.R.L. Parc de Gutenberg - Bâtiment F8 8, Voie la Cardon F- 91127 Palaiseau-Cedex Telephone: +33 1 825 011 111 Telefax: +33 1691 946 55 E-Mail: division.solutionsindustrielles@wagner-france.fr
Países Baixos WAGNER SPRAYTECH Benelux BV Zonnebaan 10 NL- 3542 EC Utrecht Telephone: +31 (0) 30 241 4155 Telefax: +31 (0) 30 241 1787 E-Mail: info@wsb-wagner.nl	Itália WAGNER COLORA S.r.l. Via Fermi, 3 I- 20040 Burago di Molgora (MI) Telephone: +39 039 625021 Telefax: +39 039 6851800 E-Mail: info@wagnercolora.com
Japão WAGNER Spraytech Ltd. 2-35, Shinden Nishimachi J- Daito Shi, Osaka, 574-0057 Telephone: +81 (0) 720 874 3561 Telefax: +81/ (0) 720 874 3426 E-Mail: marketing@wagner-japan.co.jp	Áustria J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 (0) 7544 5050 Telefax: +49 (0) 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com
Suécia WAGNER Industrial Solutions Scandinavia AB Skolgaten 61 SE- 56831 Skillingaryd Telephone: +46 (0) 421 500 20 Telefax: +46 (0) 370 798 48 E-Mail: info@wagner-industri.com	Espanha WAGNER Spraytech Iberica S.A. Ctra. N- 340, Km. 1245,4 E- 08750 Molins de Rei (Barcelona) Telephone: +34 (0) 93 680 0028 Telefax: +34 (0) 93 668 0156 E-Mail: info@wagnerspain.com
República Checa WAGNER s.r.o. Nedasovská Str. 345 15521 Praha 5 - Zlčín Telephone: +42 (0) 2 579 50 412 Telefax: +42 (0)2 579 51 052 E-Mail: info@wagner.cz	EUA WAGNER Systems Inc. 300 Airport Road, unit 1 Elgin, IL 60123 USA Telephone: +1 630 503 2400 Telefax: +1 630 503 2377 E-Mail: info@wagnersystemsinc.com

WAGNER



N.º de encomenda 367859

Alemanha

J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
Postfach 1120
D- 88677 **Markdorf**
Telephone ++49/ (0)7544 / 5050
Telefax ++49/ (0)7544 / 505200
E-Mail: service.standard@wagner-group.com

Suíça

J. WAGNER AG
Industriestrasse 22
Postfach 663
CH- 9450 **Altstätten**
Telephone ++41/ (0)71 / 757 2211
Telefax ++41/ (0)71 / 757 2222
E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch

www.wagner-group.com